

# EL CULTURAL

13-19 de septiembre de 2007

[www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)

*Colección Cine de Terror*  
**Hoy, *El pueblo de los malditos* y *Halloween***

## Belén Gopegui

Publica *El padre de Blancanieves*, sobre el silencio de la clase media.  
"Si la literatura sólo critica no es lucha sino lamento"

EL  MUNDO

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES  
VALLADOLID • TEMPORADA 2007/08



Alejandro Posada *Director Titular* •



Vasily Petrenko

*Principal Director Invitado* •



Dmitry Sitkovetsky *Artista en*

*Residencia* •

*Directores:* Jean Christophe



Spinosi • Libor



Pesek • Mark



Minkowski • Günther

Herbig

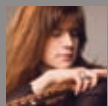


Alberto Zedda •

*Solistas:* Lars



Vogt • Paul Lewis



Sharon Bezaly •

Piotr Anderszewski

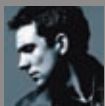


• Leszek

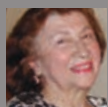
Mozdzer



• Johannes



Moser • Ewa Podles



Bella Davidovich •

Christian Lindberg



Arcadi Volodos



• Gidon



Kremer



Sarah Chang • Jonathan Biss • *Coros:*

Orfeón Pamplonés • Coro de Cámara de Praga

*Orquesta invitada:* Orquesta de Euskadi

So-Young



Yoon • Gilbert



Varga

## Información

Centro Cultural Miguel Delibes • Orquesta Sinfónica de Castilla y León  
Avenida Monasterio Nuestra Señora de Prado, 2 • 47014 Valladolid  
Tel 983 385 604 • E-mail: fsglo.orquesta@jcyL.es  
www.fundacionsiglo.es



Junta de  
Castilla y León  
Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

Centro Cultural  
Miguel Delibes





LUIS MARÍA ANSON  
de la Real Academia Española

# César Antonio Molina ante la farsa del premio Cervantes

**A**l destituir a Rosa Regàs, el nuevo ministro de Cultura, César Antonio Molina, se ha ganado la ovación de la corrida. Fue una decisión impecable. Rosa Regàs ha tratado de justificar su destitución refugiándose, con su habitual caradura, en el feminismo más trasnochado. El ministro naturalmente no la ha escabechado por ser mujer sino por ser un desastre. Leire Pajín, Carme Chacón, Ana Martínez de Aguilar o Teresa Fernández de la Vega han merecido generales elogios, por poner cuatro ejemplos de los muchos que se podrían airear entre las mujeres socialistas. La gestión de Rosa Regàs puede calificarse, con generosidad, de nula. Sólo ha destacado en ella la vagancia, la impertinencia y la intemperancia, aparte del intento de desalojar de su sitio la estatua de Menéndez Pelayo, al que Regàs considera un abominable hombre de derechas. Los medios de comunicación impidieron la tropelía. De haberse consumado, Rosa Regàs proyectaba hacer rodar, por la escalinata central de la Biblioteca, la estatua de Alfonso X el Sabio. Para ella, es una atrocidad mantener a un rey en lugar de honor de una institución pública cultural. Menudo incompetente el tal Alfonso X.

César Antonio Molina, tras escabechar a fuego rápido a la directora inepta, se enfrenta ahora

con otro reto elemental. Tengo ante mí el Boletín Oficial del Estado de 8 de mayo de 2007 que publica la orden 1257/2007, de 10 de abril, con la convocatoria del premio de literatura en lengua castellana "Miguel de Cervantes". En su punto cuatro se afirma que el fallo del premio corresponde a un jurado, cuya composición será la siguiente: ocho personalidades designadas respectivamente por:

- 1º.- El ministro de Cultura
- 2º.- El secretario de Estado de Cooperación Internacional
- 3º.- El secretario de Estado de Universidades e Investigación
- 4º.- El director del Instituto Cervantes
- 5º.- El director general de Relaciones Culturales y Científicas
- 6º.- El director de la Biblioteca Nacional
- 7º.- El director general de Cooperación y comunicación Cultural
- 8º.- El director general del Libro, Archivos y Bibliotecas

A estas ocho personalidades

se sumarán el director de la Real Academia Española, el de la Academia Guatemalteca de Lengua y el último escritor premiado.

Es decir, de los once miembros del Jurado, ocho serán designados directamente por el Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero. Si el nuevo ministro no toma medidas, se consumará la farsa del Cervantes, el premio más gubernamentalizado de la república de las Letras. Es un escarnio que un galardón pagado con los impuestos de todos los españoles se convierta o pueda convertirse en una manipulación a favor de los amigos o paniaguados del Gobierno de turno.

He sido una vez jurado del premio Cervantes. Cuando me di cuenta de la farsa denuncié el escándalo. La ministra, del Partido Popular entonces, tras mi denuncia, ordenó a su secretario de Estado de Cultura "vamos a tapan la boca a Anson. Así es que le haces de nuevo miembro del Jurado y todo arreglado". Mi respuesta

fue no sólo volver a denunciar en un artículo la farsa sino también el intento de soborno. En pocas ocasiones, a lo largo de mi vida profesional, he recibido un aluvión semejante de cartas, llamadas y comunicaciones como las que originó aquel artículo. Ni la Literatura española ni el autor de *El Quijote* ni Su Majestad el Rey, al que se involucra todos los años en la farsa, se merecen el escarnio al que el Gobierno somete a todos.

El Jurado del premio Cervantes debe estar formado por personalidades cuyo cargo se derive de una elección. Por ejemplo: el director de la Real Academia Española; el director de la Real Academia de la Historia; cuatro nombres de instituciones literarias representativas de Iberoamérica; el presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa de España; el presidente de la Asociación de Críticos Literarios y un representante del Gobierno con voz pero sin voto, que desempeñaría el papel de secretario del Jurado. Hay otras fórmulas, claro, porque no resulta difícil desgubernamentalizar el descaro actual.

Va a ser interesante, en fin, comprobar si el nuevo ministro de Cultura se arruga o no ante la farsa del premio Cervantes y la manipulación del Gobierno. Mira que si Zapatero decide que le den el Cervantes este año a su amiga Rosa Regàs... ●

## ZIGZAG

**“ No leí en su día *En el camino*, la novela *bestseller* permanente de Jack Kerouac. Lo he hecho, por fin, esta semana cuando se han lanzado al vuelo las campanas del incienso que impregna su cincuentenario. Me ha gustado poco, la verdad, tal vez porque los *beatniks* se han pasado de moda y los *hippies* están en decadencia. *En el camino* no me parece una gran novela. Tampoco es desdeñable. Y, en todo caso, está ahí, en la historia de la literatura del siglo XX. ”**

arte y tecnología



© VEGAP.

# Ocho visiones: Distrito C

Sergio Belinchón, Jordi Bernadó, Bleda y Rosa, Manel Esclusa, Aitor Ortiz, Xavier Ribas, Montserrat Soto, Valentín Vallhonrat.

Del 13 de septiembre al 11 de noviembre de 2007.

**Ciclo de Cine y Arquitectura.**  
Del 9 de octubre al 13 de noviembre.

Teléfono de información y reserva: 91 522 66 45.  
Gran Vía, 28.  
Entrada gratuita.



Fundación Telefónica. Un paso más hacia un futuro mejor.

[www.telefonica.es/fundacion](http://www.telefonica.es/fundacion)



**PORTADA**

Belén Gopegui fotografiada por Sergio Enríquez.



42



58



63



46



47



30



53

**3. PRIMERA PALABRA.** César Antonio Molina ante la farsa del premio Cervantes, POR LUIS MARÍA ANSON.

**8. LA PAPELERA DE JUAN PALOMO**

**LETRAS**

**10. Entrevista a Belén Gopegui y crítica de *El padre de Blancanieves*, su última novela.** POR NURIA AZANCOT.

**14. Libro de la semana. Cormac McCarthy. *La carretera*.** POR G. GULLÓN.

**16. Benjamín Jarnés. *El aprendiz de brujo*.** POR RICARDO SENABRE.

**17. Ferran Torrent. *Juicio final*.** POR PILAR CASTRO.

**18. Alonso Cueto. *El susurro de la mujer ballena*.** POR ERNESTO CALABUIG.

**18. Judith Brouste. *Después de Shanghai*.** POR JACINTA GREMADES.

**19. Margaret Atwood. *Desorden moral*.** POR JOSÉ ANTONIO GURPEGUI.

**20. Antonio Gamoneda. *Sílabas negras*.** POR TÚA BLESÁ.

**20. Eduardo Lizalde. *A la caza del tigre*.** POR A. SÁENZ DE ZAITEGUI.

**21. René Char. *Común presencia*.** POR ANTONIO COLINAS.

**22. Octavio Ruiz-Manjón. *Fernando de los Ríos*.** POR JUAN AVILÉS.

**23. Benedicto XVI. *Jesús de Nazaret*.** POR JOSÉ ANDRÉS GALLEGO.

**24. Massimo Gaggi. *Dios, patria, riqueza*.** POR BERNABÉ SARABIA.

**25. José Luis Sanz. *Cazadores de dragones*.** POR JOSÉ JAVIER ETAYO.

**26. Pedro Cerezo. *Ortega en perspectiva*.** POR JACOBO MUÑOZ.

**27. James A. Owen. *Nuremberg: el mayor suicidio de la historia*.** POR R. L. BLANCO.

**28. Los libros más vendidos.**

**29. Primera memoria: Carlos Marzal.**

**ARTE**

**30.** Una colección privada, en el CGAC, POR DAVID BARRO.

**32. Coleccionismo y gestión,** POR ELENA VOZMEDIANO.

**34.** La verdad y Eugenio Ampudia, POR JOSÉ MARÍN-MEDINA.

**36. Per Barclay,** entre el vino y el Barroco, POR MARIANO NAVARRO.

**40. Asia en el ZKM.** Una inmensa exposición de Karlsruhe, Alemania, explora la realidad del arte asiático, POR JAVIER HONTORIA.

**TEATRO**

**42** Vuelve **Veronese** al Teatro María Guerrero con *Un hombre que se ahoga*, su versión de *Tres hermanas*, POR LIZ PERALES.

**44.** El folclore de **Miguel Ángel Berna**, POR LAURA KUMIN.

**45. Angélica Lidell** estrena *Nubila* en la Triángulo de Madrid.

**46. Flotats** se reencuentra con Barcelona y con "Stalin", POR R. ESTEBAN.

**CINE**

**47. Winterbottom** nos habla de *Un corazón poderoso*, sobre el asesinato de Daniel Pearl. POR B. SARTORI. **Manuel Leguineche** escribe sobre el caso.

**51. De estreno. *Hairspray*,** de Adam Shankman. POR ALEJANDRO G. CALVO.

**52. DVD,** últimas novedades aparecidas en este formato.

**MÚSICA**

**53.** Recorrido por las grandes citas de la **temporada sinfónica**, mes a mes.

**58.** Los mejores roles de **Pavarotti**, POR RAFAEL BANÚS.

**60. *Tristán e Isolda*,** en la Ópera de Oviedo, POR ARTURO REVERTER.

**62. Discos.**

**CIENCIA**

**63.** Entrevista con **Manuel Lozano Leyva**, que publica en Debate *Los hilos de Ariadna*, POR JAVIER LÓPEZ REJAS.

**66. ÚLTIMA PALABRA. Lola Herrera.** Vuelve a la cartelera madrileña con *Seis clases de baile en seis semanas*, POR LIZ PERALES.

## EL CULTURAL

Presidente  
**Luis María Anson**

Directora  
**Blanca Berasátegui**

### Jefes de Redacción:

Nuria Azancot, Javier López Rejas.

Jefes de Sección: Paula Achiaga, Liz Perales,  
Cristina Jaramillo.

Redacción: Ianire Molero, Juan Sardá,  
María Jesús Molina.

**Críticos:** Gonzalo Alonso, Juan Avilés, Rafael Banús, David Barro, Ángel Basanta, Kosme de Barañano, J.M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Ernesto Calabuig, Pilar Castro, J. L. Clemente, Antonio Colinas, Jacinta Cremades, F. Díaz de Castro, Diego Doncel, Ramón Esparza, José Javier Etayo, Miguel Fernández-Cid, Carlos F. Heredero, José Andrés- Gallego, A.García-Abril, P. García Mouton, F. García Olmedo, C. García Osuna, D. Giralt-Miracle, Álvaro Guibert, Germán Gullón, José A. Gurpegui, Abel H. Pozuelo, Javier Hernando, Beatriz Hernanz, Javier Hontoria, Luis G. Iberní, José Jiménez, Patxi Lanceros, R. López Blanco, Joaquín Marco, J. Marín-Medina, Jacobo Muñoz, Rafael Narbona, Mariano Navarro, R. Núñez Florencio, Bernardo Palomo, J. L. Pérez de Arteaga, Román Piña, D. Plácido, Arturo Reverter, Pilar Ribal, Luis Ribot, Octavio Ruiz-Manjón, A. Sáenz de Zaitegui, Sergi Sánchez, Care Santos, Bernabé Sarabia, Santos Sanz Villanueva, Ricardo Senabre, Eugenio Trias, J.M. Velázquez-Gaztelu, J. Vidal Oliveras, Rocio de la Villa, Javier Villán, Dario Villanueva y Elena Vozmediano.

Edita Prensa Europea S.L. Pradillo, 42.  
Madrid - 28002  
Tél.: 91-413 27 06 Fax: 91-4132708  
www.elcultural.es  
elcultural@elcultural.es

Presidencia de El Cultural  
calle Recoletos, 21. Tél.: 91 435 2610.

Director de publicidad:  
Carlos Piccioni (tel. 915856005)  
email: carlos.piccioni@elmundo.es

El Cultural se vende conjuntamente con el  
diario **EL MUNDO**.  
Imprime Rotedic. Dpto. legal: GU452-98



# En Portada

**D**eslumbrante y polémica, **Belén Gopegui** (Madrid, 1963) lleva quince años confirmando, novela a novela, por qué Francisco Umbral la destacó como la mejor de su generación y por qué Carmen Martín Gaité apostó por su literatura combativa y audaz. Comprometida con la izquierda más radical, Gopegui vuelve estos días a la arena literaria con *El padre de Blancanieves* (Anagrama), en la que analiza las razones del silencio cómplice de la clase media ante las injusticias cotidianas. No salva a nada ni a nadie (Zapatero, la educación, los sindicatos, las ONGs). Y nos confiesa que “si el arte sólo critica, si sólo se ocupa de desvelar, ya sea directa o irónicamente, si renuncia a proponer alternativas, no es lucha sino lamento”.

Arte abre sus páginas a la exposición colectiva del CGAC, con fondos procedentes de colecciones privadas y plantea un nuevo debate sobre el papel del coleccionista como comisario. ¿Pueden o incluso deben decidir las programaciones de los centros públicos y “llevar la batuta” de las exposiciones?

Los estrenos de la nueva temporada (**Veronese** y sus *Tres hermanas*, Flotats y su *Stalin*, Angélica Liddell) se apoderan de Teatro. En Música recogemos lo mejor del nuevo curso, las citas sinfónicas que protagonizarán la temporada y rendimos homenaje al gran **Pavarotti** recorriendo sus principales roles y sus míticas grabaciones. Por su parte, **Michael Winterbottom** desvela las claves de *Un corazón poderoso*, sobre el asesinato del periodista Daniel Pearl. Y Manuel Lozano Leyva, autor de *Los hilos de Ariadna*, habla en Ciencia sobre la repercusión de los hitos científicos.



**C**  
En la  
Web

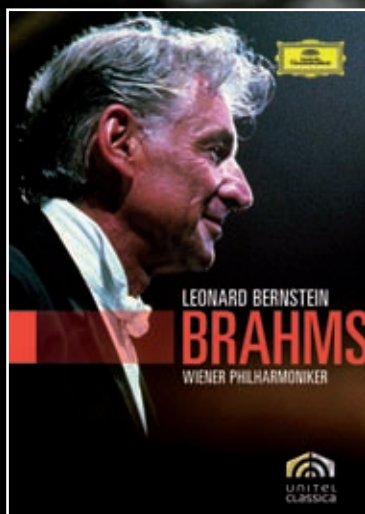
## elcultural.es

- **Primeros capítulos:** *La carretera*, de Cormac McCarthy, premio Pulitzer 2007; *El viaje al amor*, de Eduardo Punset, y *El padre de Blancanieves*, de Belén Gopegui.
- **Sabor asiático en Barcelona:** Música, teatro, danza y exposiciones en la sexta edición del Festival Asia que recibe a Corea como país invitado.
- **Abraham Lacalle en la Marlborough:** La galería madrileña abre la temporada con lo más reciente del artista almeriense.
- **Audiovisual:** Llega a nuestras pantallas, *Un corazón invencible*, lo último de Michael Winterbottom, protagonizado por Angelina Jolie.

# Ocupe su localidad

La música en dvd tiene un 20% de descuento.

Promoción válida hasta el 23/09



Esta temporada la programación está en sus manos. Elija lo que elija, la música clásica en dvd tiene el 20% de descuento al comprar 2 o más títulos. Pero sólo en las salas de su espacio de música de El Corte Inglés. Apague la luz, desconecte su móvil, comienza la función.



Patrocinador del Equipo Olímpico Español



**E**l sinvivir del nuevo ministro de Cultura. Temporada pantagruélica la de los editores. Ser y tiempo para Clarice Lispector. Michael Moore, donde las dan las toman. Las lecturas de Guerín. El misterioso éxito de Lovecraft o el fenómeno del verano. El cine de terror se pone de moda, y si no que se lo digan a Balagueró. Y la gran biografía del Duque de Alba.

## Los ceses del César

Las tiene en un sinvivir, al borde mismo de la renuncia y el cese, sin saber qué hacer por no contar con la confianza (y la amistad, me maldeten) del primer ministro de la cosa cultural que, en mucho tiempo, quiere poner a la gente a trabajar. Y así le va, que le dimiten en cascada... Ave, César (Antonio), las que van a cesar te saludan, gritan las paredes del Ministerio.

Comienza la temporada como acabó: pantagruélica. ¡Qué afán el de los editores por cebar a los pobres periodistas, a cuenta de unas novedades a menudo indigestas! Vamos, que los restaurantes madrileños no dan estos días abasto con tanta presentación, aunque los de Global Rhythm dejen para el próximo jueves, 20 su tradicional celebración “del siempre trágico final del verano” y con la excusa de “invitaros a un buen vino, aprovecharemos la ocasión para agasajaros y abrumaros con nuestras succulentas novedades”. Uf, y yo casi sin *almox*.

El Gran Duque de Alba vuelve con todos los honores a las librerías. Jacobo Siruela edita de nuevo en su Atalanta la gran biografía de su antepasado escrita por William S. Maltby, aprovechando que este próximo octubre se conmemora el 500 aniversario del Gran Duque. El libro tiene prólogo del propio Siruela y para su bautismo se ha elegido el mejor marco posible: el palacio de

Liria, que se poblará ese día de historiadores y estudiosos de la gran figura española del XVI. Más tarde, el editor, que lanzará también este otoño buenos y desconocidos textos de Oscar Wilde y Williams Morris, publicará una *Guía del Palacio de Liria*, tejida de grandes y pequeñas historias, que darán mucho que hablar.

A veces, la *rentrée* nos regala perlas como *Aprendiendo a vivir*, de Clarice Lispector. Y aunque la contraportada lo describe como la respuesta a los problemas cotidianos de la ama de casa brasileña que fue también la escritora, ¿no creen que frases como ésta la firmaría el mismísimo Lledó?: “Lo que siento no lo hago. Lo que hago no lo pienso. Lo que pienso no lo siento. De lo que sé soy ignorante. De lo que siento no ignoro. No me entiendo y actúo como si me entendiese”.

Se ve que donde las dan las toman, porque dos realizadores canadienses, Debbie Melnyk y Rick Caine, acaban de estrenar *Manufacturing dissent*, un documental demolidor sobre Michael Moore, rodado además a su manera. Al parecer, se dedicaron a perseguirle mientras promocionaba *Fahrenheit 9/11*, y nos lo presentan como un egocéntrico y vanidoso y, lo que es peor, poco riguroso al mezclar en sus películas datos reales con otros completamente inventados pero realmente efectistas.



1



2



3



4



5

- 1.- JACOBO SIRUELA
- 2.- JOSÉ LUIS GUERÍN
- 3.- MICHAEL MOORE
- 4.- CÉSAR ANTONIO MOLINA
- 5.- CLARICE LISPECTOR

Me cuentan fuentes muy cercanas a José Luis Guerín, que mañana estrena su poco celebrada *En la ciudad de Sykvia*, que el director no lee a escritores vivos. Como lo oyen. En su biblioteca (dividida escrupulosamente entre volúmenes de literatura y de ensayo audiovisual) sólo sobreviven los autores que ya figuren en los escaños del parnaso de los desaparecidos. Me pregunto si le pasará lo mismo con los directores de cine porque, entonces, ha llegado la hora de que por fin se ponga la filmografía de Bergman.

Un intenso boca-oído se extiende en torno a *El club Lovecraft*. Concebida en clave bestsellera, la novela de Antonio Lozano está rompiendo las previsiones más optimistas de Martínez Roca, su editorial. ¿El cocktail? Misterio en Toledo, el terror mitológico de Lovecraft, su inquietante y mágico *Necronomicón* y guiños procedentes del cine, la mitología, la música y hasta del cómic se agitan en unas páginas que registran todos los ingredientes de la gran evasión. Léanlo pero no cuenten el final.

En Estados Unidos no sólo gusta Pedro Almodóvar. También son fans de un género que, curiosamente, muy pocos compatriotas asociarían a nuestra cinematografía. Me refiero al terror (por cierto, no pienso perderme la Colección de El Cultural que hoy arranca). El caso es que después del éxito de *Los Otros* (Amenábar), *Darkness* (Balagueró) y si me apuran de *El laberinto del fauno* (del Toro), este año la tendencia vuelve a confirmarse. Tras la exhibición a principios de año en más de mil salas de *Los abandonados*, ahora Hollywood acaba de comprar los derechos para hacer sendos *remakes* de dos películas que veremos muy pronto, *Rec*, de Balagueró y *Paco Plaza*, y *El orfanato*, de Juan Antonio Bayona. Los sustos se nos dan bien.

JUAN PALOMO

# Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

*Pedro Halffter*  
director artístico y titular

.....

## AVANCE

### octubre 2007

Viernes 5

**1. PEDRO HALFFTER** director - **BORIS BELKIN** violín  
BRUCH\_BERLIOZ

Jueves 11

**2. MARZIO CONTI** director - **LEONEL MORALES** piano  
MOZART\_LISZT\_SCHUBERT

Viernes 19

**3. PEDRO HALFFTER** director - **ANNE GASTINEL** violonchelo  
STRAUSS\_HAYDN\_RAVEL

Viernes 26

**4. ANTONI ROS MARBÀ** director - **DAVID LACRUZ** trompeta  
MOZART\_HAYDN\_BIZET

### noviembre 2007

Viernes 9

**5. LEONID GRIN** director - **BENEDETTO LUPO** piano  
BENET CASABLANCAS\_STRAUSS\_CHAIKOVSKI

Viernes 16

**6. GÜNTHER HERBIG** director - **BENJAMIN SCHMID** violín  
MENDELSSOHN\_BRITTEN\_SCHUBERT

Viernes 23

**7. GÜNTHER HERBIG** director - **ALEXANDRE DA COSTA** violín  
HAYDN\_R. HALFFTER\_SCHUMANN

### diciembre 2007

Viernes 14

**8. PEDRO HALFFTER** director - **NIKOLAI LUGANSKY** piano  
RACHMANINOV\_BRAHMS / SCHOENBERG

Viernes 21

**9. MARTIN HASELBÖCK** director  
**DEBORAH YORK** soprano - **JORDI DOMÈNECH** contratenor  
**BENJAMIN HULETT** tenor - **WOLFGANG BANKL** bajo  
**CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA** director  
CONCIERTO DE NAVIDAD  
BACH



### marzo 2008

Viernes 14

**10. PEDRO HALFFTER** director  
**PEPE ROMERO** guitarra - **MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ** soprano  
FALLA\_RODRIGO

### abril 2008

Viernes 11

**11. JEAN-JACQUES KANTOROW** director - **RAFAL BLECHACZ** piano  
CARNICER\_CHOPIN\_CHAIKOVSKI

Viernes 18

**12. PEDRO HALFFTER** director - **MARISOL MONTALVO** soprano  
BERG\_MAHLER

### mayo 2008

Viernes 9

**13. JESÚS LÓPEZ COBOS** director  
**JOSÉ BROS** tenor - **ÁNGEL ÓDENA** barítono  
**CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA** director  
HAYDN\_PROKOFIEV\_PUCCINI

Sábado 17

**14. ARTHUR FAGEN** director  
**THE RASCHÈR SAXOPHONE QUARTET**  
BERNSTEIN\_GLASS\_COPLAND

### junio 2008

Viernes 6

**15. GÜNTHER HERBIG** director - **JOSEP COLOM** piano  
Obra de estreno a determinar\_BEETHOVEN\_SCHOENBERG

Viernes 27

**16. PEDRO HALFFTER** director - **BRYN TERFEL** barítono  
WAGNER

Todos los conciertos  
se celebrarán en el  
Auditorio Alfredo Kraus  
a las 20.30 hs

frutos de juventud, frutos de madurez



*Günther Herbig*  
principal director invitado

...ya puede reservar su asiento

#### INFORMACIÓN SOBRE ABONOS

Tel. 928 494 567  
lunes a viernes de 8.30 a 13.30 hs  
abonados@ofgrancanaria.com  
www.ofgrancanaria.com

colaboran

Gobierno de Canarias  
CULTURA

Las Palmas de  
Gran Canaria



## Belén Gopegui

Menuda, casi transparente, luciendo timidez y canas, Belén Gopegui (Madrid, 1963) es la antítesis del autor obsesionado por la fama. Le horroriza posar, desconfía de las fotos y de las entrevistas, aunque hace tiempo coordinase el suplemento cultural de un periódico. Pero no es una pose sino coherencia, ya que Gopegui, una de las mejores escritoras de nuestro tiempo, es también una de las más polémicas, y sin duda alguna la más combativa. Comunista a ultranza (asegura que en Cuba no se detiene a los disidentes, sólo “se condena a quienes colaboran con determinados proyectos del gobierno de Estados Unidos”), utiliza sus libros para combatir al capitalismo en estos tiempos de relatos ombliguistas, santos giales y falsas ficciones.

“Me gustaría parecerme a un Dostoievsky de este siglo, con su misma fiebre, pero menos desesperación”

La suya es una literatura pegada a la realidad. Lo fue en 1992, cuando publicó su primera novela, *La escala de los mapas* y logró el entusiasmo de Carmen Martín Gaité, y lo sigue siendo ahora, con *El padre de Blancanieves* (Anagrama), una novela que evidencia por qué Umbral escribió de ella que era la mejor de su generación. En su arranque, además, puede identificarse cualquier lector, porque narra lo que ocurre en la vida de una familia cuando la madre, profesora de instituto, provoca sin querer el despido de un ecuatoriano que trabaja en un supermercado y que se le presenta en su casa. Hasta que no le consiga un trabajo, dice, no se librará de él. Si llama a la policía, vendrán su mujer y sus hijos. Si les deportan, sus amigos le recordarán que causó la ruina de una familia. Y que sigue siendo su responsabilidad...

Camiseta amarilla y pantalones vaqueros, Belén Gopegui aparece en “Ártico”, una cafetería-hostal de Argüelles, amabilísima, pero con las

ideas muy claras sobre lo que quiere y no quiere contar.

—¿Cuál es la prehistoria de *El padre de Blancanieves*, es decir, de dónde nace la novela, se le ocurrió quizá en un *super* cualquiera viendo a los reponedores latinos?

### Con los nudos en la garganta

—“Estoy cansado del estar cansado, entre plumas ligeras sagazmente”, Cernuda. La novela nace de ahí. A lo largo del tiempo y en especial después de mi novela anterior he estado en contacto con personas y colectivos que piensan que siempre se puede actuar, hacer algo con los nudos en la garganta. He querido escribir desde ellos. Si el arte sólo critica, si sólo se ocupa de desvelar, ya sea directa o irónicamente, si renuncia a la afirmación y a proponer alternativas, no es lucha sino lamento. Busco una novela capaz de afirmar, en el sentido de hacer que algunas cosas queden bien apoyadas.

—¿Cómo fue el proceso de su es-

critura, sus principales problemas con los personajes y la trama, y cómo los fue solucionando?

—La novela dramatiza el diálogo entre el socialdemócrata que todos llevamos dentro y varios militantes revolucionarios de hoy, con edades en torno a los 25 años. El mayor problema era representarles, dado que apenas tienen presencia en las visiones dominantes, prensa, televisión, conversaciones. Además, en la vida real, en España, no son muchísimos, aunque ocupen más espacio del que les concede el imaginario. Decidí entonces acudir a un ser colectivo que habla, como los Bancos o los clubes de fútbol, un ser que de algún modo abarca ese todo que es más que la suma de las partes y contiene una promesa y un pacto de libertad.

—Hoy pocos autores españoles apuestan por la novela como instrumento de cambio social... ¿No teme (o quizás cuenta con ello) que la valoración ideológica pueda condicionar la literaria?



SERGIO ENRÍQUEZ

—Cuento con ello. ¿Lo temo? Supongo que sí.

—“Quien escucha—dice Manuela, uno de los personajes del libro—tiene derecho a saber quién le está hablando y en nombre de qué”. ¿Cómo respondería a estas preguntas si se las formulase un lector?

### Los “no normales”

—Si lo hiciera en igualdad de condiciones, empezaría preguntándole sus ingresos y contándole los míos. Creo que es un buen punto de partida para llegar a saber quién habla. Como esta igualdad no se da en una entrevista, de un modo más abstracto le diría: pertenezco a esa imaginaria clase media que parece flotar hasta que viene un momento de crisis y entonces es empujada directamente al proletariado; sostengo que gran parte del dolor es evitable y no por vías metafísicas, sino modificando un sistema económico que se basa en la apropiación privada de los excedentes productivos.

—Una de las claves del libro po-

dría ser el concepto de normalidad, y la certeza de que “algo que pasó en nuestra vida nos hizo no normales, nos enseñó a mirar la vida desde un lugar distinto” ¿qué fue, en el caso de Belén Gopegui?

—Más allá de mi historia concreta, pongamos: el día en que despiden a tu amigo; o cuando el único trabajo que te ofrecen es en negro cobrando medio sueldo más el paro; o las recientes declaraciones del premio Nobel de medicina J. Roberts: “Es habitual que las farmacéuticas estén interesadas en líneas de investigación para cronificar dolencias con medicamentos mucho más rentables que los que curan del todo”; o el encogimiento de hombros y el ya se sabe con que se leen declaraciones así en privado; o la pasividad y la impotencia política con que se asumen en público; o la lista de espera que tiene a tu hermana con un tumor maligno sin que la operen du-

rante un año; o las pompas repugnantes con que la Unión Europea nombra comisiones para conceder el chocolate del loro a los proyectos médicos y científicos más necesarios. Etcétera.

—Sin embargo, y a pesar de todo eso, el libro ofrece un mensaje de es-

“**Sucede también que estamos hechos de agua, de carne, de mierda y de valor y orgullo y bondad y sentido del ridículo y miedo. A veces predomina el miedo, pero no siempre**”, explica Belén Gopegui

peranza: “la amargura no es la solución”; “ya ha pasado el tiempo de creer que no hay salida”. ¿Cómo se puede combatir en la práctica contra la resignación, contra el cansancio y el miedo (a perder el trabajo, etc)?

—Dice Foster Wallace, y suscribo: “Creemos que la ideología es hoy día la provincia de los grupos de influencia y los comités de acción po-

lítica en su lucha por llevarse su porción del enorme pastel verde... y, mirando a nuestro alrededor, vemos que ciertamente es así. Pero [...] lo es, en parte, porque hemos abandonado el terreno”. No abandonarlo, organizarse, requiere paciencia y produce, sí, cansancio. Quizá sirva pensar que sentirse cansado no es (todavía) estar cansado. En cuanto al miedo, real, se atenúa en compañía.

—Su libro tiene varias cargas de profundidad. Por ejemplo, asegura que en España es “pura ficción” un cambio de tendencias. O sea, que ¿Zapatero no representa a la izquierda?

—No; su política no tiene intención de tocar las bases económicas, que es lo que caracteriza a la izquierda. Hay diferencias de grado entre los dos partidos capitalistas que se turnan en el poder, pero nada más.

—También es muy crítica con los

grandes sindicatos y su complicidad con la patronal...

—Sin duda hay dentro personas que están trabajando con honestidad y valor. Pero institucionalmente su papel es el que ellos parecen haber aceptado: “agentes sociales” ocupados de contribuir a mejorar la marcha de la economía y, como se sabe, casi siempre es posible traducir “economía” por “beneficio de la clase dominante”.

—Y no salva tampoco a las ONGs y la pornografía de los buenos sentimientos: ¿ejercen quizás un efecto calmante sobre las conciencias?

—Este año “Los Ángeles Times” publicó una serie de artículos donde explicaba cómo la Fundación Gates había invertido 423 millones de dólares en compañías responsables de gran parte de las enfermedades y problemas que su fundación filantrópica (con un presupuesto igual o menor) se dedicaba a aliviar. De modo semejante, ocurre que se entrega a una ONG parte del dinero obtenido trabajando en un contexto laboral que nos reclama comportamientos cómplices con el daño, desleales, sumisos.

### El silencio de la clase media

—También se detiene en la educación... de la que escribe que desde hace años se está desmoronando... ¿qué tipo de lectores cree que podrán ser estos adolescentes obsesionados con internet (como Adela) y, en demasiados casos, nacidos para el paro y el consumo?

—Pueden ser los mejores lectores. Tienen a su favor que detectan la retórica al momento, saben que palabras como diversidad, ciudadanía, sociedad justa y solidaria, son absurdas cuando te espera un futuro laboral de esclavo. En contra tienen que ahora hay pocos cauces para organizarse contra ese futuro, pero bastará con que encuentren uno para que empiecen a leer con rabia y necesidad.

—Tras escribir el libro, ¿ha llegado a comprender por qué callaba el pa-

dre de Blancanieves, por qué calla la clase media ante los abusos, y preferimos ignorar no lo que no se ve, sino lo que, viéndose, no se mira?

—La clase media no toma partido, se lava las manos, es precisamente lo que la caracteriza: ocupa un espacio donde en principio nada le obliga a hacer otra cosa. Sucede también que estamos hechos de agua, de carne, de mierda y de valor y orgullo y bondad y sentido del ridículo y miedo. A veces predomina el miedo, pero no siempre.

### Cuba y la información falsa

—Su libro anterior, *El lado frío de la almohada*, suscitó una extraordinaria polémica por su defensa de Castro y de la revolución cubana: ¿la persecución de los disidentes no le hace cuestionarse su entusiasmo?

—Un tanto por ciento muy alto de la información sobre Cuba es falsa. Quien quiera comprobar esto puede acudir a los libros de Pascual Serrano editados por El Viejo Topo, o a la página [www.rebellion.org](http://www.rebellion.org). Sin siquiera tomarse esa molestia muchas personas habrán leído en periódicos nacionales y escuchado en la radio declaraciones disidentes, críticas, incendiarias, de personas residentes en La Habana que no están siendo en absoluto perseguidas. No se persigue a disidentes, se condena a quienes colaboran con determinados proyectos del gobierno de los Estados Unidos, un gobierno cuya hostilidad hacia la isla no es una fantasía sino que forma parte de su legislación vigente. Ya dije entonces y repito que la revolución cubana no es la Inmaculada Concepción. Nadie lo es, pero la revolución cubana merece nuestro respeto mucho más que las llamadas democracias occidentales.

—Volvamos a la literatura: ¿qué autores jóvenes le interesan?

—De los jóvenes digamos de menos de 35 años, me interesan Alberto Olmos, Elvira Navarro, Pablo Caballero, Torné de la Guardia, Isaac Rosa, Olga Novo y Yolanda Castaño

entre otros. Me interesa el debate que se ha generado a partir del término *afterpop*. Leo ciertos blogs, ciertas páginas web, el libro delicado y brutal de Santiago Alba, *Leer con niños*, leo a Günther Anders. Hace poco he leído los dos únicos capítulos traducidos de una novela alemana que creo imprescindible, *Bajo el nombre de Norma*, escrita por Brigitte Burmeister y que ojalá algún editor decida publicar.

—Hace años, Umbral la destacó como la mejor narradora de su promoción, pero ¿quiénes han sido sus maestros literarios?

—Llevándole la contraria a Steiner que escribió Tolstoi o Dostoievski, elijo Tolstoi y Dostoievski. Los maestros, como los modelos, son desiderativos, puedes querer emular algo, pero lograrlo ya es otra cuestión. En esta novela me gustaría parecerme, salvando las distancias, a un Dos-

**“ No hace falta que muera nadie para ver las mezquindades. En el caso de Umbral quizá lo más penoso haya sido el deseo de cubrirse las espaldas de muchos literatos”**

**“ La clase media no toma partido, se lava las manos, es precisamente lo que la caracteriza: ocupa un espacio donde en principio nada le obliga a hacer otra cosa”**

toievski de este siglo, con su misma fiebre pero menos desesperado. Cito cuatro maestros: Brecht, Umbral, López Salinas, Méndez Ferrín.

—¿No cree que la muerte de Umbral ha descubierto demasiadas mezquindades en nuestras letras?

—No hace falta que muera nadie para ver las mezquindades, otra cosa, como decías, es que no se miren.

En el caso de Umbral quizá lo más penoso haya sido el deseo de cubrirse las espaldas de muchos literatos: era un gran escritor pero que conste que yo no estoy de acuerdo con, o no suscribo, o utilizo incluso una neología para marcar distancias no vaya a ser que mis jefes (todos tenemos muchos jefes directos e indirectos) me afeen la admiración. Es la clásica actitud de los “ninis”: se confunde, interesadamente, la conciencia crítica con el privilegio de estar en el limbo: ni OTAN ni Milosevic, ni Sadam ni Bush, pero cuando caen las bombas no se puede decir ni tirarlas ni no tirarlas. Y decir que no se tiren, no significa renunciar a criticar lo que hizo Sadam, significa elegir que no se tiren. En otra escala, cuando un escritor como Umbral muere, pienso, se disparan salvvas en señal de respeto y duelo; no es momento de cubrirse las espaldas.



—En el libro, uno de los personajes se plantea que cuando acaba la asamblea, comienza la vida, pero, ¿qué ocurre, en su caso, cuando una novela está ya en la calle?

—La novela pregunta, la calle responde a su manera, yo escucho y sigo.

**NURIA AZANCOT**

# El padre de Blancanieves

**BELÉN GOPEGUI**

Anagrama. Barcelona, 2007

352 páginas, 19'50 euros

A un a riesgo de que se me malinterprete, me atrevo a decir que si Galdós viviera hoy, escribiría una novela como ésta de Belén Gopegui. Aunque técnica, anécdotas y mensaje serían diferentes, no habría grandes diferencias en el objetivo global. La escritora madrileña, al igual que el canario, procede a una minuciosa y penetrante observación de la vida y la convierte en metáfora de las condiciones generales de una época. Para ello aplica una fuerte y poderosa invención y construye una realidad imaginaria plena capaz de recrear el com-

plicado mundo en el que vivimos. Al afirmar esto, corro nuevo riesgo, el de darle dimensión imaginativa a un tipo de relato generoso en mínimos detalles veristas y que se emplaza en una geografía madrileña concretísima con datos ciertos (la localidad de Parla, rótulos de calles, nombre de un instituto de enseñanza media...).

No hay contradicción entre la mirada costumbrista y un planteamiento inventivo. El creador realista trabaja para precisar los detalles de la realidad y les da un sentido con la imaginación moral. Esto hace Gopegui en *El padre de Blancanieves*. Observa anécdotas concretas y posibles, deduce las consecuencias personales que acarrearían y todo ello, la base cierta y lo que podría ocurrir, se convierte en reflejo del cuerpo social. La novela se insinúa como muestrario de "casos" sobre los que se soporta un sentido general del mundo. En un par de páginas (298-299) se sintetizan media docena de historias de entre un censo de medio millar de situaciones representativas, cada una de las cuales valdría para hacer una novela distinta, pero sólo una se desarrolla con amplitud.

Esta historia refiere un caso probable. Manuela, profesora de instituto, protesta al supermercado por el descuido del repartidor que ha estropeado la compra. El hombre, emigrante ecuatoriano, es despedido y culpabiliza a la mujer. El episodio provoca una grave crisis en

■ **Ésta es una obra seria e importante que debe leerse porque, además de resultar amena por el interés de la trama que la alimenta, urge a reflexionar sobre la realidad**

Manuela que afecta también al marido y los tres hijos, cuyos comportamientos se van mostrando en fragmentos discontinuos. La militancia de la hija, Susana, en una asociación política da pie a otra línea narrativa, el activismo crítico de este grupo, con nuevos personajes y con la original personificación del mismo grupo dotado de conciencia y voz propia en el relato.

Este es el soporte de una novela que se decanta sin ambigüedades por una concepción de la literatura como medio de análisis e interpretación de la vida y que supone un ejemplo hoy casi único entre nuestra narrativa reciente de arte especulativo. Es un libro de planteamiento comprometido y de militancia progresista, o, dicho sin paños calientes, de expresa ideología izquierdista. Esto no quiere decir que sea sectario en su pensamiento ni que trazos maniqueos estropeen la autenticidad de su mensaje.

Un pensamiento claro sostiene *El padre de Blancanieves*, aunque sea una novela compleja, como la vida misma. La base última de su inspiración se asienta sobre algo cercano a un alegato de crudo desacuerdo sobre el estado presente del capitalismo. La denuncia no se desarrolla

en un relato simplista porque da voz a un buen número de posiciones matizadas que evidencian las múltiples aristas de la sociedad actual. De ahí el acierto de utilizar una técnica perspectivista que abarca desde la narración hasta el dietario. Gopegui practica una auténtica metodología dialéctica, un subterráneo mecanismo de contraposición de tesis y antítesis en el cual elude, sin embargo, la síntesis explícita. Esto lo hace no en virtud de alguna clase de indecisión sino porque un elemento fundamental de su novela radica en propiciar la alerta reflexiva del lector. Sobre la mesa pone las condiciones objetivas—en terminología política—y es el destinatario quien debe juzgar los datos presentados. Al hilo de esta trama general, se muestran numerosas cuestiones de la más viva importancia colectiva, españolas aunque también universales. Y entre ellas, una que viene a resumir el conflicto central de la sociedad que hemos hecho: el papel de la clase media.

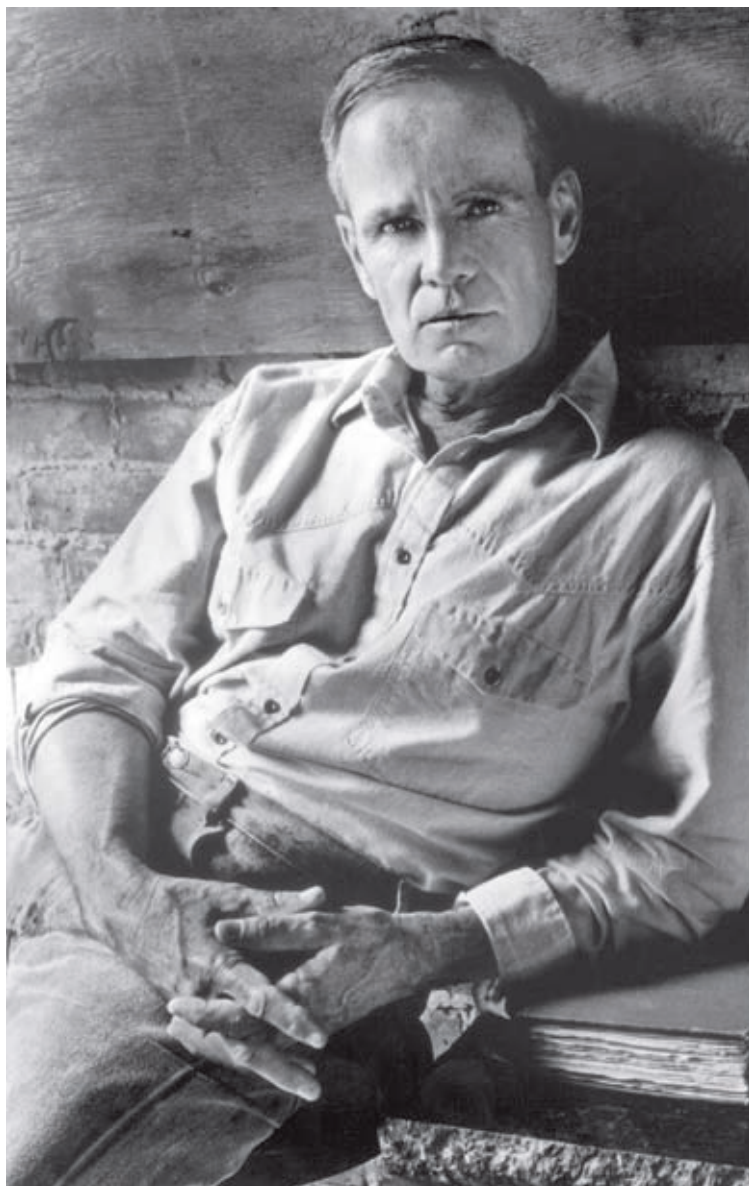
La mirada última del libro es bastante negativa al presentar individuos atezados por las contradicciones de un sistema basado en el abuso (léase, plusvalía) y que parece proporcionar seguridad pero produce dolor o resignación. La alerta de la autora pide la rebeldía, pero este idealismo lo tiñe con el tinte de la utopía. En cualquier caso, ésta es una obra seria e importante que debe leerse porque, además de resultar amena por el interés de la trama que la alimenta, urge a reflexionar sobre la realidad.

SANTOS SANZ VILLANUEVA



## LA ESCALA DE LOS LIBROS

Hija del científico aeroespacial Luis Ruiz de Gopegui, Belén Gopegui nació en 1963 en Madrid y se licenció en Derecho por la Universidad Autónoma de Madrid, aunque antes de terminar sus estudios universitarios ya había decidido que quería ser escritora. Coordinó en el suplemento de libros de "El Sol" ("Aprendí mucho sobre el campo literario con el director del suplemento, el escritor Manuel Longares"), hasta que en 1992 vio la luz su primera novela, *La escala de los mapas* (Anagrama). Después vendrían *Tocarnos la cara* (1995), *La conquista del aire* (1998), *Lo real* (2001) y *El lado frío de la almohada* (2004), todas ellas en Anagrama. También ha escrito los guiones de las películas *La suerte dormida* (2003) de Ángeles González Sinde y *El principio de Arquímedes* (2004) de Gerardo Herrero.



**Cormac McCarthy**

**Un enigmático cowboy de portentosa narrativa**

POCO SE SABE de Cormac McCarthy (Rhode Island, 1933), escritor refractario a las entrevistas y a las apariciones públicas, una suerte de cowboy ilustrado y enigmático del oeste americano, que quizás por eso, y por su portentosa narrativa, ha alcanzado una estatura heroica en las Letras estadounidenses. Entre sus violentas novelas, westerns primitivos y salvajes de los que se ha escrito que, a su lado, *Sin Perdón* parece una película risueña, destacan *El guardián del Vergel* (1965), de tono faulkeriano, *Hijo de Dios* (1973), *Suttree* (1979), *Meridiano de sangre* (1985), y las que recoge su premiada *Trilogía de la Frontera: Todos los hermosos caballos* (1992), *En la Frontera* (1994) y *Ciudades de la llanura* (1998). El universo árido y desesperanzado de McCarthy, atravesado de carreteras infinitas y fronteras devastadas ha logrado el éxito literario en EE.UU, donde ya es considerado uno de los grandes.

# La carretera

**CORMAC MCCARTHY**

Traducción de Luis Murillo Fort

Mondadori, Barcelona, 2007

224 páginas, 18'90 euros

Pocos novelistas se plantean las grandes preguntas relacionadas con la condición humana, pero el ganador del premio Pulitzer del 2007, Cormac McCarthy (nacido Charles McCarthy, 1933), figura entre ellos. La deseada distinción recayó esta vez en un autor que cumple plenamente los requisitos del mismo: que el escritor sea nativo de EE.UU. y que su obra aborde un asunto relacionado con la vida americana. McCarthy, auténtico y original escritor norteamericano, presenta en sus textos al individuo jugándose el destino en una circunstancia límite y donde sólo los seres humanos fieles a sus valores personales salen airosos de la prueba. Un fuerte idealismo norteamericano proveniente del folclore popular, la ilusión de que todo es posible, aparece entreverado con una veta trágica, muy presente en la literatura sureña del país, que emana de lo impredecible de la conducta humana. Se revela así su parentesco con la narrativa de William Faulkner, con la rebelión del hombre ante la adversidad.

Su trayectoria como autor de talento, anunciada con novelas como *Suttree* (1979), fue coronada gracias al éxito de audiencia alcanzado con *Todos los hermosos caballos* (1992, Debate, 1999), el comienzo de una trilogía situada en el oeste americano. Debido en parte a la atractiva personalidad del protagonista de la novela, un joven vaquero de Texas, John Grady Cole, quien emprende un viaje a caballo buscando aventuras durante los años 50 de la pasada centuria por el sur de

EE.UU y el norte de México. Al igual que en los westerns clásicos, un protagonista hecho a sí mismo y que sabe lo que quiere, el caballo, el revólver y la chica juegan en la obra el papel principal. McCarthy gusta, pues, de los argumentos épicos, del hombre luchando con sus semejantes y con el mundo alrededor.

Aunque rehuye el contacto con el público y con los circuitos literarios, alcanzó la fama gracias al éxito de la película realizada sobre la mencionada novela. Matt Damon desempeñaba el papel de John Grady. McCarthy, como dije, es un escritor diferente, porque no encaja en las habituales casillas de novelista realista, literario o artesano de los superventas. Su proclividad hacia lo abstracto, a elaborar argumentos con el trasfondo de un teórico visionario, empeñado en que sus personajes vivan circunstancias y problemas esenciales de la condición humana, lo singulariza. La tendencia a tratar de asuntos profundos, donde la vida y la muerte desempeñan un papel importante, le ha llevado a desdeñar, según ha confesado, la obra de los escritores tales como Marcel Proust o James Joyce, a quienes considera extraños y excesivamente preocupados por las nimiedades de la existencia humana, los pequeños asuntos cotidianos.

La fama de McCarthy revela asimismo la difícil tesitura de un escritor independiente en el ambiente cultural actual. Apreciado por un buen número de lectores literarios, aunque no dejemos de tener reservas sobre algunas de sus obras, donde el argumento no cuadra con la profundidad temática propuesta, como en la reciente novela *No es país para viejos* (2005), resulta sospechoso para otros lectores. El gran pú-

blico americano lo conoce a través de las películas hechas de sus libros y por la inclusión, entre otras cosas, de *La carretera* en el Club del Libro de Oprah Winfrey, la popular presentadora de la televisión y hada madrina de la sensiblería contemporánea. Un sello del Club aparece en la portada de la edición en inglés de Vintage. Estas circunstancias sin duda le han ganado numerosos lectores y, a la vez, el rechazo de un sector de la crítica que, como siempre, sufre un ataque de alergia hacia todo escritor que se convierte en un superventas, incluso si publica libros literarios de verdad. Ruben Bolling (nacido Ken Fisher), un conocido caricaturista político, especializado en ridiculizar los éxitos de los famosos, dedicó un cómic a McCarthy tras su aparición en el programa de Oprah, publicado en "The Village Voice", burlándose de la seriedad temática de McCarthy. Las viñetas presentan a un muñeco de juguete, vestido de vaquero, alusión a *Todos los hermosos caballos*, que termina siendo devorado por un ultraterrestre.

*La carretera* resulta, en verdad, una joya narrativa. Cuenta una sencilla e impactante historia sobre un posible fin del mundo en un estilo bello y eficaz. El título alude a la carretera por la que un padre y su hijo de unos ocho años caminan en dirección a la costa sureste de Estados Unidos —lo sabemos por el tipo de arquitectura de algunas casas adornadas con pórticos de columnas sureñas. Van buscando el mar. Por razones desconocidas, la tierra aparece quemada y su superficie es de color gris. Hace mucho frío, nieva y llueve sin parar. La naturaleza ha muerto. Podemos especular que se trata de la vida después de una explosión nuclear o de las consecuencias extremas del cambio climático. Los protagonistas caminan por la carretera, abrigados

con mantas y arrastrando un carrito de supermercado cargado con unas menguadas posesiones y víveres, buscando entre las ruinas de las casas que les salen al paso comestibles, latas de conserva, ropas de abrigo y velas para alumbrarse. Mas la historia no gira en torno a las miserias físicas sufridas, relata, por el contrario, la riqueza del sentimiento humano, del amor que une al padre con el hijo en tan anómalas circunstancias.

Quienes sabemos que John Francis McCarthy, nombre que figura en la dedicatoria del libro, corresponde al del hijo de ocho de años del autor, podemos fácilmente especular que el texto se redactó pensando en los lazos que unen al escritor con su hijo y de su preocupación por cómo educarle para que llegue a ser un hombre cabal. No se trata de enseñarle a ganar la vida o a encontrar la salida profesional más lucrativa, sino de imbuirle valores que le sirvan para defenderse en un universo devastado. Las sencillas conversaciones, los breves epi-

**■ McCarthy no ha escrito una novela apocalíptica sobre el fin del mundo. La grandeza de *La carretera* proviene de la manera en que el autor calibra la resistencia del ser humano ante el desastre**

sodios en que los vemos hablar, resultan altamente verosímiles y enganchan al lector, que sigue interesado a la pareja a lo largo de este viaje por un paisaje invernal de la era post-nuclear.

La riqueza del libro emana también de la tersura del escenario en que se desarrolla, ese espacio, mundo, gris y helado, donde apenas quedan unos cuantos seres humanos caminando por la carretera hacia un destino desconocido. Los supervivientes de la catástrofe evitan encontrarse y cuando lo hacen es para robarse los alimentos, los restos en-

latados de una civilización muerta, conseguidos en una permanente búsqueda entre las ruinas. El lector se sorprenderá por la fuerza con que el texto le arranca de nuestro presente, donde vivimos un mundo lleno de sonidos, perpetuamente comunicados con otros, por teléfonos, televisión, etcétera, pero nada de eso figura en la obra. Y no creo que a ninguno se nos haya ocurrido echarlos en falta durante la lectura. Este autor tiene también el talento de los grandes narradores de ciencia ficción, que saben crear un mundo distinto, pero tan semejante al nuestro que el inventado nos resulta muy creíble.

McCarthy no ha escrito una novela apocalíptica sobre el fin del mundo. La grandeza de *La carretera* proviene de la manera en que el autor calibra la resistencia del ser humano ante el desastre, intentando averiguar si el sentimiento humano será un salvavidas fiable ante los desafíos de un futuro pesimista. La respuesta será optimista o pesimista, según la interprete cada lector. También podemos afirmar que el texto supone una toma de conciencia, de responsabilidad hacia el futuro de nuestra civilización, hecha desde la perspectiva del arte. Obra singular y única que, al modo de *Un mundo feliz*, de Aldous Huxley, o *1984*, de George Orwell, nos enfrenta a un dilema abstracto en un contexto muy real.

Luis Murillo Font, el traductor ha sido literalmente fiel al texto, así que el estilo de Cormac McCarthy asoma a veces con la tersura del original.



**Entrevista**

**El 5 DE JUNIO el plató del enormemente popular show de Oprah Winfrey recibía a un escritor que apenas había ofrecido entrevistas**

**con anterioridad, y mucho menos en los estudios de una televisión.**

**Cormac McCarthy agradecía tal vez así a Winfrey la**

**inclusión de *La carretera*, su última novela, en el club de lectura de la presentadora, garantía segura para convertir en bestseller al más aciago manuscrito. Tras justificar su alergia mediática alegando que le resultaba más satisfactorio escribir libros en lugar de hablar sin parar sobre ellos, el hasta ese momento tímido autor daba al fin su punto de vista sobre una serie de cuestiones. McCarthy declaraba en el programa su búsqueda de la perfección ("a uno le queda siempre la esperanza de que cada día va a hacer algo mejor de lo que ha hecho jamás"), se revelaba como un tipo sencillo, ajeno al victimismo tan frecuente en el gremio ("algunos escritores han dejado dicho que no soportaban tener que escribir; que para ellos era una carga; yo no comparto ese sentimiento") y mostraba un optimismo inesperado que en ocasiones puede adivinarse en sus obras ("la vida es algo magnífico, incluso cuando todo parece ir mal; deberíamos estar agradecidos").**

**GERMÁN GULLÓN**

# El aprendiz de brujo

**BENJAMÍN JARNÉS**

Residencia de Estudiantes.  
Madrid, 2007. 421 pp., 25 €.

Tras unos años de pertinaz silencio, las obras de Benjamín Jarnés comienzan a reaparecer en ediciones solventes. A partir sobre todo de 1988, año de su centenario, el empeño de varios estudiosos aragoneses—Gil, Martínez Latre, Domínguez Lasierra, Serrano Asenjo, etc.—, al que se ha sumado el de otros, como Lough, Víctor Fuentes o Ródenas de Moya, ha reavivado el interés por uno de los prosistas más representativos de la generación de entreguerras, oscurecido tras la guerra civil e incluso después de su muerte en 1949, poco después de regresar del exilio americano. El archivo del autor, depositado finalmente en la Residencia de Estudiantes, ha permitido el acceso a su correspondencia y también a numerosos documentos y textos inéditos o conocidos sólo en parte.

De todo ello se han beneficiado las pulcras reediciones de algunas de sus obras, como *Mosén Pedro*, *El profesor inútil* o *Teoría del zumbel*. Incluso ha sido posible rescatar una novela que el autor no publicó: *Su línea de fuego*, aparecida póstumamente en 1980. De este modo, Jarnés vuelve a ocupar su lugar propio en la literatura española del siglo XX, de la que circunstancias fortuitas o adversas parecían haberlo desterrado.

*El aprendiz de brujo*, que aparece con un prólogo y una excelente anotación de Francisco Soguero, es otra obra inédita del autor, lo que asegura ya su interés, porque, aunque resulte perogrullesco, conviene recordar que el primer requisito imprescindible para conocer a un escritor es disponer de ediciones cuidadas de toda su obra, lo que no siempre ocurre. En el caso de Jarnés la consideración de un texto como inédito exige algunas matizaciones, porque el autor acostumbra insertar en sus novelas textos—no neces-

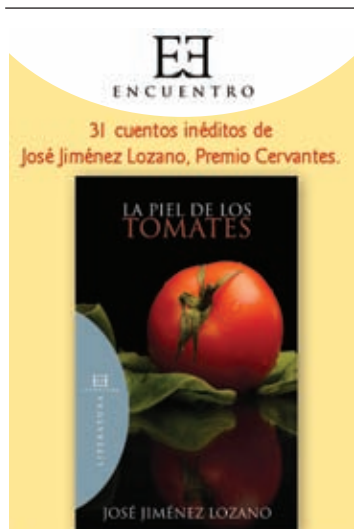
■ **Benjamín Jarnés mantuvo como pocos una absoluta independencia creadora y un admirable afán renovador**

sariamente narrativos—procedentes de trabajos anteriores, gracias a una concepción muy libre del relato que, además de anular las fronteras entre géneros diversos, permite la ruptura de la línea narrativa, el fragmentarismo y la incrustación de intertextos y pasajes digresivos ajenos, en apariencia, a la historia que se desarrolla en la obra.

*El aprendiz de brujo* es un ejemplo de esta manera de proceder. Aunque fechada en 1946, varios fragmentos de la obra habían aparecido, como trabajos sueltos, en publicaciones como la Revista de Occidente (1932) y la bonaerense Sur (1933), e incluso habían sido incorporados a la novela *El profesor inútil*, en la versión de 1934. No es ésta

la única peculiaridad de la obra. El texto mecanografiado en que se conserva va acompañado de una novela breve titulada *La dama aventurera*—algunas de cuyas partes habían aparecido también anteriormente, en este caso en el diario Luz—, con una nota del autor en que se indica que, si se desea un texto más extenso, puede incluirse este relato entre dos capítulos determinados de *El aprendiz de brujo* (y así lo ha hecho, por cierto, el editor actual). Bastan estos datos para dar idea del carácter amorfo, fluctuante, de los relatos jarnesianos, hechos y rehechos una y otra vez sin que, al parecer, el autor considerase definitiva e inmutable ninguna versión. En esta novela parcialmente desconocida hasta ahora, cuyo título hace pensar inevitablemente en la balada de Goethe y en la versión musical de Paul Dukas, se reelabora de manera libérrima el mito de Fausto, convertido aquí en mujer que recibe diversos nombres—Trótula, Silvia, Faustina—según las fases de la vida en que la contemplamos. La sucesión de anécdotas que resumen la vida de Trótula, relatadas por un narrador omnisciente o puestas en boca del empleado de pompas fúnebres que las recoge, constituyen una muestra del estilo novelesco de Jarnés, con sus elipsis, su elusivo fragmentarismo, sus digresiones que suspenden la fluencia narrativa, sus artificios constructivos vanguardistas, en todo opuestos a los principios canónicos de la novela tradicional, vigente aún en la época del autor con figuras como Galdós o Baroja. *El aprendiz de brujo* no añade nada nuevo a lo que ya conocíamos de Jarnés, pero confirma la coherencia de un autor que mantuvo como pocos una absoluta independencia creadora y un admirable afán renovador.

**RICARDO SENABRE**



En cada uno de ellos «vibra el ser; y lo eterno se esconde en cualquier pliegue de la narración, por lo que estos cuentos permiten renovar la mirada y sorprender, donde menos lo esperemos y con la forma más desconcertante, el susurro o el estallido de la vida en su misteriosa belleza»

[www.ediciones-encuentro.es](http://www.ediciones-encuentro.es)

**PREMIO MÁLAGA DE NOVELA 2007**

3<sup>edición</sup>

DOTACIÓN: 24.000 EUROS  
PUBLICACIÓN: FUNDACIÓN JOSÉ MANUEL LARA  
PLAZO DE ADMISIÓN: DEL 8 DE AGOSTO AL 21 DE SEPTIEMBRE DE 2007  
EXTENSIÓN MÍNIMA: 160 PÁGINAS  
INSTITUTO MUNICIPAL DEL LIBRO  
PASEO DE REDING 1 29016 MÁLAGA  
TEL 952 214 406  
ADMINISTRACION.IML@AYTO-MALAGA.ES

**n**

Ayuntamiento de Málaga  
Área de Cultura

IML Instituto Municipal del Libro

f)L Fundación José Manuel Lara

2016.  
Málaga  
ciudad europea  
de la cultura

# Juicio final

**FERRAN TORRENT**

Planeta. Barcelona, 2007

288 páginas. 21 euros

Con este nuevo título culmina la trilogía perseguida por el valenciano Ferran Torrent al iniciar *Sociedad limitada* –título que obtuvo merecidos reconocimientos– y *Especies protegidas*. Con ella queda fuera de toda duda su aportación a la novela de intriga, a la aventura jalonada de eficaces concordancias con el género negro. Aportación enriquecida por sus condiciones de gran fabulador a la hora de idear una trama con todo lujo de detalles, con rigor narrativo y pulcramente contextualizada, sin desatender la característica minucia con la que va presentando la abigarrada colección de perfiles psicológicos que anima sus relatos.

En ese valor sustenta su fuerza *Juicio final*, pues dos son los personajes en torno a los que se va desarrollando la trama: Liam Yeats, ex terrorista del IRA, ex agente del Mossad, desterrado de su país a los dieciséis años y desde entonces asesino profesional; y su último encargo, el otro eje argumental: Juan Lloris, ex presidente del Valencia C.F., un “hombre sin escrúpulos, temperamental, irreflexivo”, candidato a la alcaldía de esa ciudad en medio de un clima de turbulencias políticas y electorales en el que convergen los más dispares intereses.



EL MUNDO DE CATALUÑA

Aunque el objetivo en diferentes frentes parece claro: acabar con él, porque representa un obstáculo para muchos. Él mismo, receloso de lo que pueda ocurrirle, contrata a un detective que vigile los pasos de quienes no son de su confianza. Por otra parte, y como no podía ser de otra manera, la prensa local se hace eco de estos pasos decisivos y uno de sus más jóvenes periodistas persigue el reportaje sobre los movimientos políticos que provocará la candidatura de Lloris.

Su informador es alguien próximo a él, pero sus pesquisas tropiezan con las del detective y el colaborador de este, un ex comisario que entra en acción para investirla de rigor policial. Entre los cuatro improvisan un

■ **Con *Juicio final* queda fuera de toda duda la aportación de Ferran Torrent a la novela de intriga, a la aventura jalonada de eficaces concordancias con el género negro. Es un gran fabulador**

equipo que se hace eco del complejo entramado argumental, dosifica la información y ata cabos sobre ese turbulento mundo en el que nadie parece fiarse de nadie. Huelga decir que el sarcasmo y la crítica hacia la ética que dirige ciertos movimientos de los grupos políticos, y las deslealtades que subyacen a las con-

vulsiones y enfrentamientos entre partidos evidencian la presencia de un narrador que, por encima de su admirable voracidad constructiva, defiende su posición con una estrategia inteligente: compartir el punto de vista con sus personajes de forma que la realidad de cada uno adquiera diferentes perspectivas y muestre a la vez la compleja realidad humana.

El mejor ejemplo es Liam. Su pasado como joven entregado a la causa del IRA contiene una justificación aunque no admite defensa alguna. Sin embargo los rasgos que definen su personalidad –cuarenta y tres años, cansado, lleno de heridas en la memoria y en el cuerpo, cada vez más sitiado, con un único amigo en quien confiar–, la manifestación de ciertos signos de fragilidad y la determinación de retirarse tras cumplir el encargo que le lleva a Valencia, nos conducen hacia difíciles consideraciones, como la de enjuiciar a un hombre “notoriamente inmoral y violento” soslayando la idea de que hay destinos que parecen “ineluctables”, irreversibles. Este entramado, asombrosamente diseñado, exige atención y paciencia. El resto lo pone la novela, que acaba por sellar dignamente un ambicioso proyecto, evidencia de la consistencia narrativa de su autor.

PILAR CASTRO

2ª edición

## GRANDES PECHOS AMPLIAS CADERAS

La novela definitiva sobre la China del siglo XX  
Octava en el ranking nacional de ventas  
Del autor de *Sorgo Rojo*, Mo Yan

KAILAS EDITORIAL

## Después de Shanghai

JUDITH BROUSTE

Trad. Amalia Bermejo. Legua editorial  
Valencia, 2007. 149 páginas, 16 euros

La editorial Legua se ha propuesto, con acierto, recoger en la colección Scripto una selección de novelas internacionales de gran calidad literaria. *Después de Shanghai*, de Judith Brouste, es el primer libro que publica bajo el lema de esta colección. Tras las huellas de unos seres inexistentes, la escritora francesa relata los recuerdos fragmentados de una narradora, ante el féretro de su padre. Personajes desaparecidos, guerras que apenas puede comprender ¿qué historia recoge la narradora para contarnos quién es, quién era, Tissègre? Como un murmullo apenas audible, por momentos incomprensible, la narradora plasma sus pensamientos y las conversaciones que tenía con su padre. Por eso, a veces, nos recuerda la locura que siente el ser humano cuando se encuentra, cara a cara, con la muerte.

Tissègre ha dejado un diario, el que escribió para su hija Catherine y en el que cuenta la historia de la niña. La narradora recorre las experiencias más significativas de la vida de su padre. Una alternancia de dos diarios, de dos personajes, de fechas históricas en un eterno presente. La narración consigue suspender el tiempo, detenerlo, en la última noche oscura que su hija pasa en el lecho de su padre, en donde se pregunta: “Frente a la Historia, yo no tenía una palabra que decir. ¿Qué historia? ¿La del ejército, la de Tissègre, la del imperio colonial, la de Génia? Todo se embrollaba” (p. 109). Por eso, los capítulos que recorren los momentos de la vida de Tissègre, nos hacen llegar un perfil algo borroso del personaje.

Lo más sorprendente es que *Después de Shanghai* dibuja entre líneas el carácter introvertido de la narradora, una mujer abandonada por Tissègre desde su nacimiento, olvidada frente a Génia, el verdadero amor del padre. A través del susurro, la voz femenina adquiere una presencia poética que confiere a la novela su grandeza.

JACINTA CREMADES

## El susurro de la mujer ballena

ALONSO CUETO

Planeta. Barcelona, 2007  
259 páginas. 19'50 euros

Una peripecia que, de partida, apueste en exceso por la comicidad y hasta la caricatura, ha dado al traste con muchas novelas que pretendían decir algo serio o profundo sobre el mundo. Alonso Cueto (Lima, Perú, 1954) es uno de esos pocos narradores capaces de medir y equilibrar para que una “comitragedia” se vuelva tragicomedia y hasta drama, pues pocos lectores pensarían, en los chistosos inicios de este relato, que se les iba a contar finalmente una historia tan dolorosa y triste. *El susurro de la mujer ballena* es el finalista del Premio Planeta-Casamérica 2007. Ya su anterior libro, *La hora azul*, obtuvo el Heralde de Novela 2005, galardones en la madurez literaria de un autor conocido y querido en nuestro país desde sus comienzos. En *El susurro de la mujer ballena* nos cuenta Cueto cómo cambia la vida de Verónica, una prestigiosa periodista de información internacional, cuando, a su regreso de un viaje a Colombia tras entrevistar al presidente Uribe, comparte asiento en el avión con una gigantesca y obesa mujer (“un organismo descomunal”) que resulta ser una antigua compañera de colegio, Rebeca del Pozo, obsesionada por las humillaciones a las que fue sometida por su aspecto en aquel entonces y por cuantas siguió padeciendo después. El reencuentro con esta



ARCHIVO

“mensajera del pasado” (pág. 61) desestabiliza la vida personal y laboral de la protagonista Verónica, pues ahora Rebeca es una poderosa mujer multimillonaria que, como se va viendo, ha sabido esperar para su desquite.

El reencuentro deviene persecución, lo que activará el sentimiento de culpa de la protagonista, lanzándola a una revisión de cuanto había sido su vida (aparentemente feliz) de mujer casada con un hijo y brillante profesional. Escapar de Rebeca y de lo que representa, se vuelve tan difícil como escapar de sí misma: de sus muchas cobardías, contradicciones y fallos, de su temor en la cuarentena a desfondarse física y mentalmente, de su soledad acompañada que es “condena y privilegio” (pág. 190). “De

■ El tono ligero y humorístico de la novela desemboca en un relato en muchos aspectos sapiencial y repleto de consideraciones profundas acerca de la vida

pronto estaba respondiéndole a un fantasma real que había aparecido, con sus reclamos, después de veinticinco años”, escribe en la página 68.

Cueto es un agudo observador de los movimientos de la vida cotidiana, de los usos y costumbres sociales, del detalle de los gestos y las palabras precisas, de ahí que unas deudas conduzcan a otras y el planteamiento le sirva para elaborar un minucioso tapiz de las siempre difíciles relaciones personales (maridos, hijos, padres, amantes, novios nunca olvidados) y de las malas elecciones que todos cometemos y que decantan la vida en un único y estrecho sentido. Mención aparte merece en el libro la detallada, estoica y conmovedora figura secundaria del anciano padre de Verónica, tan admirado como lejano: ese viudo solitario que se las ve a diario con sus equivocaciones del pasado y con sus trastornos físicos sin permitirse una queja. Progresivamente el tono ligero y humorístico desemboca en un relato en muchos aspectos sapiencial y repleto de consideraciones profundas acerca de la vida y del existir humano, cargado además de tanto suspense como la escena de la cita en el Parque Mora, y en el que Cueto dosifica con maestría el importante secreto que no se revelará hasta el final de la obra: qué sucedió de veras entre estas dos mujeres hace tanto tiempo.

ERNESTO CALABUIG

# Desorden moral

**MARGARET ATWOOD**

Traducción de F. R. de Lecea.

Ediciones B. Barcelona, 2007

273 páginas, 19 euros

A l reseñar *Alias Grace*, hace ya diez años y en estas mismas páginas, calificaba a Margaret Atwood como “la gran escritora de las letras canadienses” y cada nuevo título, cada nuevo volumen publicado, no supone sino la ratificación de mi opinión previa.

El que acaba de editarse recientemente en español, *Desorden moral*, es al mismo tiempo una colección de relatos y una novela. La estrategia narrativa de Atwood es similar a la de Sherwood Anderson en *Winesburg, Ohio*, o Steinbeck en *Las praderas del cielo*: cada uno de los cuentos narrados tiene sentido en sí mismo, pero la historia en todos ellos tienen vocación de continuidad y un fuerte nexo de unión gracias al papel de la narradora-protagonista.

El volumen lo componen 11 cuentos que narran la vida de Nell, en cierta forma *alter ego* de la propia autora, desde la década de 1930 hasta nuestros días. Siete de ellos están escritos en primera persona y el resto en tercera, aunque siempre se refleja el punto de vista de Nell. La linealidad temporal también nos sorprende con una sutil variación. La primera de las historias, “Malas noticias”, presenta a una anciana Nell y su esposo Tig en el momento actual, es decir, de acuerdo al orden cronológico debiera ser la última en ser contada; en la segunda de ellas, “El arte de guisar y servir”, volvemos a encontrar a Nell a la edad de 11 años y a partir de entonces iremos conociendo de forma tan lógica como ordenada su infancia, adolescencia, madurez... y todos aquellos aspectos relacionados con su trabajo, amores, ilusiones, miedos y fracasos hasta llegar finalmente a “Los

chicos del laboratorio”, en el que encontramos a la protagonista con su madre, padeciendo demencia senil, contándole historias al oído y repasando, como el lector ha hecho con la propia Nell a lo largo de la obra, un viejo álbum de fotos.

el pulgar. Me gusta esa frase: ‘Nosotros las superamos.’” (11); para concluir, “Lo que ahora nos define son los tiempos imperfectos: el pretérito imperfecto, ‘como entonces’; el futuro imperfecto, ‘aún’”. (12).

Y esas “cosas que ocurrieron” co-



■ Cada uno de los cuentos narrados tiene sentido en sí mismo, pero la historia en todos ellos tiene vocación de continuidad

Las implicaciones de la referida alteración cronológica resultan ciertamente jugosas, pues el interés del conjunto de la obra radica en el desarrollo y no en la conclusión. Es desde esta perspectiva cuando alcanza pleno sentido la reflexión expuesta en el primer cuento, “Eso es lo que dice la gente al referirse a cosas que ocurrieron antes de que ellos nacieran, o cuando todavía se chupaban

mienzan en la segunda historia, Nell tiene 11 años, pasa el día tejiendo y esperando que nazca su hermana Lizzie. En esta historia encontramos también a su hermano mayor, llamativamente ignorado en el resto de

la obra. Será Lizzie, con graves problemas mentales y posterior intento de suicidio, quien ocupará el tiempo de Nell y le haga plantearse interrogantes sobre su propia existencia. Todo ello lo iremos conociendo en cuentos como “El jinete sin cabeza”, con algún eco del propio W. Irving; “El otro lugar”, un intento de recrear la idea de la imposibilidad de viajar al pasado y aliviarnos con nuestros recuerdos; “Monopoly”, donde ya encontramos a Nell unida definitivamente a Tig, quien fuera esposo de su amiga Oona, singular personaje secundario; aunque Lillie, otro personaje secundario y protagonista de “Las entidades”, una superviviente de los campos de concentración, sea una soberbia creación literaria; o “Desorden moral”, no tan interesante como los anteriores aunque preste su título al volumen e indudablemente menos atractivo que la pequeña joya que descubrirá el lector en “Mi última duquesa”, rememorando sus años de colegio cuando descubrió el amor y la soledad. El personaje principal de este cuento es Miss Bessie, a quien rinde un emotivo homenaje, pues tal vez sea la propia Miss Bessie esa última duquesa del poema de Browning y, como aquella y la autora, también su antigua maestra “estaba situada en el pretérito, perdida, dejada atrás.” (68).

JOSÉ ANTONIO GURPEGUI



**JED RUBENFELD**

*La interpretación del asesinato*

Una novela seductora y apasionante, policíaca y shakesperiana, de lectura compulsiva, con Freud y Jung en Nueva York a principios del siglo XX

**ANAGRAMA**



# Sílabas negras

**ANTONIO GAMONEDA**

Ed. Amelia Gamoneda y F. R. de la Flor. Univ. de Salamanca  
2007. 462 pp. 15 euros

**CECILIA Y OTROS POEMAS**

FCE, 2007. 120 pp. 17 euros

**ANTOLOGÍA Y VOZ**

El buho viaj. 102 pp+CD 17'9 e.

Piensa Antonio Gamoneda (Oviedo, 1931) que los premios no añaden nada a una obra, pero no es menos cierto que provocan un efecto de visibilidad en ocasiones decisivo para que se cumpla el destino de la escritura: ser leída, comentada y ocupar el lugar que le corresponde en la literatura. Al respecto, la poesía de Gamoneda ha recorrido un camino más de tinieblas que de luces, pero desde hace algunos años todo eso ha cambiado. Por un lado, hay que mencionar las

recopilaciones *Edad*, en Cátedra, y *Esta luz*, en Galaxia Gutenberg, ambas con trabajos excelentes de Miguel Casado, y, por otro, en 2006 el Prix Européen de Littérature, el Cervantes y el Reina Sofía. Todo esto consigue poner las cosas en su sitio corrigiendo una imperdonable anomalía en el estado cultural.

*Sílabas negras* ofrece el ya imprescindible estudio de Amelia Gamoneda y F. R. de la Flor que sitúa la obra poética en su tiempo con gran inteligencia crítica y en el que destacan las páginas que dedican al comentario bajo el signo de la melancolía. Además los antólogos han ideado un entramado para la ordenación de los textos que se separa del itinerario cronológico para reordenar otros, los de las voces que hablan en esta poesía, bajo epígrafes que la lectura acaba aplaudiendo como oportunistísimos. Se trata, en definitiva, de una auténtica



ARCHIVO

lectura global, y nueva, de la obra de Gamoneda.

En *Cecilia y otros poemas* se publica el que es hasta la fecha el último libro del poeta, editado antes en una colección minoritaria y espléndida –Fundación César Manrique–, más el conjunto de textos que Gamoneda viene titulado “Exentos”, incluidos los más recientes, presentes también en *Sílabas negras*. El trabajo que cierra el volumen valora lo que aporta *Cecilia* a su obra y centra ésta en torno a las nociones de cuerpo y herida.

*Antología y voz*, además de contar con un importante prólogo de J.

E. Martínez que aborda la significación global de esta escritura en torno a las ideas de descomposición y muerte, reúne textos de sus libros de poesía, uno de los ensayos del poeta y también un CD donde Gamoneda lee los textos del libro, lo que añade un plus de emoción.

La poesía de Gamoneda es visionaria –como Rimbaud pretendió que debía serlo– y, en consecuencia, nombra lo que no se presta a la visión y en lo fundamental es así porque el tema que recorre esta obra es la muerte, la propia y la muerte en general, esa muerte que, desde la vida, es lo más cierto y lo más invisible. El yo que aquí habla, sin embargo, se presenta como alguien que ha conocido la muerte, que la lleva en él y la pone en su voz. Por eso su decir nos concierne indefectiblemente a todos.

TÚA BLESA

## A la caza del tigre (Antología Personal)

**EDUARDO LIZALDE**

Ed. Marco Antonio Campos. Visor. 222 pp. 10 e.

Decía Borges que el hombre domesticó al gato para poder acariciar al tigre. No contaba el argentino con la temeridad –la grandeza– de esos pocos que se atreven a extender la mano y tocar el peligro porque no se conforman con sucedáneos. Medio siglo lleva Eduardo Lizalde negándose a abandonar las selvas y acomodarse en los salones. Más de cincuenta años lleva siendo fiero él mismo.

En *A la caza del tigre (Antología personal)* se recogen únicamente poemas a partir de *Cada cosa es Babel*, publicado en 1966. De lo anterior, el mexicano se desentiende. Con ello, esta antología pierde perspectiva, pero gana cohesión: la voz se modula, pero permanece reconocible; el ethos exhibe solidez de roca; todo, absolutamente todo, es tigre. Tigre el objeto, tigre el sujeto. Invertiendo el orden natural –¿para qué nos sirve, si no, la poesía?–, somos nosotros quienes acechamos al

animal en todas sus infinitas formas, como Dios lo creó o encarnado en el poeta: “Me quedo, tigre, solo, satisfecho” (p. 90). El tigre es origen de imágenes poderosas – “Un tigre [...] / es la National Gallery del crimen” (“Tigre al espejo”)–, razón de un lenguaje poético con corazón de bomba de relojería – “El tigre real, el amo, el sol / de los carnívoros, espera” (p. 83), es esa suma de todos los miedos que aquí no designa bestseller, sino poema de un solo verso: “Algo sangra, el tigre está cerca” (p. 43). Y no, no es micropoema: es poesía. Y el arte ni se pesa ni se mide.

De acuerdo. El tigre es el protagonista de la obra de Lizalde. Lo cual no obsta para que sea, al mismo tiempo, un mero instrumento con que ahondar en las condiciones de la existencia humana, impuestas por un entorno hostil, amenazante, empeñado en guardar unas apariencias más allá de las cuales sólo el poeta es capaz de ver. Y es que el tigre es letal, pero no engaña. Más prevenidos debemos estar contra las criaturas que matan a fuerza no de zarpazos, sino de belleza:

“La rosa es como un león recién nacido” (p. 121). Este visionario –huelga decirlo– nos remite al mejor Blake. Y de un motivo clásico –la rosa– a un tema literario donde los haya: el amor. Igualmente tóxico, por cierto: “Debe el amor vencer, / vencerlo todo. / La muerte y la cursilería. / Todo lo vence, compañeros, / vence a la muerte, ciudadanos, / porque es la muerte él mismo” (p. 42). Es la conclusión apocalíptica de la razón más pura.

Con Rilke como guía en su descenso a los infiernos –todos esos ángeles no siempre blancos, toda esa belleza que es maldición–, Lizalde se mide con los grandes –Valéry, Petrarca, Shakespeare– porque sabe que puede permitirse el lujo. También la suya es poesía-pasión y, a la vez, meditación de cabeza fría y mente filosófica. También la suya es –con permiso de Bloom– poesía fuerte, ésa que exige lectores valientes. Así pues, no se deje amedrentar por estos versos terribles. Lea a Lizalde. Conozca al tigre.

A. SÁENZ DE ZAITEGUI

# Común presencia

## RENÉ CHAR

Traducción de Alicia Bleiberg

Alianza. Madrid, 2007

389 páginas, 22 euros

En algún otro momento he señalado el peso que para la poesía italiana de la segunda mitad del siglo XX supuso una poética obsesiva y abrumadora como la de Gabriel d'Annunzio y de qué manera reaccionó—en dirección opuesta, claro está—la poesía que vino después. En Francia, ese peso y esa influencia fueron aún más vigorosos. Los precedentes, de una calidad incuestionable—Baudelaire, Rimbaud, Lautréamont—, obligaban a exigencias mayores. También más radicales. De ahí la respuesta desorbitada de los surrealistas a aquellos nombres de esplendor. Los llamativos caminos que emprendieron Bretón, Eluard o Gracq estaban, sin embargo, destinados a ser juzgados por encima de su carga gestual. Había que ir más allá. Esto es lo que hicieron en Grecia un poeta como Elytis y, en Francia, René Char, devotos del surrealismo, pero que no se quedaron en una creatividad de gestos.

Cuando leo esta hermosa y bien seleccionada antología de Char, recuerdo una opinión de Eugenio Montale. Le preguntaba yo, en la entrevista que grabamos en 1971, por los nombres vivos más significativos de la poesía europea del momento y el autor de *Ossi di seppia* no dudó en señalarme un solo nombre: René Char. Comprendí la identificación, porque ambos no reaccionaron ante los grandes nombres del pasado por la vía del simplismo o del testimonio, sino buscando para la palabra una tensión, una energía nueva. A esta energía se refirió G. Picon al decirnos: “Char quiere llevar el lenguaje a un estado de energía máxima; quiere constituir núcleos poéticos que tengan en potencia



**HOMMAGE TO RENÉ CHAR**  
PICASSO HOMENAJEÓ ASÍ A CHAR EN 1969

toda la energía del lenguaje, de la misma manera que el átomo tiene en reserva la energía de la materia”.

Así que su poesía es reveladora de microcosmos que enriquecen extraordinariamente el poema sin pri-

varlo de coherencia. Sólo quizá otro coetáneo de Char—Saint-John Perse— logra ir muy lejos en la utilización del versículo. Además de este término, microcosmo, revelador de un mundo rico y original, hay otro ineludible a la hora de valorar la poesía de Char: hermetismo. La vía hermética fue tanto para la poesía francesa como para la italiana una solución, un camino fértil, más allá de los excesos, también equivalentes para ambas culturas, que representaron el surrealismo y el futurismo.

Mientras avanzo en mi lectura recuerdo una opinión de Manuel Álvarez Ortega, al que le debemos nuestro precoz conocimiento de la poesía francesa traducida al español. Su *Poesía francesa contemporánea* (Taurus, 1967), fue el espa-

cio copioso—más de 1200 páginas—en donde se nos reveló tempranamente el nombre de Char. Decía en ella este traductor que hay que recordar siempre a Lautréamont para comprender la riqueza expresiva de Char, pero también a otro predecesor ilustre: Paul Valéry. Y es que en Char, además de darse un creador de mundos, hay una concisión restallante, una coherencia expresiva, que sólo puede ofrecer quien se plantea la poesía con un gran rigor. Frente al irracionalismo, Valéry había sido quien abrió caminos nuevos con rigor reflexivo.

Hay otras dos presencias muy vivas en esta antología y, por extensión, en toda la poesía de René Char: la de la naturaleza y la del amor; temas comunes, abrumadoramente presentes en la tradición, pero que por ello exigen riesgo y novedad en su utilización. Naturaleza y amor son las “grietas” por donde la poesía de Char respira. Hay también en ella una rara ternura que amansa los temas más graves, como la muerte o la caducidad, incluso cuando se olvida de lo más general para atender a lo mínimo y a lo concreto en esas visiones de sus últimos poemas. Para fijar su propia poesía parece haber escrito este versículo: “Yo estaba en uno de esos bosques donde el sol no tiene acceso, pero en los que, por la noche, penetran las estrellas”. El bosque no es otro que el de la modernidad y sus maestros y sus añagazas, pero las pequeñas estrellas, reveladoras de otros mundos, son las de los versos de Char. La excelente traducción de Alicia Bleiberg, que no olvida la música del verso, nos revela la plenitud y precisión de este creador de mundos.

■ **Naturaleza y amor son las grietas por donde la poesía de Char respira**

mundos, hay una concisión restallante, una coherencia expresiva, que sólo puede ofrecer quien se plantea la poesía con un gran

EL MINISTERIO DE CULTURA ORGANIZA

## Institucionalización de la Cultura y Gestión Cultural

Madrid, 14, 15 y 16 de noviembre de 2007  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

*Una reflexión sobre el creciente papel de la cultura en la vida social y política*



Información e inscripciones en:  
[www.mcu.es/cooperacion/index.html](http://www.mcu.es/cooperacion/index.html)

ANTONIO COLINAS

# Fernando de los Ríos. Un intelectual en el PSOE

**OCTAVIO RUIZ-MANJÓN**

Síntesis. Madrid, 2007

511 páginas. 25'50 euros

**E**l partido de Pablo Iglesias, de orientación marcadamente obrerista, no mostró especial interés en que se incorporaran a sus filas intelectuales procedentes de la clase media, pero algunos de ellos se sintieron atraídos por su imagen de partido serio y honesto, en contraste con la corrupción política dominante en la España de Alfonso XIII. Dos de ellos llegaron a jugar un papel relevante en el Partido Socialista Obrero Español: el catedrático de Filosofía Julián Besteiro (1870-1940), que se afilió en 1912, y el catedrático de Derecho, Fernando de los Ríos (Ronda, Málaga, 1879-Nueva York, 1949), que lo hizo en 1919.

Fernando de los Ríos se formó en el ambiente de la Institución Libre de Enseñanza, a la que le vinculaban lazos familiares. Su mentor fue Francisco Giner de los Ríos, tío lejano suyo, y su esposa Gloria era hija de Hermenegildo, hermano del anterior y diputado republicano. Ingresó en el PSOE a los cuarenta años, cuando era catedrático de la Universidad de Granada, distrito por el que ese mismo año ganó un acta de diputado, en disputa con el caciquismo local. Fue miembro del gobierno provisional de la República, ministro con Manuel Azaña y embajador en Washington durante la Guerra Civil. En 1974 Virgilio Zapatero publicó un primer libro sobre él, *Fernando de los Ríos: una biografía política*, que ha sido reeditado hace pocos años, y ahora Octavio Ruiz-Manjón ofrece una nueva biografía, *Fernando de los Ríos: un intelectual en el PSOE*, basada en una amplísima documentación. En realidad no se trata de una biografía política ni de un estudio de su pensa-



FERNANDO DE LOS RÍOS, PABLO IGLESIAS Y JULIÁN BESTEIRO

miento sino de un acercamiento a la personalidad y a la trayectoria vital del biografiado, apoyado en su correspondencia privada, sobre todo la dirigida a su mujer, a la que estuvo siempre muy unido. A pesar de la advertencia de Unamuno sobre la dificultad del empeño, “el hombre que llegase a comprender a otro sabría toda la historia que hay que saber”, al concluir el libro de Ruiz-Manjón el lector tiene la impresión de haber entendido a un hombre muy representativo de lo que fue la historia de España en el primer tercio del siglo XX.

Octavio Ruiz-Manjón no hace apenas juicios de valor, pero en su libro se traslucen las contradicciones

de su personaje. Representaba un estilo nuevo en el socialismo español, más culto, más liberal, como lo reflejaron unos versos atribuidos a Federico García Lorca: “Viva don Fernando, barbas de santo, padre del socialismo de guante blanco”. Tras un viaje a la Rusia soviética, realizado en el año 1920, jugó un papel decisivo para evitar que su partido se incorporara a la Internacional Comunista. Luego, frente a las tendencias acomodaticias de otros socialistas, se opuso a la pérdida de libertad que implicaba la dictadura de Primo de Rivera y, en el año 1926, publicó un libro en que defendía un sentido humanista del socialismo. La crispación de los años treinta le llevó, sin embargo, a dudar del valor de la libertad y en 1933 le comentó en privado a Manuel Azaña que la República tendría que pasar por una etapa de dictadura. Pero cuando su partido adoptó la línea insurreccional que condujo a la revolución de octubre del 34, sufrió una crisis de conciencia, que Azaña también percibió y anotó en su diario. Más tarde, en el exilio, parece haber vuelto a la concepción humanista

■ Al concluir el libro de Octavio Ruiz-Manjón el lector tiene la impresión de haber entendido a un hombre muy representativo de lo que fue la historia de España en el primer tercio del siglo XX

del socialismo, lo que le llevó a lamentar la trayectoria de su partido en los últimos años. En los amargos días de 1942 escribió a un amigo que aquel PSOE al que la España liberal y socialista debería recordar siempre con orgullo había dejado de existir, como resultado de “la inundación de sus cuadros y la rebeldía de sus Juventudes”.

Como embajador en Washington en los años de la guerra civil, sirvió a la República con una propaganda que, en aquellas circunstancias, sólo podía ser engañosa. Él era un hombre de gran sensibilidad espiritual, tan ajeno a la ortodoxia católica como respetuoso hacia todas las formas de religiosidad, como se refleja en una magnífica carta de su esposa Gloria que reproduce Ruiz-Manjón, pero se sintió obligado a negar la evidencia de la persecución religiosa que durante la guerra se produjo en el territorio republicano, provocando una dura réplica del arzobispo de Baltimore. En tiempos de guerra creía necesario sacrificar la verdad, aunque se consolara con la reflexión de que el silencio ante las equivocaciones, los excesos y las injusticias, aun sin aprobarlas, constituía una manera de servir a “la necesidad histórica de la transformación española”. Las revoluciones tenían siempre su lado negativo, pero ello no debía llevar a condenarlas.

JUAN AVILÉS

**Autores noveles,  
sean publicados**

Remitan sus manuscritos

Av. Cortes Valencianas 41, 1ª G  
46015 VALENCIA

TEL.: 963 173 492 - Fax 963 465 931



info@nuevosautores.info

**Nuevos Autores**  
Para que se lea su obra

# Jesús de Nazaret

## BENEDICTO XVI

Traducción de Carmen Bas Álvarez  
La Esfera de los Libros, 2007  
447 páginas, 19'50 euros

Juan Pablo II inauguró una práctica que no ha sido precisamente usual entre los obispos de Roma: la de escribir libros. En realidad, la abundancia de textos pontificios de todo género es cosa del último tercio del siglo XIX. La publicación de encíclicas se desarrolló principalmente con León XIII (1878-1903) y, a eso, la aparición de la radio en el siglo XX añadió las alocuciones, que fueron muy frecuentes, sobre todo con Pío XII. No fue sino un reflejo del desenvolvimiento de la comunicación escrita, en el primer caso, y, en el segundo, de la propensión a expresarse públicamente. Son dos características del Occidente posterior a la revolución liberal. Lo que no había sido usual hasta el pontificado de Karol Wojtyła era que los papas—siendo papas—redactaran y publicaran libros. Benedicto XVI se suma a esa práctica con una advertencia inicial que es muy de agradecer: que de este libro pueden disentir incluso los católicos más fieles al obispo de Roma (claro es que con fundamento). No es un libro de lo que suele denominarse “el magisterio de la Iglesia”, al menos no el del papa. Y es él quien lo dice. Es importante porque ese aluvión de textos pontificios ha requerido que, en la redacción de bastantes de ellos, intervengan personas distintas que dan a unas mismas palabras acepciones también distintas, y pueden suscitar algún equívoco.

Al leer esa declaración inicial, este lector se preparó para encontrarse con un texto donde el papa terciara en el viejo debate sobre la historicidad de los relatos evangélicos sobre Jesús de Nazaret. No es



ARCHIVO

así. Se trata de un debate que ya ha abandonado gran parte de los exégetas de medio mundo, y eso a favor de la historicidad. Las evidencias paleográficas y, sobre todo, la comprobación de la fidelidad del Nuevo Testamento a las formas de vida que han ido descubriendo arqueólogos y estudiosos de muy diversos saberes—incluso juristas que han estudiado el proceso judicial que llevó a la crucifixión—no dejan ya lugar a dudas. Bultmann y el *bultmannismo* han retrocedido sobremanera. Pero lo que se ha impuesto ahora es una exégesis en la que se habla de Jesucristo como puro hombre, sin mencionar que es Dios. De ahí, probablemente, que

Benedicto XVI se ocupe precisamente de esto y no de aquello. No es un libro polémico; pero quien conozca el trasfondo exegético de lo que dice leerá entre líneas algunas cosas más.

Intentaré precisar al máximo cuál es el enfoque del libro, porque, como se verá, no es cosa fácil ni común: no es ni un libro de historia ni un libro de teología. Si acaso, es

**La faceta intelectual y teológica de Joseph Ratzinger (Markl am Inn, Baviera, 1927) es la más destacada de su biografía antes de suceder a Juan Pablo II. Investigador y hacedor de doctrina, el alemán ha firmado una treintena de libros (*Dios como problema, Creación y pecado*), en defensa de la fe católica, salvaguarda frente al relativismo. Como Benedicto XVI publicó en 2006 su primera encíclica, *Deus Caritas est*.**

un libro de teología de la historia. Pero tampoco de teoría de teología histórica, sino de teología de la historia concreta que vivió Jesús de Nazaret. El papa va eligiendo los momentos más significativos de esa vida (el bautismo, las tentaciones a que se vio sometido, el sermón de las bienaventuranzas que pronunció en una montaña, el momento en que aconsejó que se rezara lo que hoy llamamos padrenuestro, la elección de los doce apóstoles y la de

los setenta o setenta y dos discípulos que constituyeron una especie de segunda fila, en la plana mayor, y de quienes no suele hablarse...). Una vez situado en cada uno de esos momentos históricos, se centra en el contenido que podemos llamar temático y, ante eso, advierte con frecuencia que hay una interpretación sencilla, directa, incluso primaria, y otra u otras de carácter simbólico. Y procede a examinarlas una a una, frecuentemente sin entrar en si debe seguirse una u otra. No pocas veces, deja la puerta abierta a cualquier opción o, simplemente, a todas. Para que se entienda lo que quiero decir, pondré el ejemplo del padrenuestro: habla primero del “pan nuestro de cada día” como del pan de trigo que no suele faltar en las mesas de medio mundo; recuerda luego que algunos piensan que se refirió al pan de mañana y no al de hoy (con lo que la dependencia de Dios es menor o, como poco, menos directa); pasa a quienes consideran que se habla, en realidad, de la eucaristía... etcétera. A cada uno de estos pasos, sigue una consideración teológica y, al acabar, no desdeña ninguna de aquellas opciones interpretativas. En suma, si hubiera que definir el libro, diría que es una historia—propriadamente una historia—de las referencias más destacables—plenamente históricas—de un hombre—Jesucristo—que es Dios. Pero que es Dios como hombre histórico y es de eso de lo que se ocupa el volumen.

¿Riqueza de pensamiento y de matices? Sería inagotable enumerar los logros de estas páginas, escritas por cierto con un estilo sumamente asequible y claro. ¿Accesibilidad? Plena, para una persona culta (capaz, sencillamente, de leer cuatrocientas páginas).

**JOSÉ ANDRÉS-GALLEGO**

# Dios, patria, riqueza

**MASSIMO GAGGI**

Traducción de Cuqui Weller.

Lengua de Trapo. Madrid, 2007

237 páginas, 20'80 euros

Entender hoy cómo funciona el mundo sin conocer Estados Unidos es difícil por no decir imposible. Es también evidente que EE.UU. no cabe en un solo libro, pero lo cierto es que esta panorámica que traza Massimo Gaggi es aguda, divertida y repleta de clarividencia. Subdirector del influyente periódico italiano *Corriere della Sera* entre 2000 y 2004, es desde hace tiempo corresponsal del citado diario en Nueva York.

El año pasado Gaggi se dio a conocer al lector en español con un llamativo libro publicado a medias con Edoardo Narducci titulado *El fin de la clase media y el nacimiento de la sociedad de bajo coste*. Editado también por Lengua de Trapo, la tesis central del libro —la resección puede consultarse en [elcultural.es](http://elcultural.es)— sostiene, con brillantez inusitada, que la clase media está sucumbiendo emparejada entre ricos y desfavorecidos.

En esta nueva entrega, empujada por el anterior éxito, se han reunido, ampliado y retocado textos que provienen de artículos publicados por el “*Corriere della Sera*” y el “*Corrier Economia*”. A estos 31 artículos se le han añadido una introducción y un epílogo. Para darles cohesión se

presentan agrupados en tres grandes secciones. La primera, titulada “Dios”, reúne ocho artículos dedicados al fenómeno de la religiosidad en Estados Unidos. El lector español o europeo se da de bruces con una forma inesperada de entender y practicar la religión. Gaggi narra la historia de John Osteen, un pastor que abandona la Iglesia Baptista del Sur fascinado por las creencias carismáticas y pentecostales y que funda en 1959 una congregación sin confesión precisa, capaz de levantar iglesias en las que caben más de dos mil fieles. Al morir en 1999 su hijo Joel, convierte su congregación en un negocio de grandes proporciones mediáticas. Como escribe Gaggi, “las cadenas estadounidenses que tienen en su parrilla los sermones de Osteen alcanzan un público potencial de 225 millones de espectadores. Sus libros, para entender la magnitud del tinglado montado por este telepredicador, logran ventas del estilo

■ **Estados Unidos no cabe en un libro, pero lo cierto es que esta panorámica que traza Gaggi es aguda, divertida y repleta de clarividencia**

de *Mi vida* de Bill Clinton o del volumen publicado en 1994 por Juan Pablo II”.

Para un lector de la secularizada Europa, los datos que muestran el gigantismo de estas “turboiglesias” son casi increíbles. Se alejan bastante de la tradición pero han sabido aprovechar las técnicas del marketing. Su “oferta” religiosa capta bien las necesidades de sus consumidores. En torno a las megaiglesias se ha creado todo tipo de servicios útiles para sus fieles.

Desde la religiosidad Gaggi traza una línea que se adentra en el patriotismo norteamericano. Por todas partes gente que ama su país. La bandera esta-

dounidense por todos lados. Una estructura bien distinta a la nuestra en la que la corrupción de los políticos existe pero es severamente castigada cuando se descubre. Como muestra Gaggi, no todo funciona bien en el país de las barras y estrellas. El matrimonio entre la inteligencia, es decir el espionaje, y la industria está bien avenido pero la CIA es un desastre aunque se diera cuenta de la necesidad de fundar una compañía, In-Q-Tel, capaz de conectar las empresas de tecnologías de la comunicación con la investigación universitaria y militar.

Si alimentación y sanidad constituyen dos problemas mal solucionados en Norteamérica, la riqueza, último apartado del libro, crece y crece. En opinión del autor, los tres motores que han eliminado el espacio y el tiempo como obstáculos para el desarrollo y el comercio mundial son *made in USA*: Internet, el contenedor y las flotas de aviones de mercancías. El contenedor se le ocurrió en 1959 a un transportista de Carolina del Norte y demostró su utilidad en la guerra de Vietnam. Tres grandes y prácticos inventos decisivos para la creación de riqueza. Pero como señala el autor, a eso hay que añadir la admirable y gigantesca capacidad filantrópica de tantos millonarios norteamericanos.



EL EMPIRE STATE BUILDING, SÍMBOLO DE NUEVA YORK

**BERNABÉ SARABIA**

## Revistas

**LEER**

DIR: JOSÉ LUIS GUTIERREZ. N.º 185. 3 E.

Hace 100 años, el estreno de *Los intereses creados*, de Jacinto Benavente, servía de ariete a una generación de dramaturgos que irrumpía sin contemplaciones en la apollillada escena española. Buen pretexto para recordar a quien, como explicita la portada de “Leer”, fue precursor en el tratamiento literario de la homosexualidad. La revista recuerda también a Althusser con motivo de un ensayo reciente sobre sus influjos filosóficos y curioseosa en la imponente biblioteca de la Real Academia.

**LITORAL**

DIRECTOR: LORENZO OLIVÁN. N.º 243. 27 E.

La proa de “Litoral” toca tierra en Buenos Aires para adentrarse desde tierras porteñas en la poesía y el arte de la Argentina. El último y ambicioso número de la publicación recoge la obra de más de 70 poetas y escritores argentinos, de Macedonio Fernández a Javier Foguet, de Leopoldo Lugones a Teresa Arijón. La antóloga encargada de semejante empresa es la psicoanalista y editora María Navarro y puede decirse, tras comprobar el resultado, que ha llegado a buen puerto con su empeño.

# Cazadores de dragones

**JOSÉ LUIS SANZ**

Ariel. Barcelona, 2007

420 páginas. 19'50 euros

Aquí los dragones son los dinosaurios y los cazadores, los paleontólogos que buscan y recomponen sus restos. El propio autor es uno de esos "cazadores" y tiene registrados, por sí o en colaboración, ocho nuevos géneros de dinosaurios. Para el lector español será interesante seguir los hallazgos de fósiles del Cretácico inferior de Teruel, entre ellos el mayor de Europa, o en Morella, o el más famoso yacimiento mesozoico español de la serranía de Cuenca. Puede suponerse el gusto con que el profesor Sanz habrá escrito una historia en la que ha participado, pero todo el libro está escrito con el mismo empeño. Y vemos en él desfilar una interminable

**El libro se lee con verdadero placer, casi como un relato de aventuras, las que corren los científicos persiguiendo fósiles**

nomina de dinosaurios que empieza por los primeros conocidos, de hace 220 millones de años, y en la que entran no sólo aquellos reptiles gigantes que el nombre sugiere sino también pequeños dinosaurios que aparecen después cubiertos de plumas, destinadas a regular la temperatura corporal, porque para que vuelen hay que esperar al Jurásico.

También el autor alude a la saga cinematográfica de Spielberg, que recrea el *Spinosaurus*, uno de los mayores dinosaurios carnívoros, y el *Velociraptor*, dotado de una impresionante dentición. El libro está amenizado con apuntes literarios y cinematográficos y hasta con notas gastronómicas, pero ya por sí mismo se lee con verdadero placer, casi como un relato de aventuras, las que corren los científicos persiguiendo fósiles

por todos los continentes, y hasta del género policiaco, buscando la correcta interpretación de los mismos y tratando de encajar las piezas aportadas por su investigación.

Una pieza maestra es el *Archaeopteryx*, el ave mesozoica más antigua, de 150 millones de años atrás, que tiene alas con plumas pero también dientes y otros caracteres propios de los reptiles. En ella ve el autor el enlace evolutivo entre los dinosaurios y las aves. De modo que, cuando se dice que los dinosaurios se extinguieron hace 65 millones de años, discute que no del todo, puesto que ha sobrevivido un grupo de ellos, el de esos dinosaurios voladores llamados aves. Esa gran extinción, tanto si fue producida por el impacto de un meteorito como si influyeron además fenómenos volcánicos y de regresión marítima, fue en

realidad la quinta, precedida por otras debidas a causas "internalistas", por sus propios procesos como organismos vivos, o "externalistas", por los cambios ambientales. Ahora, y desde hace 50.000 años, estamos en la sexta extinción y ésta es de responsabilidad exclusivamente humana.

No querría terminar su reseña sin referirme a una anécdota en él contenida porque me trae recuerdos de mis lecturas de chaval. Quién iba a decir que aparecería por aquí Buffalo Bill como guía del paleontólogo Marsh. Marsh se internó por tierras de Dakota del Sur en 1874, con la expedición del coronel Custer y logró convencer al jefe sioux Nube Roja de que no buscaba oro sino huesos de antiquísimos animales. Así que Nube Roja y sus muchachos llamaron a Marsh el Jefe Gran Hueso. Esto parece otra película.

**JOSÉ JAVIER ETAYO**

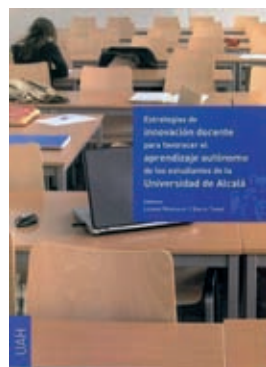
une

UNIÓN DE EDITORIALES  
UNIVERSITARIAS ESPAÑOLAS

13 €



Leonor Margalef y Emilio Torne (eds.)



*Estrategias de innovación docente para favorecer el aprendizaje autónomo de los estudiantes de la Universidad de Alcalá*

30 €



*Premios Cervantes, 1976-2005*

Pedidos: [Serv.publicaciones@uah.es](mailto:Serv.publicaciones@uah.es) · Tel. 91 885 4066/4106

26 €



Ramón del Valle-Inclán



*Mi bisabuelo. Facsímil del manuscrito autógrafo*

27,05 €



Antonio Gamoneda

*Valente: Texto y contexto*

Pedidos: [sepedido@usc.es](mailto:sepedido@usc.es) · Tel. 981 593 500 · Fax. 981 593 963

10 €



Elena Galán Fajardo



*La imagen social de la mujer en las series de ficción*

15 €



Raúl C. Cancio Fernández

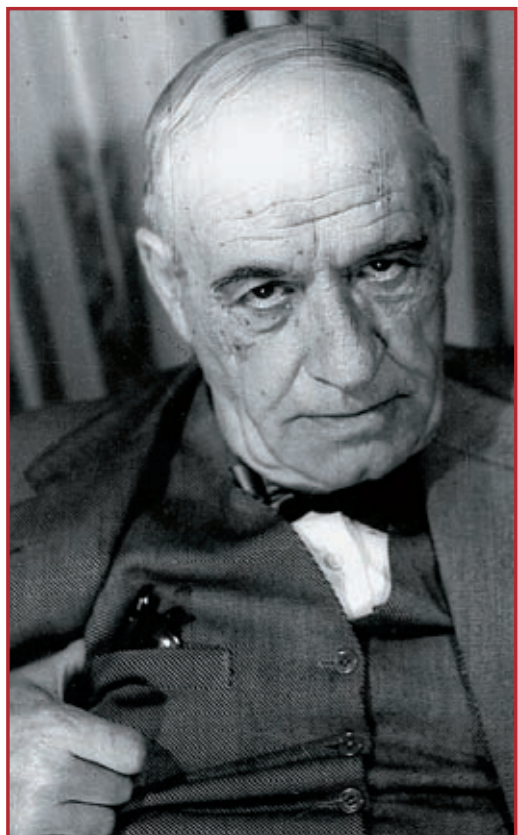
*Guerra Civil y tribunales de los jurados populares a la justicia franquista (1936-1939)*

Pedidos: [www.unex.es/publicaciones](http://www.unex.es/publicaciones) · [publicac@unex.es](mailto:publicac@unex.es) · Tel. 927 25 70 41

**52 editoriales y 30.000 títulos vivos**

[www.aeue.es](http://www.aeue.es)

# Ortega en perspectiva



ocasión del quincuagésimo aniversario del fallecimiento del filósofo madrileño, no se ocupa de José Ortega y Gasset desde “una” perspectiva determinada. Aunque como cualquier otra realidad material, personal, histórica, social o cultural la obra del autor de *La rebelión de las masas* sólo resulte abordable “desde alguna perspectiva”, ninguna perspectiva concreta podría llevar, en efecto, por sí sola a su cabal comprensión, sólo posible, como resultado siempre revisable y mejorable, de la conjugación e integración de las diferentes perspectivas

ARCHIVO

**PEDRO CEREZO (ED.)**  
 Instituto de España, 2007  
 171 páginas. 20 euros

Fiel al verdadero sentido del perspectivismo orteguiano, este volumen colectivo, fruto de una sabia iniciativa del actual presidente del Instituto de España, Salustiano del Campo (La Línea de la Concepción, Cádiz, 1931), con

pertinentes. Que en el caso de una figura tan poliédrica como la de Ortega no son precisamente pocas.

De acuerdo con ello, por las páginas de este *Ortega en perspectiva*, que busca, como señala su editor, ayudar a la recepción, conservación y difusión del “ingente legado del pensamiento orteguiano” no precisamente con fines eruditos, sino para “hacerlo fecundo en hábitos de

■ Por las páginas de este libro, que busca ayudar a la difusión del “ingente legado del pensamiento orteguiano”, Ortega es examinado en algunos registros esenciales

buen entendimiento, de reflexión y de convivencia civil”, el filósofo madrileño es examinado atentamente, con la mirada puesta siempre en el presente, en algunos de sus muchos registros esenciales.

Tras una brillante contextualización de Ortega y Gasset en su tiempo, debida al historiador Juan Pablo Fusi (San Sebastián, 1945), Pedro Cerezo Galán (Pozoblanco, Córdoba, 1936) repasa con precisión y rigor la significación de Ortega en la cultura española contemporánea, procurando, al hacerlo, un balance lúcido y matizado de su legado, ajeno por entero a la carga venerativa tan característica de la hermenéutica orteguiana convencional. Por su parte, el filósofo Javier Muguerza (1936) se ocupa de la extraordinaria presencia de Ortega en Hispanoamérica al hilo de una tan inteligente como apasionante reconstrucción del legado filosófico de uno de sus discípulos mayores, José Gaos (Gijón, 1900-México, 1969), que desarrolló en México, tras la catástrofe de la guerra, un decisivo magisterio.

Javier Sanmartín esboza, partiendo de la interpretación, ya clásica, de la ética orteguiana que en su

día ofreció José Luis Aranguren, pero yendo más allá de ella, unas “bases orteguianas para una ética del futuro” que merecerían un largo y hondo debate. Por su parte, el jurista y filósofo Ignacio Sánchez Cámara examina la vigencia de la obra orteguiana desde la perspectiva del pensamiento político y de la realidad actual de España, centrándose, en buena medida, en una cuestión tan disputada y espinosa—y a la vez tan crucial— como la de las relaciones entre democracia y liberalismo. Y, finalmente, el historiador Santos Juliá reconstruye, en uno de los ensayos más inquietantes, y más instructivos también, de este volumen, las “tribulaciones de un intelectual en política”.

Es posible que, como escribe Salustiano del Campo en el frontispicio de este libro, “la figura de Ortega y Gasset esté, pese a las apariencias, más olvidada de lo que debiera y sea menos conocida por nuestros jóvenes de lo que merece”. Con todo, no son pocos los indicios que permitirían sostener lo contrario. Entre ellos habría, en cualquier caso, que situar, y obviamente no en un lugar secundario, este estupendo volumen dedicado al autor de *La deshumanización del arte*. Como habría que situar también la cada vez más perceptible conciencia, en nuestra sociedad cultural, de que, como subraya Pedro Cerezo Galán, “a más de veinticinco años de la Constitución de 1978, asentada ya plenamente..., es preciso revisar el legado orteguiano, valorarlo en todas sus dimensiones y proyectarlo creadoramente hacia el futuro”.

JACOBO MUÑOZ



## ENRIQUE VILA-MATAS

### *Exploradores del abismo*

«Literatura única con mayúscula» (J.E. Ayala-Dip, *El País*)

«Mi libro más genuino» (E. Vila-Matas)





ANAGRAMA

# Nuremberg: el mayor suicidio de la historia

JAMES A. OWEN

Trad. E. Belmonte y F. Esteve

Crítica. Barcelona, 2007

448 páginas. 29'90 euros

El juicio de Nuremberg, como se ha reiterado en numerosas ocasiones por expertos juristas e historiadores, fue organizado y condicionado por los vencedores de la guerra mundial. Es cierto que las limitaciones de la defensa fueron considerables frente a los privilegios de la acusación, lo mismo que se cuestiona la consistencia de las imputaciones, por su carácter novedoso y el problema que planteaban de aplicación retroactiva. Todas estas objeciones están bien fundadas, pero también es cierto que, según señala Owen, ante la magnitud de la matanza desatada por la agresión alemana, a nadie se le pasaba por la cabeza que los criminales no respondieran por sus hechos. Las alternativas barajadas, como los fusilamientos masivos, de los que inicialmente eran partidarios los soviéticos y Churchill, aunque éste a menor escala, encerraban una arbitrariedad y similitud con el comportamiento nazi que las vedaba.

La alternativa más lógica, pues, era un juicio y, dentro de este marco, los Estados Unidos impusieron los criterios de que debería ser encausado el sistema nazi en su conjunto y que, por primera vez, personas físicas deberían responder por los actos llevados a cabo por un Estado. Todo esto tenía implicaciones muy insatisfactorias y a su esclarecimiento va destinado *Nuremberg*, que constituye una lectura muy provechosa para todos aquellos a los que les ha alejado la prolijidad del asunto. Owen no busca simplificar, pero muestra las cosas de forma dosificada y amena. Proporciona un análisis inicial para dejar la casi totalidad del volumen, mediante la técnica de



GOERING, HESS, VON RIBBENTROP Y KEITEL, EN NUREMBERG

intervenciones cortas, salpicadas de comentarios orientativos para situar cada personaje y situación, a la palabra de los protagonistas: jueces, acusadores, defensores, testigos, acusados, periodistas y psicólogos.

Con este método, va trazando un cuadro casi integral de lo que allí ocurrió. Así expone la atmósfera de

la sala, a veces dramática y estremecedora por los sobrecogedores testimonios de las víctimas supervivientes de los campos, las masacres o los diabólicos experimentos médicos. No sólo impactaron los detalles de quienes sufrieron las atrocidades, causaron más conmoción, si cabe, las explicaciones de alguno de

los verdugos. Sobresalen las de Rudolf Hoess, a cuyo cargo estuvo el diseño y la dirección de Auschwitz-Birkenau, quien detalló con orgullo profesional la concepción y funcionamiento del *lager*. Sin embargo, la mayor parte de las sesiones se caracterizaron por un oceánico aburrimento producto de la acumulación de pruebas, las reiteraciones, las tácticas dilatorias y del sinnúmero de detalles que prolongaron el proceso.

Hay un anacronismo, aunque sea de rango menor, que desequilibra el contenido temporal del libro y es que el autor hace excesivo hincapié en la materia de la Solución Final, al abundar en testimonios sobre el exterminio de los judíos, cuando en realidad, como él mismo reconoce en el prefacio, no fue esa monstruosidad sin parangón el centro del proceso de Nuremberg. En compensación, la obra destaca la labor de los jueces. Hubo absoluciones, condenas a cadena perpetua y otras limitadas en años, frente a las 11 penas capitales. Quiere esto decir que fueran cuales fueran las intenciones de las potencias y las cortapisas que impusieron a las defensas, los jueces, con excepción de los soviéticos, trataron de impartir justicia.

Ésta es la conclusión más relevante que se desprende de la obra. Pone en evidencia que, pese a los grandes defectos de fondo y de forma del proceso, el juicio contribuyó a dar un salto de gigante para el Derecho Internacional, en la tipificación del delito de genocidio. Gracias a la sombra de Nuremberg, son unos cuantos hasta hoy los asesinos de masas que no pueden dormir tranquilos o que ya han sido juzgados. No significa que no sigan ocurriendo atrocidades, sólo que les será muy difícil disfrutar de impunidad a quienes las perpetren.

## WOODY ALLEN

25 años después de su último libro de relatos, vuelve uno de los grandes maestros del cuento humorístico.

[www.tusquetseditores.com](http://www.tusquetseditores.com)

**TUSQUETS**  
EDITORES

ROGELIO LÓPEZ BLANCO

**Ficción**

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

1. **EL NIÑO CON EL PIJAMA DE RAYAS** ..... 1/6  
John Boyne. SALAMANDRA
2. **La suma de los días** .....-/1  
Isabel Allende. ARETÉ
3. **La catedral del mar** .....4/65  
Ildefonso Falcones. GRIJALBO
4. **El cuento número trece** .....2/17  
Dianne Setterfield. LUMEN
5. **La reina oculta** .....7/9  
Jorge Molist. MARTÍNEZ ROCA
6. **La sangre de los inocentes** .....6/22  
Julia Navarro. PLAZA & JANÉS
7. **Harry Potter and the deathly hallows** .....3/2  
Joanne K. Rowling. BLOOMSBURY
8. **Un pequeño inconveniente** .....-/1  
Mark Haddon. ALFAGUARA
9. **El alma de la ciudad** .....-/4  
Jesús Sánchez Adalid. PLANETA
10. **El traje del muerto** .....-/1  
Joe Hill. SUMA DE LETRAS

**Bolsillo**

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

1. **LA INUTILIDAD DEL SUFRIMIENTO** .....-/5  
M<sup>a</sup> Jesús Alava Reyes. LA ESFERA DE LOS LIBROS
2. **Mortal y rosa** .....-/1  
Francisco Umbrao. CATEDRA
3. **El pintor de batallas** .....-/3  
Arturo Pérez-Reverte. PUNTO DE LECTURA
4. **Yo acuso** .....-/1  
Émile Zola. TUSQUETS
5. **La conjura de los necios** .....-/13  
John Kennedy Toole. QUINTETO
6. **Cien años de soledad** .....-/1  
Gabriel García Márquez. ALFAGUARA/RAE
7. **El valle de los caballos** .....-/1  
Jean M. Auel. MAEVA
8. **El diablo se viste de Prada** .....8/19  
Lauren Weisberg. DEBOLSILLO
9. **María Antonieta** .....-/1  
Catalina de Habsburgo. LA ESFERA DE LOS LIBROS
10. **La reina sin nombre** .....2/4  
María Guán. ZETA

ALBACETE: Herxo · ALMERÍA: Sintagma · ÁVILA: Senen · BADAJOZ: Universitas · BARCELONA: La Central, Casa del Libro · BILBAO: Casa del Libro · BURGOS: Mainel · CASTELLÓN: Plácido Gómez · CIUDAD REAL: Gilsa · CÓRDOBA: Luque · LA CORUÑA: Arenas · CUENCA: Juan Evangelio · GERONA: Gell · GRANADA: Continental · GUADALAJARA: Cobos · HUELVA: Saltés · HUESCA: Casa de las Novelas · JAÉN: Metrópolis · LEÓN: Pastor · LOGROÑO: Santos Ochoa · LUGO: Souto · MADRID: Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés, FNAC, Manzano, Vips · MÁLAGA: Rayuela · MURCIA: Diego Marín · OVIEDO: Ojanguren · PALENCIA: Alfár · PALMA DE MALLORCA: Signo · LAS PALMAS: Canaima · PAMPLONA: Universitaria · SALAMANCA: Cervantes · SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla · SANTANDER: Estudio · SAN SEBASTIÁN: Lagun · SEGOVIA: Vallés · SEVILLA: Casa del Libro · SORIA: Las Heras · TERUEL: Senda · VALENCIA: París-Valencia · VALLADOLID: Oletvm · VITORIA: Study · ZAMORA: Pya · ZARAGOZA: Central

**No ficción**

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

1. **JESÚS DE NAZARET** .....-/1  
Joseph Ratzinger (Benedicto XVI). LA ESFERA DE LOS LIBROS
2. **El mundo clásico** .....1/4  
Robin Lane Fox. CRÍTICA
3. **El viaje al amor** .....-/1  
Eduardo Punset. DESTINO
4. **El secreto** .....2/2  
Rhonda Byrne. URANO
5. **Filosofía para bufones** .....6/3  
Pedro Gómez Calero. ARIEL
6. **La ruta prohibida** .....-/1  
Javier Sierra. PLANETA
7. **Un burka por amor** .....5/5  
Reyes Monforte. TEMAS DE HOY
8. **Entre limones** .....-/1  
Chris Stewart. ALMUZARA
9. **Pack. El camino hacia la cultura** .....9/6  
César Vidal. PLANETA
10. **Sex Code** .....-/7  
Mario Luna. NOWTILUS

**Poesía**

(SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

1. **FÁBULAS LIBERTINAS** .....-/1  
Jean de la Fontaine. VISOR
2. **Antología poética** .....-/1  
Georg Johannesen. BASSARI
3. **Edenia** .....-/1  
Manuel Padorno. TUSQUETS
4. **El árbol de los haikus** .....-/1  
Anónimo. OCEANO ÁMBAR
5. **Cuadros de Brueghel** .....6/7  
William Carlos Williams. LUMEN
6. **Antología poética** .....8/28  
Antonio Gamoneda. ALIANZA EDITORIAL
7. **Summa vitae** .....1/6  
José Manuel Caballero Bonald. GALAXIA GÜTENBERG
8. **Los mundos y los días** .....-/1  
Luis Alberto de Cuenca. VISOR
9. **Eros es más** .....2/19  
Juan Antonio González Iglesias. VISOR
10. **Hilos** .....7/12  
Chantal Maillard. TUSQUETS

**Alemania**

1. **HARRY POTTER AND THE DEATHLY...**  
J.K. Rowling. (Bloomsbury)
2. **Millionär**  
Tommy Jaud (Scherz)
3. **Kalteis**  
Andrea Maria Schenkel (Nautilus)
4. **Tannöd**  
Andrea Maria Schenkel (Nautilus)
5. **Ich bin dann mal weg**  
Hape Kerkeling (Malik)

**Colombia**

1. **LA SUMA DE LOS DÍAS**  
Isabel Allende (Areté)
2. **Historia secreta de Costaguana**  
Juan Gabriel Vásquez (Alfaguara)
3. **Bogotá 39. Antología...**  
(Ediciones B)
4. **Donde te conozcan**  
Enrique Serrano (Planeta)
5. **El secreto**  
Rhonda Byrne (Urano)

**Estados Unidos**

1. **A THOUSAND SPLENDID SUNS**  
Khaled Hosseini (Riverhead)
2. **Play dirty**  
Sandra Brown (Simon & Schuster)
3. **Force of Nature**  
Suzanne Brockmann (Ballantine)
4. **The Quickie**  
J. Patterson y M. Ledwige (Little Browne)
5. **Loving Frank**  
Nancy Horan (Ballantine)

**México**

1. **CIEN AÑOS DE SOLEDAD**  
Gabriel García Márquez (Alfaguara)
2. **El traje del muerto**  
Joe Hill (Suma de Letras)
3. **El búfalo de la noche**  
Guillermo Arriaga (Norma)
4. **La insoportable levedad del ser**  
Milan Kundera (Tusquets)
5. **El secreto**  
Rhonda Byrne (Urano)

**Reino Unido**

1. **CRYSTAL**  
Katie Price (Century)
2. **Friend of the devil**  
Peter Robinson (Hodder)
3. **Bungalow 2**  
Danielle Steel (Bantam)
4. **Sleeping Doll**  
Jeffery Deaver (Hodder)
5. **The great Big Glorius Book...**  
Rosemary Davidson y Sarah Wine (Viking)

Medios consultados:

"DIE WELT" / Alemania  
"EL ESPECTADOR" / Colombia  
"THE NEW YORK TIMES" / EE.UU  
"UNIVERSAL" / México  
"THE TIMES" / Reino Unido

LA NOVELA REVELACIÓN DE ESTE OTOÑO



**EL CUARTO REINO**  
FRANCESC MIRALLES

mñ  
www.mrediciones.com

“A la gente le gusta más que uno se entregue a la dipsomanía y a la gula estupefaciente”

## Una extraña fortuna

Me temo que sólo sirvo de ejemplo en el hecho de no servir de ejemplo para nada. Supongo que lo normal es pasar algún tipo de penalidades a la hora de publicar un primer libro. Sé que suele ser lo normal. Pero lo cierto es que yo tuve un editor dispuesto a publicar ese primer libro de poemas antes de proponerme buscar editor, y antes de tener el suficiente número de poemas como para poder creer que tenía un libro.

Me imagino que mi extraña fortuna no contribuirá a hacer de mí una leyenda, porque a la gente, que suele ser bastante impresionable, le gustan mucho más los casos de malditismo que los de aparente normalidad exitosa. Si uno se entrega a la dipsomanía y a la gula estupefaciente hasta morir joven por su propia mano, después de haber peregrinado de editorial en editorial con un manuscrito de poemas herméticos de aparición póstuma, suele tener más posibilidades estadísticas de entrar en el reducido club de la mitología literaria que si publica ese mismo oscuro poemario en una colección de prestigio y llega a viejo, cercado de sus hijos y criados. Es un fenómeno curioso: quienes no podrían soportar cerca de sí ninguna anomalía que amenazase su vida diaria, acostumbra a sentir debilidad por los personajes anómalos. Creo que se trata de una forma como otra cualquiera de superstición: una manera de purgar las pasiones en el papel, a debida distancia.

A comienzos de los 80 yo era un escritor secreto que aspiraba a no dejar de serlo, porque pensaba que el secretismo entrañaba cierta forma de gloria. No me pregunten por qué: majaderías de adolescente. Había dejado de asistir a las clases de Filología en la Universidad de Valencia, porque leía en diez minutos en mi casa lo que me dictaban los profesores, de sus libros recientes, a lo largo de una enojosa hora –salvo contadas excepciones, como las del poeta César Simón y sus esotéricas clases sobre casi todo, bajo el nombre de Poética; o las del sabio Ángel López, que lograba hacernos entender la Lingüística con la emoción de las novelas de aventuras.

Todo lo que me ha ocurrido me ha ocurrido por azar (lo que más tarde algunos llaman des-

tino consiste en una inconcreta suma de azares), y por azar conocí en Valencia, en el 83, durante un Congreso del Mediterráneo, a Felipe Benítez Reyes y Francisco Bejarano. Me los presentó mi amigo Salvador Domínguez, también escritor secreto, pero con gran arrojo público: decidió, aunque nadie nos

■ **Nuestro taurinismo confeso hizo que nos citáramos en Sevilla, en la Feria de Abril del 85, para ver a Rafael de Paula y Curro Romero**



ALBERTO DE LILLO

había invitado al Congreso, que debíamos asistir, porque éramos los mejores escritores inexistentes de la ciudad. Yo era por aquel entonces un lector religioso de la revista Fin de Siglo, que dirigían Benítez Reyes y Bejarano con una difícil mezcla de buen gusto, exigencia y delirante sentido del humor. En aquellos días del Congreso nos hicimos amigos inseparables y aprendí, entre otras muchas cosas, que hay una tradicional forma de asistencia a los actos de

### DESDE ENTONCES

**Carlos Marzal (Valencia, 1961) ha publicado poemarios que le han llevado a la cima de la poesía española actual. Después de *El último de la fiesta* (1987), el poeta escribió *La vida de frontera* (Renacimiento, 1991), *Los países nocturnos* (Tusquets, 1996), *Metales pesados* (premio Nacional y de la Crítica, Tusquets, 2001) y *Fuera de mi* (premio Fundación Loewe, Visor, 2004). Se estrenó como narrador en el año 2005 con *Los reinos de la casualidad* (Tusquets).**

un congreso que consiste en no asistir jamás, porque se ha estado de copas toda la noche anterior.

Durante los años siguientes, gracias a las conjuras de la amistad íntima, fui enseñando mis poemas secretos a Felipe Benítez y publiqué, por su generosa imprudencia, alguna prosa y al-

gunas críticas en Fin de Siglo. Otros nuevos designios de la casualidad hicieron que un grupo de amigos –Salvador Domínguez, el galelista Tomás March, el pintor Antoni Domènech y yo mismo– embaucásemos a la Diputación de Valencia para editar una revista literaria disfrazada de publicación taurina. Se llamó Quites, y en ella, durante diez años, colaboraron sólo escritores y pintores con el pie forzado de los toros.

Aunque yo no lo sabía aún, aquellas dos revistas, Fin de Siglo y Quites, cerraron el círculo de la publicación de mi primer libro, porque a través de ellas se estrechó mi amistad con muchos de sus colaboradores, en especial con Paco Brines y Juan Luis Panero. Nuestro taurinismo confeso hizo que nos citáramos todos en Sevilla, en la Feria de Abril del 85, para ver a Rafael de Paula y Curro Romero. Yo me instalé en casa de Felipe Benítez, que vivía en la ciudad haciendo como que estudiaba Filología Hispánica. Allí, una noche, en casa de Abelardo Li-

nares, sometí unos cuantos poemas al escrutinio de los mayores, que dieron su visto bueno. Al acabar la disección de los textos, Abelardo me dijo: Cuando termines el libro, yo te lo publico. Para mí, Renacimiento era la editorial, donde estaban los libros de Gil-Albert, de Brines, de Benítez Reyes, de Juan

Lamillar, de Luis Alberto de Cuenca. Así fue como decidieron por mí que dejase de ser un escritor secreto.

CARLOS MARZAL

## Cuestión de complicidad

**CUESTIÓN GENERACIONAL.** · COMISARIO: Carlos Urroz. CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEO. Valle Inclán, s/n. SANTIAGO DE COMPOSTELA. Hasta el 21 de octubre.

El CGAC muestra estos días una exposición colectiva con grandes nombres del arte más actual. Un buen comienzo de temporada que tiene truco: no hablamos aquí de una exposición de tesis, sino de mostrar el conjunto reunido por unos coleccionistas. Un conjunto, en este caso coherente, pero no por ello

Comenzaré de un modo positivo: *Cuestión generacional* es una exposición coqueta, bien armada, sin fuegos de artificio y capaz de recordarnos que el CGAC hace algún tiempo fue una referencia para esto que conocemos como arte contemporáneo. Después de varios despropósitos expositivos, el montaje de esta muestra resulta sobrio y respetuoso con la limpia arquitectura de Álvaro Siza. Sólo eso invita a la visita; porque con muy poco y sin ninguna extravagancia gratuita fuera de la obra de los propios artistas, se logra construir un discurso, por mínimo que sea. Y es que realmente el hilo conductor de esta muestra es tan débil como reunir a un grupo de artistas de varios lugares del mundo cuya infancia y adolescencia transcurrió a caballo entre los setenta y los ochenta, nostálgica cuestión por otro lado muy a la moda en estos momentos, con abundantes formatos televisivos, divertidos anuncios publicitarios y otras estrategias estéticas.

*Cuestión generacional* se conforma desde la complicidad de un comisario –Carlos Urroz– y unos coleccionistas –María José Iriarte y Car-

menos subjetivo. Esto nos da pie para, además de comentar la muestra, analizar la situación cada vez más generalizada de que los centros y museos acepten colecciones privadas para llenar sus salas. La tendencia, como

señala Elena Vozmediano, “a dejar que la cultura empresarial marque la pauta”.

los Vallejo–, que se conocieron hace ocho años en la galería madrileña Helga de Alvear, a quien pertenecen una gran parte de los artistas representados. Esa mirada cómplice es vital para entender la pasión del coleccionista, o por lo menos, de aquél capaz de ir más allá de la mera especulación con obras de arte. En el texto del catálogo, el propio Urroz señala una anécdota significativa: los coleccionistas compraron primero una pequeña fotografía de Frank Thiel que años más tarde trataron de cambiar por una grande de esa misma imagen, pagando la diferencia. “Comprendí que no trataban de hacerse con la imagen o de tener un Thiel, sino que su voluntad de coleccionar iba más allá del mero conjunto de cosas adquiridas”. Efectivamente es la actitud pasional de abrir la mirada, la convivencia tensa con una idea formalizada por un artista, la que define y conforma una colección como ésta, y no podemos dejar de aplaudir esa intención.

Hasta aquí, todo semeja más o menos acertado. Los problemas llegan si nos preguntamos si tiene sentido exponer una colección privada interesante pero que, por otro lado,



DOUGLAS GORDON: *CROQUE-MORT (B)*, 2000



LISA RUYTER: HOME OF  
THE BRAVE, 2003

nada tiene de especial y ya ha sido presentada en otros lugares como en la Fundación Marcelino Botín; sobre todo, cuando ésta es la muestra más razonable de las programadas en lo que va de año por el CGAC. Máxime si tenemos en cuenta que en pocos kilómetros—incluso metros—encontraríamos piezas de similar calidad y representativas de algunos de estos artistas en manos de coleccionistas privados gallegos—de los que, por cierto, el vecino MARCO de Vigo prepara una exposición para el año próximo—. Entonces, sólo podemos lamentarnos de que el exhibir colecciones, en muchos casos, sirva simplemente para ocultar la debilidad y dificultad de algunos centros y museos para programar y trabajar directamente con artistas que exijan un esfuerzo intelectual. En otras palabras, cómo los centros

**■ Con poco y sin ninguna extravagancia gratuita fuera de la obra de los artistas, se logra construir un discurso, por mínimo que sea**

han convertido esta especie de “colectiva de verano” en género positivo cada vez más asentado. Todo esto revela también el poder del coleccionista y de su inevitable compañero de viaje, el galerista, que han sustituido al comisario, al crítico e incluso al artista de la capacidad de generar tendencias, conflictos y/o, en definitiva, pensamiento.

La cuestión generacional podría ser entonces objeto de otros debates según las derivas del mercado y la institución Arte. Más centrados en las obras, no sería tanto el abuso de una técnica o una nueva tecnología—aunque es obvio que eso tiene un peso a la hora de trabajar y de ahí que en esta colección predomine la fotografía y el vídeo—, sino una construcción perceptiva de lo vivido, una asunción de nuestras experiencias. Lo señala Stoltz en su tex-

to para el catálogo, “todo arte se basa en convenciones y en sus convenciones es donde tiene lugar el verdadero cambio generacional del arte”. Y esa ruptura de ciertas convenciones equivale a ese cambio de gusto, a esa depuración, que experimenta el coleccionista.

En todo caso, aquí se apuntan ciertas singularidades como una vuelta a la infancia e interés por lo cotidiano que sí forman parte de ese homenaje al pasado o nostalgia antes citada que podrían definir una cierta actitud generacional. Así, la exposición se articula en cuatro ejes temáticos que nos llevan desde la conciencia del arte como representación de la realidad, en una sala donde la virtualidad une de manera un tanto forzada conocidos trabajos de Candice Breitz y Leandro Erlich con una pintura de Ángel Mateo Charris, hasta la tensión dramática de los vídeos de Jon Mikel Euba y Fikret Atay, las fotografías de Santiago Sierra, Sam Taylor-Wood, Douglas Gordon y Eulàlia Valldoseira e instalaciones de José Antonio Hernández-Diez y Elmgreen & Dragset en un cajón de sastre conformado en torno a la posibilidad de un final abierto y el dramatismo que de esa incertidumbre deriva. Entre tanto, un conjunto de obras homenajean a la ciudad y lo arquitectónico, con sus miserias (Ester Partegás, Gregor Schneider), sus estructuras de alta tecnología (Sarah Morris), o las vidas urbanas, que protagonizan un programa de vídeo (Sergio Prego, Slater Bradley...); un cuarto punto ligado al mundo de la ciencia ficción, con piezas de Tacita Dean, Mariko Mori o Angela Bullock, cierra el recorrido. Aunque todo podría organizarse de otro modo y con otros temas. Lo importante en muchos casos pasa por llenar el museo de nombres, artistas y exposiciones que cubran la expectativa política; y en eso el CGAC actual es seguramente el mejor de los ejemplos.

DAVID BARRO



YANG FUDONG:  
LOCK AGAIN-N.º 1,  
2004

## Coleccionistas

En los años en que se comenzaba a organizar exposiciones de arte contemporáneo en España no era raro que se trajeran grandes colecciones internacionales a los museos; actuaciones justificadas por la escasez de las pocas públicas que entonces había. Es de suponer que los museos han tenido tiempo para formar colecciones y que tienen medios para mostrar lo que consideran más relevante en el arte reciente. Pero parece que no es así, pues se ha acentuado la práctica de llenar salas de exposiciones de acuerdo con el gusto de ricos aficionados o, lo que es peor, de empresas que invierten en arte (y persiguen una revalorización de sus pertenencias artísticas y/o una operación de imagen). Saatchi y Taschen son los gurús de los nuevos coleccionistas, ávidos de protagonismo y ganancias. Pero ha habido otros



## como comisarios

casos recientes muy sonados de “amistades peligrosas”. La Hamburger Bahnhof de Berlín firmó un acuerdo aún vigente con Friedrich Christian Flick, que ha financiado el acondicionamiento de un nuevo espacio para que su enorme colección se vea en público a razón de dos exposiciones anuales durante siete años; el hecho de que su fortuna se originara en la fabricación de armas, con trabajadores forzosos, para el régimen nazi ha escandalizado a muchos alemanes, pero no ha impedido la bendición de altas autoridades. La Tate Modern, cada día más descocada en sus relaciones con el dinero, ha brindado sus salas a la financiera UBS, que ya ha mostrado una selección de sus fotografías, otra sus dibujos (ésta se puede ver hasta noviembre) y, se dice, planea una más de sus pinturas. No importa que Nicholas Serota prometiera en 2000 que nunca incluiría colecciones privadas en su

programación: UBS está financiando muchas actividades del museo. También en Gran Bretaña, se prepara la presentación, el 21 de este mes, de la muestra de fotografías de la colección de Elton John en el Baltic Centre of Contemporary Art de Gateshead; se puede argüir, para defender la decisión, que atraerá una gran cantidad de público curioso, tal vez poco interesado en el arte aunque sí en las celebridades pero, ¿qué decir de la exposición que se inaugura el mismo día con obras de la colección de Anita Zabludowicz? El día 20 abre su propio espacio en Londres: ¿qué papel juega aquí el Baltic?

Las relaciones público/privado en la cultura atraviesan una etapa incierta. El debate es desigual, pues el sector privado ha liderado el influjo sobre la opinión pública desde los ámbitos político, económico y mediático. Las consecuencias empiezan a hacerse evidentes. Es sorprendente la despreocupación con la que estamos observando el creciente tráfico de intereses y los tanteos de dejación de responsabilidades en las instituciones públicas. Este asunto de las colecciones particulares en los museos se inscribe en esa tendencia a dejar que la cultura empresarial marque la pauta. El museo y el centro público de arte contemporáneo deben interpretar la actualidad, es una de sus funciones, pero deben hacerlo con rigor. Claro que hay situaciones en las que es oportuna la presentación en ellos de una colección privada: cuando se trata de un conjunto excepcional de un tipo de obras difícilmente encontrables en otros museos o en el mercado; especializado en una tendencia o grupo de artistas y con un vínculo claro con la colección del propio museo o con su línea expositiva (en los poquísimos centros en que hay líneas expositivas); con un criterio temático o histórico de especial interés... Así, el 20 de septiembre se inaugura en Es Baluard una selección de la magnífica colección de historia de la fotografía —una vía poco transitada aquí— de M+M Auer, que ya pasó por Barcelona. Lo que no se entiende es que se dé pábulo al gusto personal de un entusiasta que no tiene sino lo que aún circula por las galerías nacionales e internacionales. Si se trata de analizar una generación, el propio museo lo puede hacer con más autoridad que el aficionado o sus asesores (que se suelen adjudicar el papel de comisarios). Si se trata de fomentar el coleccionismo, corresponde a otros la iniciativa.

Otras veces, los coleccionistas alegan que quieren compartir con el público sus tesoros. Hay formas más generosas y transparentes de hacerlo. En Estados Unidos se ha desatado la fiebre de las donaciones (con condiciones fiscales muy favorables):

María de Corral ha ordenado para el Dallas Museum of Art la de las familias Hoffman, Rachofsky y Rose; el Seattle Art Museum celebra su 75 aniversario con la donación de casi 1.000 obras por parte de 40 coleccionistas. Pueden también crear sus propios museos o centros de arte, y contar incluso, cuando se trata de conjuntos verdaderamente sobresalientes, con la colaboración de las administraciones públicas. Pero el coleccionista no debería convertirse en comisario, decidiendo qué es museable. Aunque al museo con limitaciones presupuestarias le pueda salir barato.

**ELENA VOZMEDIANO**

*Participe en el debate abierto en [www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)*



DOS IMÁGENES DEL  
VÍDEO LA VERDAD ES  
UNA EXCUSA, 2007



# Eugenio Ampudia, la idea como

LA VERDAD ES UNA EXCUSA. · GALERÍA MAX ESTRELLA. Santo Tomé, 6. MADRID. Hasta el 3 de noviembre. De 3

**A** esta exposición –la segunda individual de Eugenio Ampudia (Melgar, Valladolid, 1958) en Madrid– se accede atravesando una pequeña instalación escultórica, versión de la conocida serie *El perro de Tonetty*, integrada esta vez por una alfombra de césped natural sobre el que la figura metálica de un lebrél levanta una de sus patas y se mea en una de las hojas de cristal de la puerta de ingreso a la galería. Cuando el año pasado, con motivo de la retrospectiva que el Artium de Álava dedicó a Ampudia, se montó otra pieza de esta serie en la fachada principal del museo, se hicieron de ella dos lecturas: para unos, una escultura así tenía que funcionar como un sarcasmo sobre la institución museal; otros, en cambio, preferían la versión simbólica que ofrecía el propio artista: “de algún modo esta obra señala que el museo, durante el tiempo que yo exponga, es el lugar en el

que desarrollo mis estrategias, del mismo modo que el perro desarrolla las suyas sellando con orín su territorio”.

Mirando este perro hoy, a la puerta de Max Estrella, parece que cabría una tercera lectura –de condición más festiva–, interpretándolo como fuente, como arte público, como *Dog Pis*, en paralelo al célebre y divertido *Manneken Pis* de Bruselas, que esculpió Duquesnoy en 1619. En cualquier caso, esta “invención” de Ampudia busca sobre todo –como el conjunto de su producción– implicar al espectador, al que entiende siempre como “interlocutor válido, que se sirve de parámetros de pensamiento paralelos, si no iguales, a los que desarrolla el artista, de cuyas ideas se convierte en multiplicador, a la vez que las neutraliza”, mientras que él se concibe a sí mismo como “operario de esas ideas, analizando el arte como medio de transmisión en el seno de las instituciones artís-

ticas y del mercado”. Así, desde 1987, Ampudia trabaja dentro de postulados del conceptual, interesándose sobre la idea misma del proceso artístico, tanto sobre el significado de la obra como sobre los mecanismos de presentación, contemplación e interpretación. La base de su trabajo radica, pues, en mostrar la idea, sobrepasando los objetos manufacturados y los medios naturales, tecnológicos, electrónicos o digitales que utiliza en sus instalaciones y en sus obras en la red.

A través de su proceso Ampudia mantiene que no hay verdad incontrovertible, y que “todo, tanto nuestro sistema de creencias como la memoria del pasado, e inclusive la percepción y observaciones que efectuamos, responden a un engaño conceptual: no existe lo verdadero, sino un punto de vista, un emplazamiento respecto a lo real”. De ahí que la verdad cambie con sólo alterar, aunque sea de forma elemen-

tal, los dispositivos de la realidad. Así lo comprobamos en la obra central de la exposición: la vídeo-instalación *La verdad es una excusa*. Se trata de la contraposición de un vídeo sobre imágenes documentales de los exiliados de la guerra civil española en el paso de Le Perthus y en la frontera de Irún –que se proyecta como gran mural– y de un conjunto de instrumentos mecánicos –medio cochecitos infantiles, medio pistolas– que se desplazan por el suelo proyectando a los pies del espectador versos del *Hyperion* de Hölderlin. El alto sentido místico y romántico de esas frases se destroza al desmembrarse los versos entre los diversos

■ **Para Ampudia no hay verdad incontrovertible. En su trabajo la ironía se impone al relacionar conceptos, y la obra deja de ser inmóvil**



# fundamento

3.000 a 21.000 E.

vehículos que los trasladan y los proyectan por el espacio tenebroso de la sala, al tiempo que un mecanismo tan simple como el de invertir el sentido del movimiento en las imágenes de la proyección mural convierte en singular, imprevisto, mágico y hermoso regreso a la patria lo que hasta ahora habíamos visto y sentido como el primero y especialmente trágico exilio de las guerras contemporáneas.

Entre aquel "pórtico canino" y este ámbito principal de la exposición, se desarrollan otros dos espacios diferenciados llenos de interés: el de los estupendos dibujos a tinta y a pegamento, que siempre hacen de bocetos a cada uno de los proyectos de Ampudia, y el de una vídeo-instalación, de marcado sentido de "paisaje físico", titulada *Impression. Soleil levant*. En efecto, el dibujo funciona para Ampudia no como presen-

tación de la forma de lo real, sino como versión gráfica de la manera personal que el artista tiene de ver la forma; y lo hace con el ritmo vibrante, simultáneamente analítico y atomizador, que aplicaba Van Gogh. Y en cuanto a la vídeo-instalación, que incluye en la sala un espeso arenal playero por el que transita el espectador, y sobre el que se suceden en el muro las imágenes de un fingido naufragio de cuadros de comienzos de la modernidad, que las olas traen hasta nuestros pies, aquí el artista reflexiona a cerca de los avatares culturales y sociales de la producción de una vanguardia artística que ahora parece claudicar ante la transformación en curso de los conceptos de arte y artista. La ironía se impone al relacionar conceptos, y la obra de arte deja de ser inmóvil y sólida.

**JOSÉ MARÍN-MEDINA**

sabemos  
que eres un **artista**



Becas  
**COLECCIÓN CAM**  
Artes Plásticas  
**5ª Convocatoria 2007**

Información y bases: [www.obrasocial.cam.es](http://www.obrasocial.cam.es)

El plazo límite de recepción de solicitudes finaliza el 5 de diciembre de 2007

Con el objetivo de fomentar y descubrir nuevos valores creativos, Caja Mediterráneo convoca de nuevo las **Becas Colección CAM de Artes Plásticas** para jóvenes artistas, entre 23 y 40 años, en las modalidades de **Pintura, Escultura, Dibujo, Fotografía, Vídeo y Técnicas Digitales**. Una iniciativa que nos enriquece a todos y apoya una vocación que consideramos fundamental para el desarrollo de nuestras culturas. Sabemos que hay muchos artistas por descubrir... Esperamos tu propuesta.

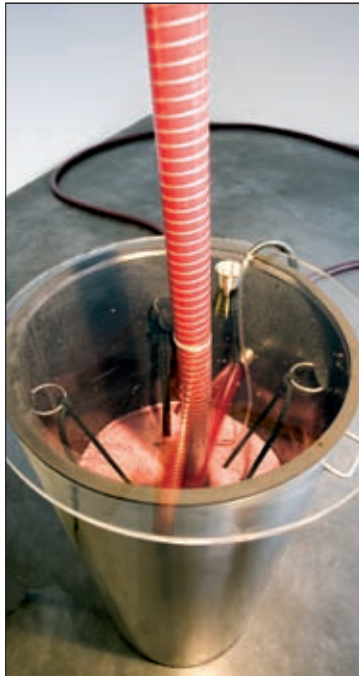
  
COLECCIÓN  
**CAM**  
de arte contemporáneo

  
**CAM**  
Caja Mediterráneo  
OBRAS SOCIALES

# Per Barclay

## Sangre fría

AYÚDAME RIBERA. · GALERÍA OLIVA ARAUNA. Barquillo, 29. MADRID. Hasta el 20 de octubre. De 4.500 a 52.000 E.



INSTALACIÓN DE VINO (DETALLE), 2007

Se entra en la *Instalación de vino* de Per Barclay (Oslo, 1955) por el corazón de la pieza. Un sistema neumático que impulsa vino hacia un tubo transparente articulado que se extiende por las salas de la galería. La tapa de la bomba está manchada de pequeñas burbujas de un rojo translúcido, que rememoran, o al menos a mí me las recuerdan, las vidrieras de iglesia.

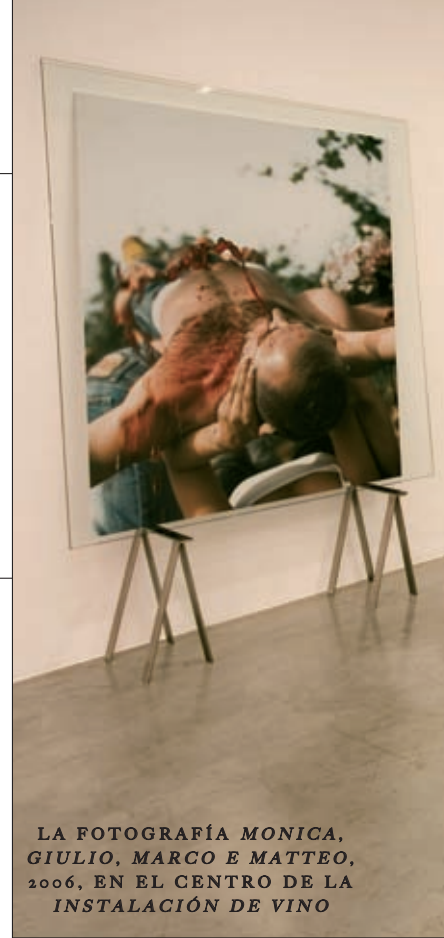
El conducto semeja sobre el suelo un ser vivo en movimiento. En uno de los espacios se extiende independiente. En el otro, iluminado por dos potentes luces halógenas —que transforman a la vez ámbito y ambiente—, forma un círculo de dimensiones generosas y acumula tubería sobre tubería hasta componer un cierto cúmulo orgánico.

En la segunda sala, instalada en

un montaje escultórico y protegida por un vidrio, una fotografía recoge el cuerpo de un hombre, festivo o dramáticamente alzado sobre los brazos de otros: se distingue el pecho de una muchacha y los brazos de un hombre, que expele de su boca un limpio chorro de vino que se derrama por su tórax y abdomen.

Una tecnología fría y mecánica para un contenido caliente y la performance son dos de los ingredientes habituales del trabajo del artista noruego, que ha hecho de las formas, los sonidos, los flujos, las luces y las imágenes estáticas de lugares y cuerpos su universo creativo. Un universo que ha mantenido una constante y singular relación con los materiales líquidos.

Giulietta Speranza, comisaria de la última gran muestra de Barclay en



LA FOTOGRAFÍA MONICA, GIULIO, MARCO E MATTEO, 2006, EN EL CENTRO DE LA INSTALACIÓN DE VINO

el Palacio de Cristal del Retiro madrileño, recordaba que el abuelo de Per era marinero, lo que quizás explique sus estrechos lazos con el agua, que considera como “pacífica y saludable, pero que en grandes cantidades se convierte en una amenaza, en un peligro real”. Lluve dentro de sus casas de cristal o se condensa el agua, que corre desde depósitos y mesas de vidrio en com-

MÁSTER OFICIAL EN MERCADO DEL ARTE Y GESTIÓN DE EMPRESAS RELACIONADAS

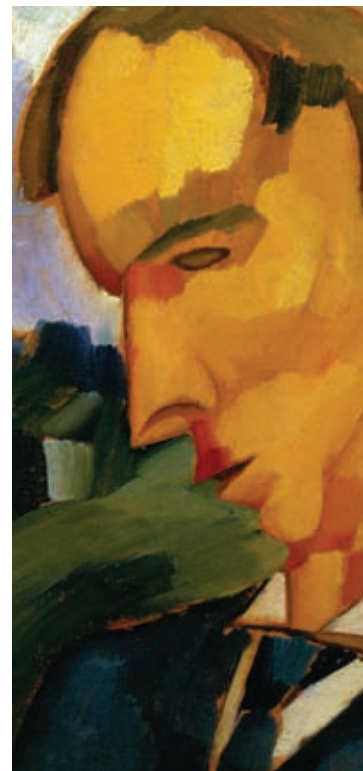
MÁSTER OFICIAL EN PEDAGOGÍA DE MUSEOS

MÁSTER EXECUTIVE BILINGÜE EN MERCADO DEL ARTE (español/inglés)

Más información sobre estos programas y otras actividades:  
Cea Bermúdez, 59 • Residencia Augustinus-Nebrija  
28003 Madrid • Tel: 91 452 11 38 • info@fundacionclavesdearte.com  
www.fundacionclavesdearte.com

Universidad  
Antonio de Nebrija

CLAVES DE ARTE  
FUNDACIÓN



ARTE MODERNO  
EN PORTUGAL

EN LA COLECCIÓN DEL  
MUSEU NACIONAL DE ARTE  
CONTEMPORÂNEA-MUSEU  
DO CHIADO

Salamanca  
6 Septiembre - 21 Octubre 2007  
Madrid  
Octubre - Noviembre 2007  
Badajoz  
Diciembre 2007- Enero 2008

MC  
Museu Nacional de Arte Contemporânea

imc  
Instituto de Museus e da Conservação

MUSEU NACIONAL  
DE ARTE CONTEMPORÂNEA  
Museu do Chiado

Caja Duero



■ Esta exposición, *Ayúdame Ribera*, evoca no sólo al pintor valenciano, que también vivió en Italia, sino también al vino de las orillas del Duero

mas básicas, muy primitivas, como en este caso el círculo, un arcano formal que evoca simbólicamente la pujanza del sol y el cielo mismo y, también, la perfección y la eternidad. Y si en Barclay ha habido desde siempre un interés porque el tiempo constituya un modo de lo escultórico o, dicho de otro modo, porque el es-

torno a una columna. En la segunda, los tubos derramaban el líquido en una bañera-sarcófago. La metáfora de vida y muerte de aquella obra mayor se traduce ahora en el mero flujo y reflujo de la sangre, desde el corazón-tonel que la impulsa por las salas de la galería.

Y si en 2004, y bajo el título *Rosse Spirali*, instaló en la Iglesia de San Francesco de Montalcino, cuna del celebre vino Brunello, un tubo de mil metros antecedente inmediato de éste, ahora en esta exposición titulada *Ayúdame Ribera* evoca no sólo al pintor valenciano, que, como Barclay, vivió en Italia y al que alude la fotografía, sino también al vino de las orillas del Duero. Allí la confrontación entre iglesia y ornamento, entre rito pagano y ceremonia regligiosa daban, creo, calor a lo que en el terreno de la galería resulta más bien sangre fría.

petencia con los que construyen el Palacio, en la muestra citada (2003), o hincha los colchones de una instalación muelle en obras más antiguas. Se ha servido de aceite para cubrir los suelos de edificios nobles o de galerías jugando a la vez con la imposibilidad de acceso del espectador, con la dominancia de un punto de vista único y con la supresión sensorial de los olores—olor que, cu-

riosamente, exhala aquí y desplaza a cualquier otro flotante en la galería—.

Finalmente, hace ahora una década, anegó con sangre los tajos de un matadero abandonado, en una coagulación de ciertos rasgos de violencia latente o explícita—sobre todo en la torsión, maleabilidad y dislocación de los cuerpos— que igualmente caracteriza su trabajo.

Por otra parte le interesan las for-

pectador tome conciencia del mismo y de su transcurrir interior, aquí la permanente circulación del vino nos remite a su eterno y vacío retorno.

Un posible antecedente de *Instalación de vino* puede ser la pieza que emplazó en la abadía de Maubuisson en 1996. Entonces ocupó dos estancias, en la primera mil metros de tubo transparente se enrollaban circularmente en el suelo en-

MARIANO NAVARRO

**EDUARD RESBIER**  
EL TIEMPO IRREVERSIBLE

INAUGURACIÓN 12 DE SEPTIEMBRE

**METTA GALERIA**  
VILLANUEVA, 36. 28001 MADRID - 915768141.metta@galeria-metta.com

12 sept. a  
13 oct. '07

**Lynne Cohen**  
Mixed Messages

**camara oscura**  
GALERIA DE ARTE

T. 91 429 17 34 • c/ Alameda 16, 1ºB 28014 Madrid  
info@camaraoscura.net • www.camaraoscura.net  
Horario: Martes a sábado 11.00-14.00 y 16.30-20.30

## Clara Montoya

CHANCE. • GALERÍA VACÍO 9. General Castaños, 5. MADRID.

Hasta el 10 de noviembre. De 2.000 a 25.000 E.

Chance ha llamado Clara Montoya (1974) a su segunda individual en Madrid en un pretendido doble juego de significados, pues según el idioma el término puede significar oportunidad o suerte. La madrileña vuelve a los circuitos y los fenómenos físicos, a instalaciones que se comportan como inexploradas células de aislamiento de comportamientos, de azares, de ruido. Seis piezas donde encontramos un *corpus* de reflexión que remite a preguntas clásicas de la escultura y de la filosofía, preguntas en torno al orden y el desorden, lo digital y lo analógico, codificado y decodificado, vacío y lleno. Así: 400 interruptores de luz interconectados que, pulsados, activan una combinatoria de 2 elevado a 399. Tubos traslúcidos circulares con tinta negra dentro impulsada por una bomba a intervalos dando lugar a infinitas combinaciones. Varios altavoces reproducen golpes de metrónomo equivalentes a movimientos de coches captados por las cámaras de tráfico de Madrid. Dibujos con el tema común del encuentro entre dos personas en que el visitante puede escoger cuándo cambiar pero no cuál aparecerá. Etcétera. Bajo falsa apariencia de series, estas instalaciones logran encapsular fragmentos de fenómenos físicos y antropro-físicos, *clicks* de caos, una belleza intuitiva en la interferencia capturada, en el caos contenido en límites, esculpido, ambarizado, re-codificado. Estamos ante trabajos que, con gran equilibrio entre un uso depurado a la vez que económico (casi todo aquí puede hacerse en casa) de la técnica y un grado elevado de sofisticación formal, resultan de máxima intensidad creativa y plástica hasta saltar por encima de la categoría de "conceptual" para instalarse en lo "mental", en el sitio de las posibilidades imaginadas. Cada huella en el territorio, una posibilidad. **ABEL H. POZUELO**



C. MONTOYA:  
ACUARELA  
(DETALLE),  
2007

muestra vísceras de animales, casquería. Corazones, riñones o cabezas peladas de cerdo, vaca o pescado, colocados sobre negrura, bajo una luz severa que incide mostrando brillos y gelatinas, pieles y transparencias, en una materialidad que resulta irreal, trágica y burlesca en su juego con el género histórico del bodegón. No demasiado lejos de ésta, aunque en modo formal bien distinto, hallamos otra serie dedicada al desnudo donde varias formas grotescas previamente creadas en plastilina establecen una equivalencia entre el cuerpo femenino como recipiente hecho de turgencias y agujeros y formas de insectos o *aliens*. Dejamos para el final *Hacia la isla*, enorme pieza (2x18 metros) inspirada en un poema de Celan, que podría ser la dedicatoria al género del paisaje. En ella se prenden probablemente todos los asuntos, intereses representativos, preocupaciones y posibilidades plásticas e influencias, coleccionadas por Martínez Peral hasta la fecha. Lo orgánico-mecánico y los laberintos psíquicos y simbólicos que probablemente sólo la visión pictórica pueda reconstruir desde cero. **A. H. P.**



MARTÍNEZ  
PERAL: GRAN  
DESNUDO  
ROJO, 2007

## Arancha Goyeneche

LIFE IS LIKE THE SEASONS. • GALERÍA VÉRTICE. Marqués de

Santa Cruz, 10. OVIEDO. Hasta el 6 de octubre. De 2.200 a 4.300 E.

En esta primera individual de Arancha Goyeneche (Santander, 1967) en Vértice se hace un compendio de su práctica artística desde 2002, a través de los ya conocidos *Paisajes encontrados*, y se esbozan sus nuevas inquietudes con la instalación *Cycles*, una proyección de líneas negras creadas por ordenador sobre listones coloreados y colocados en la pared. En ambos casos la autora reflexiona sobre la pintura sin pintura, el empleo de materiales industriales en soportes planos, el movimiento, el relieve, el juego de superficies opacas y brillantes y sobre

las posibilidades casi ilimitadas del collage en la tensión entre figuración/abstracción. Su obra gira alrededor de un sentimiento íntimo del paisaje que, desprovisto de narración, viene a ser un diario de vivencias estéticas. Cada capa de vinilos autoadhesivos colocados sobre recortes fotográficos analógicos resume una impresión paisajística: la humedad del bosque cantábrico, la sensación vacía de los árboles durante el invierno o la magia cromática del otoño. La artista trabaja con la minuciosidad de un orfebre, recortando, superponiendo pequeñas láminas regulares sobre el mosaico de fotografías, de manera que el fondo parece exhalar su presencia rítmica en la vorágine de capas, al modo de una veladura moderna. En la proyección, Goyeneche se define

como lo que verdaderamente es, una nueva cinética que desafía el estatismo de la obra de caballete para buscar la mutación y el cambio. Sobre las placas coloreadas de la pared incide la proyección rayonista de luz y sombra, transformando el aspecto estable del relieve con esa nueva capa, esta vez en movimiento. Aquí la sugestión paisajística persiste sin la apoyatura fotográfica, abstraída en el color y ritmo de la naturaleza, ahora ya totalmente intelectualizada. **ANA FERNÁNDEZ**

## Santiago Martínez Peral

HACIA LA ISLA. GALERÍA BEGONA MALONE. Pelayo, 50. MADRID.

Hasta el 13 de octubre. De 1.800 a 50.000 E.

Santiago Martínez Peral (1974) vuelve a manifestar su apego hacia una propuesta de marcado carácter pictórico que se acoge al lugar donde habitan estertores y pulsiones, erotismos y fantasmas, realidad y pesadilla. Una pintura de corte muy español, con ecos del Goya oscuro y preclaro, el Solana de casquería y asnos, de Picassos de varias épocas, y, por momentos, de cierta tradición más cercana de metafísicos juguetones. Representación de lo surreal y lo mundano, que maneja códigos renovados y no oculta la reverencia a la Historia de la pintura, a unos grandes maestros a los que aún sólo se atreve a mirar a las manos, nunca a los ojos. El madrileño dispara sus proyectiles pictóricos en distintas direcciones. Por un lado, una serie de naturalezas muertas de un realismo descarnado y feroz



ARANCHA  
GOYENECHÉ:  
CYCLES, 2007

ANTONI ABAD, IGNASI ABALLÍ, MARINA ABRAMOVIC, OLGA ADELANTADO, EIJA-LIISA AHTILA, ANA LAURA ALÁEZ, PILAR ALBARRACÍN, LARA ALMARCEGUI, HUGO ALONSO, PABLO ALONSO, CARLOS AMORALES, EUGENIO AMPUDIA, ALEXANDER APOSTOL, JAVIER ARCE, MANU ARREGUI, ARTEMIO, LYLE ASHTON HARRIS, KUTLUG ATAMAN, FIKRET ATAY, SHOJA AZARI, AZIZ + CUCHER, TXOMIN BADIOLA, ANTONIO BALLESTER MORENO, TONO BARREIRO, MATTHEW BARNEY, GABRIELE BASILICO, SERGIO BELINCHÓN, EMESE BENCZÜR, BENE BERGADO, NATIVIDAD BERMEJO, MIRA BERNABEU, JORDI BERNADÓ, DAVID BESTUE + MARC VIVES, MARC BIJL, VICENTE BLANCO, BLEDA Y ROSA, EELCO BRAND, CANDICE BREITZ, OLAF BREUNING, FERNANDO BRYCE, FRANÇOIS BUCHER, DANIELE BUETTI, DANIEL CANOGAR, BIEL CAPLLONCH, CENTRO DE ARTE EGO, FILIPA CÉSAR, PATTY CHANG, RAIMOND CHAVES, HUSSEIN CHALAYAN, SALVADOR CIDRÁS, PHIL COLLINS, JORDI COLOMER, CARLES CONGOST, GREGORY CREWDSON, FÉLIX CURTO, GERARDO CUSTANCE, RICKY DÁVILA, LUC DELAHAYE, GABRIEL DÍAZ, PHILIP LORCA DI CORCIA, RINEKE DIJKSTRA, DILLER + SCOFIDIO, DR. LAKRA, MARCEL DZAMA, ATOM EGOYAN / JULIAO SARMENTO, OLAFUR ELIASSON, JON MIKEL EUBA, ELENA FERNANDEZ PRADA, LEOPOLDO FERRÁN Y AGUSTINA OTERO, ROLAND FISCHER, JOAN FONTCUBERTA, ALICIA FRAMJS, TILL FREIWALD, PHILIPP FRÖHLICH, YANG FUDONG, JORGE GALINDO, SANDRA GAMARRA, ALBERTO GARCÍA-ALIX, CARMELA GARCÍA, DORA GARCÍA, CRISTINA GARCÍA RODERO, KIRSTEN GEISLER, JOHN GERRARD, ANTHONY GOICOLEA, RUTH GOMEZ, PIERRE GONNORD, DOUGLAS GORDON / PHILIPPE PARRENO, INAKI GRACENEA, PAUL GRAHAM, ANDREAS GURSKY, CHUS GUTIÉRREZ, FEDERICO GUZMÁN, FEDERICO HERRERO, THOMAS HIRSCHHORN, CANDIDA HÖFER, ZHANG HUAN, HUBBARD & BIRCHLER, PIERRE HUYGHE, ALFREDO JAAR, CHRISTIAN JANKOWSKI, FRANCESCO JODICE, ISAAC JULIEN, JESPER JUST, KAORU KITAYAMA, WILLIAM KENTRIDGE, KIM SOOJA, IMMO KLINK, ELLEN KOOL, SIGALIT LANDAU, ANNIKA LARSSON, ABIGAIL LAZKOZ, MIKI LEAL, CARLOS LEÓN, ZILLA LEUTENEGGER, ROGELIO LÓPEZ CUENCA, JUAN LÓPEZ, MARCOS LÓPEZ, VALERIANO LÓPEZ, LOVETT / CODAGNONE, RAFAEL LOZANO-HEMMER, JEN LIU, CRISTINA LUCAS, JORGE MACCHI, COVA MACIAS, TOBIAS MADÓRIN, INIGO MANGLANO-OVALLE, GILDA MANTILLA, ALICIA MARTÍN, ÁNGEL MARCOS, ENRIQUE MARTY, ÁNGEL MASIP, MATEO MATE, BARRY MCGEE, RYAN MCGINNESS, RYAN MCGINLEY, JULIE MEHRETI, BJÖRN MELHUS, XISCO MENSUA, AÉRNOU T MIK, BORIS MIKHAILOV, TRACEY MOFFATT, JULIA MONTILLA / JUANDE JARILLO, IAN MONROE, PEDRO MORA, JUAN LUIS MORAZA, FELICIDAD MORENO, JOAN MOREY, YASUMASA MORIMURA, ZWELETHU MTHETHWA, MUJERES CREANDO, DAVE MULLER, MULTIPLICITY, VIK MUNIZ, MUNTEAN/ROSENBLUM, ALEXANDRA NAVRATIL, SHIRIN NESHAT, RIVANE NEUENSCHWANDER, JUN NGUYEN-HATSUSHIBA, MARINA NÚÑEZ, ÁNGEL NÚÑEZ POMBO, MOTOHIKO ODANI, ITZIAR OKARIZ, OLIGATEGA NUMERIC, JOÃO ONOFRE, JULIAN OPIE, TONY OURSLER, SVEN PAHLSSON, PEREJAUME, JUAN PÉREZ AGIRREGOIKOA, CONCHA PÉREZ, JORGE PERIANES, EL PERRO, PAUL PFEIFFER, JORGE PINEDA, MARJETICA POTRC, DIEGO DEL POZO, ANA PRADA, CONCHA PRADA, SILVIA PRADA, SERGIO PREGO, GONZALO PUCH, JORGE QUIJANO, TERE RECARENS, TOBIAS REHBERGER, PABLO REINOSO, FERNANDO RENES, ROSANGELA RENNO, XAVIER RIBAS, LA RIBOT, PIPILOTTI RIST, CLARE E. ROJAS, MP & MP ROSADO, JULIAN ROSEFELDT, LUKAŠ ROTH, DANIEL ROZIN, ÁNGEL DE LA RUBIA BARBON, THOMAS RUFF, FRANCESC RUIZ, IXONE SÁDABA, SIMEÓN SAIZ RUIZ, MANUEL SAÍZ, ANRI SALA, PEPO SALAZAR, SANAA, DOMINGO SÁNCHEZ BLANCO, FERNANDO SÁNCHEZ CASTILLO, GERVASIO SÁNCHEZ / RICARDO CALERO, CHARLES SANDISON, NÉSTOR SANMIGUEL, MARTÍN SASTRE, HIRAKI SAWA, CORINNA SCHNITT, MARKUS SCHINWALD, ALLAN SEKULA, ANDRÉS SERRANO, SHIRANA SHAHBAZI, YINKA SHONIBARE, SANTIAGO SIERRA, SEAN SNYDER, TRINE SØNDERGAARD / NICOLAI HOWALT, MONTSERRAT SOTO, JENNIFER STEINKAMP, DO-HO SUH, SUPERFLEX, TABAIMO, FIONA TAN, SAM TAYLOR-WOOD, WOLFGANG TILLMANS, RIKRIT TIRAVANIJA, TRANS>EDITIONS, IGNACIO URIARTE, URRACO, EULALIA VALLDOSERA, JOANA VASCONCELOS, MANUEL VÁZQUEZ, XAVIER VEILHAN, DANIEL VERBIS, MASSIMO VITALI, GILLIAN WEARING, THOMAS WERNER, MARÍA ZARRAGA. **COLECCIÓN MUSAC**

# MUSAC

Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León

21 de septiembre, 2007 / 6 de enero, 2008

[www.musac.es](http://www.musac.es)



Entrada gratuita.

Si desea recibir información de nuestras actividades contacte con MUSAC a través de este correo electrónico: [musac@musac.org.es](mailto:musac@musac.org.es)  
Avenida de los Reyes Leoneses, 24. 24008 León, España. T. +34 987 09 00 00. F. +34 987 09 11 11



# El pulso de Asia

**THERMOCLINE OF ART. NEW ASIAN WAVES.** - COMISARIO: Wonil Rhee. ZKM. Lorenzstrasse, 19. KARLSRUHE. ALEMANIA. Hasta el 4 de noviembre.

Desde hace ya varios años se vienen sucediendo en instituciones europeas y norteamericanas grandes exposiciones colectivas dedicadas al arte realizado en Asia que, con mayor o menor fortuna, han tratado de evadir el gran peligro de caer no sólo en falsos exotismos sino también en el riesgo de presentar miradas contaminadas por el prisma occidental. Éste fue el principal problema de algunas de las exposiciones, autoproclamadas “de referencia”, que, a finales de los ochenta y principios de los noventa,

se montaron en algunos centros europeos. No es de extrañar que la forma de mirar y entender el arte realizado en Asia desde nuestra perspectiva sea uno de los asuntos centrales tratados por los artistas asiáticos. Muchas instituciones, impulsadas por las modas vigentes, quieren programar una exposición de arte chino, siendo éste el país más pujante con un mercado del arte y una estructura institucional en febril efervescencia. Es difícil que estas exposiciones aporten a sus visitantes una mirada global de lo que ocurre en

cada lugar, un examen objetivo desde un atento trabajo de campo. Son en su mayoría impresiones sesgadas, esbozadas mayoritariamente por comisarios occidentales, de escenarios artísticos que o bien se encuentran aún en proceso de gestación, o, como en el caso chino, no conocen aún sus límites.

En últimas fechas han aparecido intentos de mirar al continente asiático de una manera más amplia, también con muy distinta suerte. La Fundación Sandretto Re Rebaudengo de Turín ha programado este año dos exposiciones dedicadas a Asia. La primera, *Subcontinent*, se concentraba en el subcontinente indio mientras la segunda, con su impertinente título *Alllookthesame* (“todos parecen iguales”), lo hacía sobre las prácticas artísticas de China, Japón y Corea. Ambas muestras han sido modestas tentativas sin mayor repercusión.

Pero el gran proyecto, el que realmente plantea una reflexión ambiciosa sobre la cuestión asiática es *Thermocline of Art. New Asian Waves*, mastodóntica propuesta que ha montado el ZKM de Karlsruhe, Alemania, un centro acostumbrado a presentar exposiciones de altura.

El complejo ZKM comprende el Museo de Arte Contemporáneo y el Museo de los Media y en ellos se han montado exposiciones de referencia como *Banquete* (2003), que fue coproducida con instituciones españolas, o *Iconoclash* (2002), exposición ya mítica en el contexto de los nuevos medios, del que el ZKM es uno de los grandes baluartes.

Comisariada por el surcoreano Wonil Rhee, la exposición incluye trabajos de 117 artistas de veinte países, casi todos los del Sureste Asiático pero también de Asia Central (Kazajistán y Afganistán) u Oriente Próximo (Líbano e Israel). Hay alguna presencia de artistas que llevan tiempo en el escaparate internacional como Yael Bartana, Rirkrit Tiravanija, Weng Fen, Yang Fudong, Shilpa Gupta o Amar Kanwar, pero la inmensa mayoría son artistas que empiezan a emerger en sus respectivos países siendo ésta, para muchos, su primera presentación en Europa. El término que da título al proyecto, *Thermocline*, alude al fenómeno geofísico por el cual se produce un calentamiento repentino de las aguas del mar fruto de la convergencia de corrientes frías y calientes. Se sirve el comisario de esta metáfora para ilus-





JITISH KALLAT:  
ARTIST MAKING  
LOCAL CALL, 2005

trar una tesis basada en el perpetuo enfrentamiento de opuestos que define la creación artística en Asia, un escenario marcado por una mezcla de “confusión, desorden, ambigüedad y contradicciones que penetran las múltiples realidades del continente”. Y en este estado de ambigüedad, en la incertidumbre e inestabilidad de la modernidad asiática, surge la enorme fuerza creativa de sus artistas. Una modernidad que a diferencia de Occidente, no se sustenta en la razón y el conocimiento sino en la contradicción y la confusión.

■ **Thermocline of Art revela una modernidad que en Asia, a diferencia de Occidente, no se sustenta en la razón y el conocimiento sino en la contradicción y la confusión**

Para subrayar este aspecto, Wonil Rhee ha decidido organizar todo el conjunto de la exposición en las tres plantas del Museo de Arte Contemporáneo. Así, el montaje es pretendidamente superpoblado y aunque el comisario haya establecido nueve pautas argumentales para estructurar su discurso, éste es sólo legible en el estupendo catálogo de la exposición pues la experiencia sobre el lugar es la de un enorme y muy ilustrativo caos. Sin centros de referencia, con energías entrecruzadas que sobrevuelan en todas

direcciones, la exposición consigue acercarse a ese estado de nebulosa permanente que ha perseguido su organizador. Una compleja red en la que, desde los irónicos retratos al óleo de “Grandes Hombres” como Mao, Stalin o Marx del chino Zeng Fanzhi hasta los complejos procesos digitales del coreano Ligyung (los nuevos medios predominan en muchos sectores de la exposición), Asia deslumbra en toda su fuerza y vitalidad.

JAVIER HONTORIA

# 2007 XXI EDICIÓN PREMIOS TIFLOS

*de Poesía, Cuento, Novela y Periodismo*

TIFLOS

- **PREMIO TIFLOS: 12.000** euros para los géneros de **Poesía** y **Cuento**. **21.000** euros para el género de **Novela**. Las editoriales Visor y Castalia publicarán las obras galardonadas.

El Premio Tiflos de Periodismo tendrá cuatro apartados: **Prensa escrita, Radio, Televisión** y **Periodismo digital**, con un premio de **9.000** euros por cada uno de ellos (trabajos publicados o emitidos entre el **1 de enero** y el **31 de diciembre** de 2007).

- **PREMIOS ESPECIALES** para ciegos y deficientes visuales:  
**Primer Premio** especial de **Poesía, Cuento** y **Novela: 6.000** euros c/u.  
**Segundo Premio** especial de **Poesía, Cuento** y **Novela: 3.000** euros c/u.

**Fechas de entrega:**

- Trabajos de **Poesía, Cuento** y **Novela:** antes del **31 de octubre** de 2007.
- Trabajos de **Periodismo:** antes del **15 de enero** de 2008.

**Lugar de entrega:**

- Los trabajos de **Poesía, Cuento** y **Novela** en Dirección de Cultura y Deporte de la ONCE, c/ Prado nº 24, 28014 Madrid.
- Los de **Periodismo** en Dirección de Comunicación e Imagen de la ONCE, c/ Almansa nº 66, 28039 Madrid.

Las bases están a su disposición en ONCE, c/ Prado 24 - 28014 Madrid  
**Más información en:**  
[www.once.es](http://www.once.es)



# TEATRO

## Daniel Veronese

LA OBRA, CON 12 ACTORES, PERMITE HACERSE UNA IDEA DEL NIVEL INTERPRETATIVO QUE SE ESTILA EN BUENOS AIRES



**El director argentino regresa al María Guerrero con una peculiar versión de *Tres hermanas***

En ocasiones, en la maraña de la cartelera teatral de las grandes ciudades, pasan desapercibidas, incluso para el aficionado más tenaz, obras fuera de lo común. Le ocurrió hace casi un año a *Un hombre que se ahoga*, que sólo se representó dos días en Madrid. El Centro Dramático Nacional recupera ahora este espectáculo dirigido por el argentino Daniel Veronese para inaugurar su temporada el próximo miércoles 19. Una versión de *Las tres hermanas*, de Chejov, interpretada por un elenco de actores para quitarse el sombrero.

“Intento desmitificar un poco la sensación de un teatro armado con apagones en el comienzo y final, cambios de escenografía, música en determinados lugares para que el público se emocione en esos determinados lugares, de vestuarios que el personaje viste y que el actor ama y necesita porque si no se siente desnudo”, responde el autor y director Daniel Veronese a la cuestión de por qué ha hecho una obra sin escenografía, sin música, sin cambios de luz, sin transiciones de escenas; un espacio único apenas poblado por butacas de teatro, con actores vestidos con ropa de calle y de apariencia casi idéntica a la de los espectadores que presencian la obra.

Y según cuenta, todo obedece a que, “en realidad, es en el actor en donde busco provocar algo. Quiero que piense en la posibilidad de hacer esa obra sin nada superfluo, sin nada más que el texto, su compañero para quién trabaja, y los espectadores que vienen a cerrar un círculo. Que piense que no hay demasiados lugares de donde tomarse. Que el temor y la felicidad son dos cosas que no van a faltarle nunca en un escenario. Y que luego, ese accionar sí provoque una reacción en el público pero a partir de lo sucedido entre los actores, no como una idea mía que se ve y deba

discutirse fuera de la obra. No es fácil, pero intento que nadie trabaje ideas en mis obras. Se trata de ocultar y disimular que no hay luz ni vestuario, que Olga, Masha e Irina son hombres”.

#### Cambio de sexo, reparto resuelto.

El cambio de sexo de las tres protagonistas de la obra de Chejov –interpretado aquí por los actores (Claudio Passano, Luciano Suardi y Claudio Tolcachir)– es uno de los elementos más llamativos de *Un hombre se ahoga*; más que del diseño de un mecanismo dramático determinado, fue fruto de un problema de reparto: “Llamé a seis actores-actrices y les propuse trabajar en algún material de Chejov. Luego empecé a buscar obras, pero advertí en las lecturas que el grupo que había convocado a priori no entraba por edad o sexo en ninguna obra sin que tuviera que dejar a alguien afuera. Allí pensé que, quizás, cambiando el sexo de uno o dos personajes podría llegar a arreglármelas sin hacer mucho desbarajuste. Hasta que llegué a *Las tres hermanas*. Y advertí que cambiando el sexo a todos podía aprovechar los seis actores que tenía. Lógicamente tuve que buscar a otros tantos pero eso me facilitó las cosas. Así que podríamos decir que fue producto de una falla de producción o de casting”. El resultado

ha sido un poblado elenco de actores, una docena, en el que muchos, y a pesar de su juventud, dan una idea del nivel interpretativo de la profesión de Buenos Aires.

Quizá también a cómo se han gestado los ensayos se deba el tono cinematográfico que respira la obra, y que recuerda a la película de Louis Malle *Tío Vania en la calle 42*. “Todos los actores estábamos entusiasmados de empezar el proyecto y cuando nos encontramos en mi estudio con las agendas abiertas para ver horarios, no encontrábamos una hora en la que coincidiéramos. Fue muy frustrante ese momento. Terminé por poner horarios en los que podía asistir la mayoría de los doce. Aclaro que la mayoría podía llegar a ser siete u ocho en el mejor de los casos. Pero creo que en cada ensayo era gratificante el avance con respecto a lo que veníamos trabajando, por eso no abandoné el proyecto. Lo gracioso es que de acuerdo a la gente que venía organizaba ese día el ensayo. Ensayaba escenas del medio o del final sin haber pasado por las anteriores”. Un método, también más propio del cine que del teatro, que ha sido para Veronese “una experiencia recomendable, pasar livianos por partes de la obra y ver luego como se resuelven. El poder unir el resultado de escenas ensayadas separadamente era una experiencia motivadora”.

**Segundo Chejov de Veronese.** *Un hombre que se ahoga* es el segundo Chejov que el director lleva a escena después de *Tío Vania*. Su paso por Madrid hace un año coincidió con la representación de la misma obra que el ruso Fomenko presentó en el Festival de Otoño. Dos ejemplos alejados en su estilo, pero acertadísimos en su tono, pues los dos captan el universo chejoviano tan difícil



“Es en el actor en quien busco provocar algo. Quiero que haga la obra sin nada superfluo, que piense que el temor y la felicidad no le van a faltar nunca en escena”

de interpretar. Para Veronese, el riesgo de Chejov es “no poder manejarse con toda la carga que conlleva. Su mundo es tremendamente generoso cuando lo penetramos sin escuchar ni hacer demasiado caso a lo que se sabe de antemano. Nos regala una sabiduría que no sabíamos que estaba en ese estado, la intuíamos pero su verdadera dimensión no la conocíamos, ni la conoce quien no se adentró”.

Tras su paso por el CDN el pasado año con *Mujeres soñaron caballos*, este fundador del mítico grupo Periférico de Objetos recalca de nuevo en la institución para mostrar que, podrá gustar más o menos, pero es dueño de un estilo teatral que busca la “verdad” en las acciones de sus actores. Es por ello que en esta pieza, éstos nunca abandonan la escena, siguen presentes aún cuando nada tienen que decir, mostrándose al público con sus caras hinchadas, sus ojos llorosos..., fruto de la escena previa que acaban de protagonizar, y recuperándose para la próxima acometida.

LIZ PERALES

PORTULANOS

*Camelot*

IGNACIO GARCÍA MAY

A partir de 1920, el Broadway neoyorquino se convirtió en la capital mítica del teatro mundial: el Camelot de todos los que aspiraban a ser alguien sobre los escenarios. Tanto es así que hasta tuvo su mesa redonda, la que se reunía con ese nombre en el hotel Algonquin y que incluía a **Dorothy Parker**, **Alexander Woollcott** o **George S. Kauffman**, entre otras feroces plumas. **Damon Runyon** escribió relatos inolvidables sobre la pintoresca fauna callejera de Broadway, y fue allí donde el gran **Ben Hecht**, recién trasplantado del periodismo al teatro, recibió el celeberrimo telegrama de **Herman Mankiewicz** invitándole a trasladarse a Hollywood porque su única competencia sería “una banda de idiotas”. **Arthur Miller** estrenó en Broadway *La muerte de un viajante* y **Tennessee Williams** *Un tranvía llamado deseo*. Allí triunfó *El largo viaje del día hacia la noche* cuando **O’Neill** había muerto ya, y todavía en los 70 era posible ver en escena obras tan audaces como *Tierra de nadie*, de **Pinter**. El Time Square de hoy impresiona al visitante por las enormes pantallas digitales que evocan y hasta superan la imaginación de *Blade runner*, pero no por su oferta teatral: la originalidad creadora que

“En Broadway ha desaparecido la originalidad creadora”

hizo de Broadway un lugar glorioso ha desaparecido. El espectador tipo de hoy es un turista dispuesto a gastarse 110 dólares por butaca para poder contarlo luego en casa, y no quiere sobresaltos. Aún quedan estrellas: **Patty LuPone** haciendo *Gypsy*, o el excelente **David Hyde-Pierce** (Niles, en la teleserie *Frasier*) en *Curtains*, pero la cartelera está melancólicamente limitada a las eternas reposiciones, como la propia *Gypsy*, *Chicago* o *Grease*, y a esos horribles musicales prefabricados tipo *Mamma Mia!* o bobaditas como *Legally blonde*. Y si *Spring awakening* ha causado tanta impresión es porque **Wedekind** sigue siendo un gran desconocido. Paseando bajo los neones le viene a uno a la mente aquella canción de un bellissimo musical de Broadway: “No dejes que nadie olvide que durante un momento breve y luminoso hubo un lugar conocido como Camelot”.



MIGUEL ANGEL BERNA  
MEZCLA FOLCLORE Y  
DANZA CONTEMPORÁNEA

# Un bailarín de raíces

## Berna actúa en el Madrid con *Amantes de Teruel*

Los coreógrafos que trabajan con las danzas de raíces no son ajenos a las inquietudes escénicas contemporáneas. Desde formatos grandes como *Riverdance*, hasta el flamenco más íntimo, la gama de registros y recursos aumenta. Es el caso de Miguel Ángel Berna y su compañía Amares, que presentarán esta semana en el Teatro de Madrid su último espectáculo de gran formato, *Amantes de Teruel*.

Berna irrumpió en la escena nacional en el año 1993 cuando recibió el Premio para Bailarín Sobresaliente en el II Certámen de Coreografía de Danza Española y Flamenco. Su potente presencia se ha convertido en sello imprescindible de sus espectáculos, que compaginan lenguajes tradicionales y contemporáneos. Su lectura escénica parte de un alto nivel técnico, un buen dominio del folclore aragonés y un interés por el mestizaje. Tiene buen gusto a la hora de juntar colaboradores de primera fila, con lo cual el aspecto interpretativo y de composición individual y coral funciona bien.

De cuerpo anguloso y rasgos marcados, imprime una energía arrolladora en su interpretación de la jota, un baile marcado por figuras masculinas. Reclamado como artista y profesor invitado en numerosas compañías, el coreógrafo zaragozano y su compañía son residentes en su ciudad natal desde julio de 2005, año en

que el Ayuntamiento tomó la polémica decisión de disolver el Ballet de Zaragoza. Él será el encargado de inaugurar la Expo de Zaragoza con el espectáculo *Goya*.

**La jota a ritmo arrollador.** *Amantes de Teruel* es el octavo espectáculo de Berna y el primero que se atreve con una línea narrativa. Sus creaciones anteriores, con las que ha girado por

Europa, Asia y América, se han centrado en la investigación de terrenos y texturas de folclores y raíces diversos, siempre partiendo de la jota. Ocho bailarines forman la compañía, junto con Berna, que cuenta además para *Amantes de Teruel* con tres bailarines invitados excepcionales: Mayte Bajo, Candy Román y Primitivo Daza. Basado en la leyenda del siglo XIII del amor imposible de Isabel de Segura y Juan Diego de Marcilla, el octavo espectáculo de Berna está dividido en un prólogo, donde Las Parcas tejen el trágico destino de los jóvenes, y tres partes

que cuentan su encuentro, el imperativo del padre de Isabel para que Marcilla se convierta en un buen partido, y su vuelta de la guerra después del matrimonio de su amada con otro. La banda sonora compuesta por Joaquín Pardinilla y Alberto Artigas busca de nuevo la convivencia entre músicas e instrumentos tradicionales y modernos (bandurria, laúd, clarinete, guitarra acústica, gaita aragonesa, bajo). **LAURA KUMIN**



BERNA INSPIRA SU DANZA EN LA JOTA

La temporada se presenta intensa para Angélica Liddell. Adolfo Simón sube a escena, en la sala Triángulo, *Nubila...*, un texto nunca escenificado con el que la autora consiguió el Premio Casa de América/Festival Escena Contemporánea. Por otro lado, la entrada de la autora en el Centro Dramático Nacional (CDN) no la ha domesticado. Angélica Lidell, directora e intérprete, que estrenará *Perro muerto en la tintorería* el próximo noviembre en el Valle-Inclán y repondrá *El año de Ricardo* en el mismo espacio, continúa igual que siempre, diciendo lo que piensa. Y dice que el CDN mantiene “un sistema de producción clasista”, que no ayuda en nada a la creación.

“Desde el principio te hacen saber que no eres un director completo, sino alguien que tiene que dar las gracias por estar allí”. Y eso es

## Díscola Angélica

Mientras Adolfo Simón estrena el próximo 17 *Nubila*, de Angélica Liddell, en la sala Triángulo de Madrid, la actriz y autora ensaya en el Centro Dramático Nacional. Y lanza dardos contra la institución pública por “clasista”.

algo que Lidell no está dispuesta a hacer. La autora cree que su entrada en el recinto público “no es un privilegio, sino un derecho” que se ha ganado a lo largo de una trayectoria de muchos años que le ha conformado como una de las voces más personales de la escena española. Una carrera que, reconoce, ha transitado durante muchos años “por sitios precarios”, pero no por ello debe ser tratada de manera diferenciada al resto de los directores invitados al Centro.

Las formas de hacerle ver “su condición” son variadas: “Desde avisarte que no pidas demasiados medios a pagar sueldos de segunda a los actores, quienes no deben quejarse, ya que en el teatro alternativo, de donde proceden no se pagan los ensayos. El ‘pedigree’ tiene correspondencia en la nómina”, ironiza.

Cuestiona también el desinterés entre las instituciones por la llamada escena alternativa, pues echa en falta que su contratación “no responda a un proyecto de apoyo a otro tipo de



ESCENA DE NUBILA

teatro”. Más bien cree que se trata de “una ocasión excepcional” cuyos motivos desconoce. Aunque eso no le impidan considerar su entrada en el CDN como “una barricada que debe derruir” para la que, reconoce, dispone de “libertad artística absoluta”. **RAFAEL ESTEBAN**

### CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

DIRECCIÓN: GERARDO VERA

### TEMPORADA 2007 / 2008

#### Teatro María Guerrero

UN HOMBRE QUE SE AHOGA 20.09 > 21.10.2007

Versión de Tres hermanas de Anton Chéjov. Una creación de Daniel Veronese

LAS VISITAS DEBERÍAN ESTAR PROHIBIDAS POR EL CÓDIGO PENAL 15.11 > 23.12.2007

Sobre textos de Miguel Mihura. Dramaturgia de Ignacio del Moral y Ernesto Caballero Dirección de Ernesto Caballero. Producción CDN

DELIRIO A DÚO 10.01 > 17.02.2008

de Eugène Ionesco. Versión y dirección de Salva Bolta Producción CDN. Sala de la Princesa

TÍO VANIA 31.01 > 16.03.2008

de Anton Chéjov. Versión de Rodolf Sirera. Dirección de Carles Alfaro Producción CDN

SÍ, PERO NO LO SOY 27.03 > 04.05.2008

Texto y dirección de Alfredo Sanzol Producción CDN. Sala de la Princesa

LA PAZ PERPETUA 17.04 > 01.06.2008

de Juan Mayorga. Dirección de José Luis Gómez Centro Dramático Nacional / Teatro de la Abadía

#### Teatro Valle-Inclán

EXTINCIÓN 18.10 > 21.10.2007

de Thomas Bernhard. Dirección de Krystian Lupa Festival de Otoño / Teatr Dramatyczny de Varsovia

QUARTETT 27.10 > 29.10.2007

de Heiner Müller. Dirección de Mathias Langhoff Festival de Otoño / Compagnie Rumpelpumpel

PERRO MUERTO EN TINTORERÍA: LOS FUERTES 08.11 > 16.12.2007

Texto y dirección de Angélica Liddell Producción CDN. Sala Francisco Nieva

PRESAS 22.11 > 30.12.2007

de Verónica Fernández e Ignacio del Moral. Dirección de Ernesto Caballero Producción CDN

EL AÑO DE RICARDO 20.12 > 30.12.2007

Texto y dirección de Angélica Liddell Compañía Atra Billis. Sala Francisco Nieva

REY LEAR 07.02 > 13.04.2008

de William Shakespeare. Versión de Juan Mayorga. Dirección de Gerardo Vera Producción CDN

ANTE LA JUBILACIÓN 21.02 > 06.04.2008

de Thomas Bernhard. Traducción de Miguel Sáenz. Dirección de Carme Portaceli Producción CDN. Sala Francisco Nieva

GILLES AILLAUD / DEL LIENZO A LA ESCENA 14.04 > 11.05.2008

Exposición. Comisario: Giorgio Ursini Varios espacios

LA PLAÇA DEL DIAMANT 30.04 > 04.05.2008

de Mercé Rodoreda. Adaptación de J. M. Benet i Jornet. Dirección de Toni Casares Producción Teatre Nacional de Catalunya

NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE 15.05 > 29.06.2008

Texto y dirección de Javier Daulte Coproducción CDN / Grec / La Villarroel

APRÈS MOI LE DÉLUGE 29.05 > 06.07.2008

de Lluïsa Cunillà. Dirección de Carlota Subirós Coproducción CDN / Teatre Lliure. Sala Francisco Nieva

ABONOS DESDE 19 EUROS



<http://cdn.mcu.es>

VENTA TELEFÓNICA SERVICIAIXA 902.33.22.11

## EN GIRA

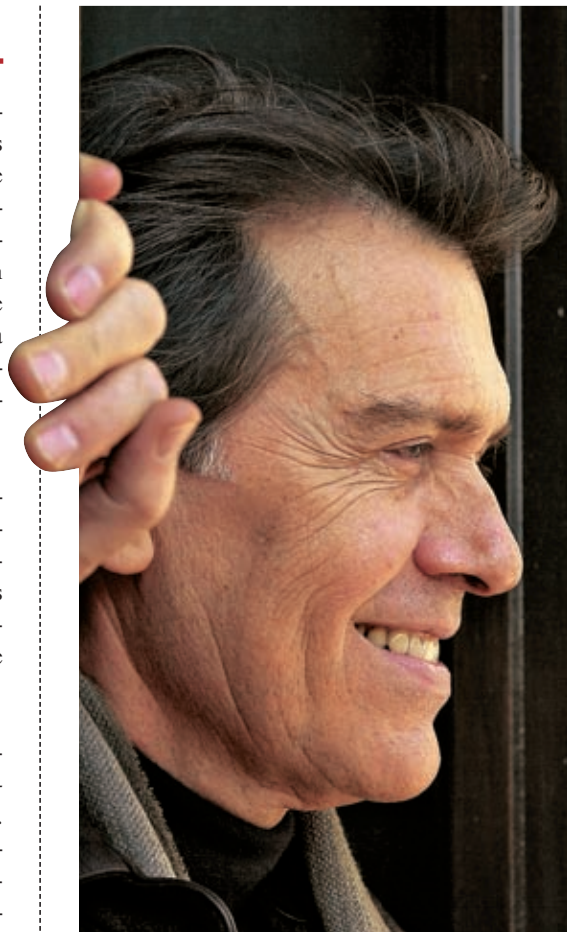
■ **Ana Belén en Fedra.** Ana Belén desembarca en Madrid, en el teatro Bellas Artes de Madrid, con *Fedra*. La obra fue estrenada en la pasada edición del Festival de Mérida, adaptada por Juan Mayorga y dirigida por José Carlos Plaza. En esta historia sobre el amor ilegítimo que siente Fedra por su hijastro Hipólito, la actriz esta acompañada por Chema Muñoz, Fran Perea, Daniel Esperanza, Alicia Hermida y Javier Ruiz de Alegría.

■ **Festival de Mimo de Sueca.** Ayer comenzó en la localidad levantina de Sueca la 18 edición de la Mostra Internacional de Mim. Una cita para todos los aficionados al teatro gestual y sin palabras que se prolongará hasta el 16 de septiembre.

■ **Koltès en el Lliure.** El teatro barcelonés abre hoy su temporada con *De noche justo antes de los bosques*, de Koltès. Se trata de un monólogo que, sin embargo, estará interpretado por un numeroso elenco: Francesc Orella, Pere Arquillué, David Selvas, Francesc Orella y Josep Maria Pou. La dirección corre a cargo de Àlex Rigola.

■ **Escena Navarra.** Antonia San Juan, con *Las que faltaban*, abre la temporada teatral del Auditorio Barañain de Navarra, que comienza mañana. Completa su programación de septiembre la obra *Móvil*, de Sergi Belbel, protagonizada por María Barranco y Nuria González. La producción del CDN la dirige Miguel Narros.

■ **Sastre en El Español.** La obra *¿Dónde estás Ulalume, dónde estás?*, que se estrena hoy en el Español de Madrid, trata de los últimos días de Edgar Allan Poe. La obra del dramaturgo Alfonso Sastre ha sido dirigida por Pérez de la Fuente, que así cumple un sueño que no pudo hacer realidad cuando dirigía el María Guerrero: completar su antología de teatro español del siglo XX (Nieva, Max Aub, Arrabal, Buero y Sastre). La protagoniza Chete Lera.



CARLOS MIRALLES

**F**lotats se fue de Barcelona y se instaló en Madrid, donde ha estrenado con gran éxito sus tres anteriores montajes (*Arte, París 1940 y La cena*), que luego giraba por el resto de España. Ahora la situación ha cambiado. Flotats no sólo se ha reconciliado con su ciudad de origen debuta en ella con su nuevo proyecto, sino que, por primera vez en el decenio, lo hace en catalán. Y lo hace con *Stalin*, una adaptación teatral de la novela de Marc Dugain *Une exécution ordinaire*.

La obra se centra en el que fue líder supremo de la URSS y del comunismo mundial a través de las vicisitudes sufridas por un matrimonio de científicos so-

viéticos en 1952 durante el llamado “complot de las batas blancas”. Con este nombre fue denominada la última gran purga de Stalin cuando acusó a sus médicos de intentar envenenarle un año antes de que llegara su muerte. Con esa excusa empezó una serie de depuraciones, no sólo en su entorno más cercano, que afectó a doctores y dirigentes de origen judío.

La obra de Dugain —un autor nacido en Senegal que debutó como novelista con 40 años ya cumplidos y que desde entonces ha tenido un gran éxito con las cinco novelas que lleva publicadas en Francia, donde reside— presenta a Stalin como “un personaje de ficción”, según sus palabras que, a pesar de morir en 1953, ha seguido formando parte de la vida de muchas personas. Pero esa caracterización no es una forma de dulcificar su crueldad ya

# Flotats frente a Stalin

Josep Maria Flotats protagoniza el inicio de la temporada catalana. Estrena obra en Barcelona a los diez años de su polémica salida de la ciudad y del Teatre Nacional de Catalunya. Vuelve con *Stalin*, el día 18, en el teatro Tívoli.

que el escritor deja bien claro desde el principio que el dictador fue el responsable de que “decenas de millones de personas fueran asesinadas sólo por su voluntad”. Por esos hechos y por la manera de formar parte de la vida de tantas personas a lo largo de todo el mundo, Dugain lo emparenta con Ricardo III, otro personaje histórico, que inspiró a Shakespeare, al que “para matarlo del todo, es preciso hacerlo revivir eternamente”.

**Goya como inspiración.** De revivirlo, a través del teatro, lo hace Flotats. El director asocia el personaje en general “con las famosas pinturas negras de Goya” y en particular con el cuadro de *Saturno devorando a sus hijos*. Para Flotats, el lienzo es “una metáfora de Stalin y Hitler, de los padres del pueblo o de los salvadores de la patria” que esparcen el miedo y el dolor ante las personas que, supuestamente, piensan defender, aunque en realidad lo que hacen es acabar con ellos cruelmente. **R. E.**

■ **Flotats se ha inspirado en el lienzo de Goya *Saturno devorando a sus hijos*: “Es una metáfora de Stalin y Hitler; de los padres del pueblo o los salvadores de la patria”**

## Michael Winterbottom

“He huido de la ira y el rencor en esta película”

Existe una cierta justicia poética en la elección por parte de Brad Pitt (inesperado productor) de Michael Winterbottom como director de *Un corazón poderoso*, adaptación cinematográfica del libro homónimo que escribió Mariane Pearl tras perder a su marido (estando embarazada) a manos de un grupo terrorista en Pakistán. No en vano, Winterbottom lleva varios años siendo uno de los más aguerridos fustigadores de la crueldad de Occidente. Con una filmografía marcada por el estajanovismo (ahí es nada 15 películas en 12 años), en la que el cineasta británico ha puesto el

El secuestro y asesinato en Pakistán del periodista Daniel Pearl, en 2002, llega al cine con *Un corazón poderoso* de la mano de Michael Winterbottom, prolífico cineasta británico acostumbrado a indagar en los problemas sociales y políticos más acuciantes de nuestra era en filmes como *In this World* o *Camino a Guantánamo*. Angelina Jolie protagoniza esta película impactante dando vida a la viuda de Pearl, Mariane, cuyo ejemplo de fortaleza marca la historia. Además, el periodista y escritor Manuel Leguineche nos da su opinión sobre la situación actual de los reporteros de guerra.

dedo en la llaga en temas tan espinosos como las redes de tráfico de personas (*In this World*, Oso de Oro en el Festival de Berlín de 2002) o, muy particularmente, los desmanes estadounidenses en la durísima (y necesaria) *Camino a Guantánamo*, que se llevó el Oso de Plata en 2006 con un retrato devastador sobre la tristemente famosa prisión.

Por ello, *Un corazón poderoso* vendría a ser la otra cara de la moneda dentro de la espiral de odio y horror a la que el mundo asiste desde el 11-s. Un filme escalofriante, rodado por Winterbottom con su habitual estilo, heredero de la tradición británi-



ca muy cercana al documental, de forma algo tosca y muy poco dada al efectismo en el que la indiscutible inteligencia de su creador se erige en el motor de su mirada. “Este es un mundo tumultuoso y yo quiero mostrar esos conflictos en películas que me gustaría fueran consideradas como espejos para nuestras conciencias”, explica Winterbottom a El Cultural. El cineasta no duda sobre los motivos por los que Pitt lo escogió: “No creo que se trate de una coincidencia, sino que más bien se valoró mi experiencia en el territorio y la temática”. La estrella de Hollywood no sólo confió en el británico una película en la que ha puesto todos sus recursos y prestigio, tampoco quiso coartar su libertad artística: “En abril del pasado año recibí formalmente no sólo el encargo, sino la posibilidad de dejar mis huellas en el guión, porque el que ya tenían no les satisfacía”.

No sólo pudo encargarse del guión, también comenzó a realizar numerosos viajes a Pakistán e India, además de entrevistarse con muchos de los testigos de aquellos crueles hechos. Ya entonces empezó a rodar varias secuencias que finalmente se insertarían en el filme:

– Me interesaba contar la historia teniendo en cuenta diversas perspectivas, ya que el guión consistía en la adaptación del punto de vista de Mariane. Por ello, para enriquecerlo, quise conocer también cuál era la experiencia de otras personas que vivieron aquellos hechos y que también aparecen en la película”.

La muerte de Daniel Pearl tuvo

“ Me interesaba contar la historia de Daniel Pearl teniendo en cuenta diversas perspectivas, ya que el guión consistía en la adaptación del punto de vista de Mariane



ANAGELINA JOLIE, IRRECONOCIBLE COMO MARIANE PEARL

un enorme impacto sobre la opinión pública, que por aquel entonces no estaba acostumbrada como hoy a este tipo de crueles tragedias. Ese impacto se debió tanto a esa carácter novedoso, como al espanto intrínseco del crimen en sí, además de la trayectoria de un periodista neoyorquino que, como escribió Bernard-Henry Lévy en su libro *¿Quién mató a Daniel Pearl?*: “Si hay un estadounidense, y un judío, dispuesto a tender la mano a los musulmanes, en general, y a los de Pakistán, en particular; si hay una persona dispuesta a rechazar el absurdo de la guerra de las civilizaciones y a conservar la fe en la paz con el Islam, es él, Daniel Pearl”.

#### Contra el rencor

Por ello, no resulta difícil establecer un paralelismo entre ese Winterbottom campeón de los derechos humanos (dicho sea sin atisbo de ironía) y el propio perfil de Pearl, que se ve reflejado en la figura de su viuda, una mujer valiente de la que se extrae una lección valiosísima: la inutilidad, e inmoralidad, del rencor. “Tuve una primera cita con Mariane en París –explica Winterbottom–. Creo que ella estaba más interesada en conocerme, ya que su historia se iba a depositar en mis manos. Es una persona que sorprende por su calidez y gesto inmediatamente

amistoso. Y que no permite que su vida la dirijan la rabia, la ira y el rencor, al contrario. Yo también he querido huir de esos sentimientos para hacer la película. El suyo es siempre un discurso para la tolerancia”.

Quedaba la segunda parte, conseguir que Angelina Jolie (una actriz a la que el público conoce por su participación en superproducciones de Hollywood como la saga de Lara Croft, además de como superestrella entregada a las causas humanitarias) se convirtiera de forma creíble en Mariane Pearl. Un reto gigantesco, sin duda, cuyo éxito certifica los elogios unánimes que ha recibido. “Mis productores, yo y Mariane, nos reunimos tras esa cita parisina en Namibia con Pitt y Jolie (adonde habían viajado para tener su primer hijo natural). Angelina ya conocía a Mariane desde hace años y esa amistad le permitió también hacer numerosas propuestas. Fueron tres días de reuniones muy intensos y enriquecedores”.

Atrás quedaba un largo camino en el que el primer nombre que se barajó para el papel protagonista fue el de la ex mujer de Pitt, Jennifer Aniston, cuya ruptura sentimental atrasó el proyecto. Para Winterbottom, cineasta identificado con el más rabioso cine independiente, trabajar con una diva del calibre de Jolie fue una novedad. Aunque no era el úni-

co que se movía en un terreno desconocido. Explica Winterbottom: “Angelina se adaptó inmediatamente a un clima de trabajo al que no está acostumbrada, eso fue decisivo. Para ella, su punto de partida para interpretar a Mariane fue haberse hecho amigas. Pasaron mucho tiempo juntas. En el plató se integró de maravilla y siempre tenía detalles y palabras amables hasta para los conductores de los vehículos”.

#### El legado de un padre

En cuanto la película fue estrenada, comenzaron los comentarios acerca de una posible nominación al Oscar, un premio que la actriz ya recogió por su trabajo en *Inocencia Interrumpida*, dado el alto voltaje de su trabajo. Dice el director: “No creo que ella pensara en nada parecido. Su única intención durante el rodaje fue convertirse en Mariane. Quiso ser justa con el personaje real y que la historia fuera algo más que un melodrama amoroso. Todo lo que logró es absolutamente suyo y de nadie más. Fue una verdadera profesional desde el primer día hasta el último ¡corten!”

Dan Futterman, que interpreta a Daniel Pearl, es un actor muy conocido por sus trabajos televisivos. Además, hace dos años fue nominado al Oscar por su guión de *Capote*.

– Aunque le parezca mentira, se presentó como uno más a las audiciones que convocamos. Es muy inteligente y supe que era Pearl al primer contacto. Es muy importante para el rol del periodista de *The Wall Street Journal* su condición de escritor. Y, además, por alguna razón, le apetecía trabajar conmigo.

– ¿Fue doloroso filmar las imágenes del secuestro y ejecución?

– Creo que todo el mundo que las vio jamás las ha olvidado. Yo soy uno de ellos. Para rodarlas, sentimos una gran responsabilidad. Son unos penosísimos documentos para aquellos que le quisieron y se preocuparon por él. Lo hicimos de la manera más sencilla. Las rodamos tan

sólo en un día para que pasara lo antes posible. Fue un día muy tranquilo y recogido en el plató.

Adam Pearl, al que está dedicada la película, tiene cinco años y en mayo estuvo en la presentación en Cannes de *Un corazón invencible*.

— Éramos conscientes de que la película sería el legado de un padre al que no le permitieron conocer. El lo sabrá todo a través de su madre y familiares y espero que un poco a través de la película. Me gustaría haber capturado el espíritu de su padre. Es un niño que emociona, un pequeño hombre que quiere conocer nueva gente y hablarles. Es un digno hijo de su padre.

— Finalmente, ¿ha sido más fácil rodar con contando con un gran presupuesto?

— Tener dinero no quiere decir necesariamente que vaya a salir una buena película. Ya lo tuve con *La promesa* y no resultó cómo yo deseaba. Esta última se rodó prácticamente cinco meses en una casa y eso facilitó las cuestiones financieras.

BEATRICE SARTORI

## Daniel Pearl en la era de la sospecha

POR MANUEL LEGUINECHE

La espionitis es un fantasma que recorre medio mundo. El periodista se ha convertido más que nunca en el chivo expiatorio de la política de su gobierno. Si el mapamundi se complica, los primeros que la pagan son los periodistas sospechosos, es la era de la sospecha. Las novelas de Le Carré y otros adquieren una condición de anacrónicas. Este es otro rollo que el de la guerra fría. Véase el caso de Daniel Pearl degollado en Pakistán con ayuda del vídeo y otros artilugios modernos. Es una guerra sucia en la que cae gente de bien como Daniel, que nunca tuvo que ver nada con el espionaje.

Todo empezó con el secuestro de periodistas occidentales en el Líbano. Se dio la vuelta de tuerca al sadismo y a la tortura más refinadas en nombre del llamado terrorismo islamista. Los secuestradores eran los altavoces de la causa. Visto el éxito, aquello fue a más. Hay ocasiones en que los papeles del periodista y el espía se confunden pero se exagera mucho. Las líneas son muy tenues y no siempre el enviado especial a estas zonas de conflicto interviene más allá de ejercer su oficio, que es lo que hizo Daniel que nunca escondió que fuera periodista y sólo periodista, hijo de judíos para más señas y progresista. Con

frecuencia las víctimas eran simpatizantes de los verdugos. Había una cierta humanidad intelectual en los espías que venían del frío, aquí la ceremonia del terror es completa. Karachi en Pakistán es el escaparate de esta violencia sin fin, una sórdida ciudad donde pululan los peores terroristas, es el centro del terror más instrumental. Desde Karachi se irradian los nuevos métodos de matar y todos los ejes de la publicidad asesina. Es una escuela de crueldad y el corazón de la propaganda islamista. Hacen las cosas para que se vean en todo el mundo, terminan en sangre y hasta en ríos de sangre. Los yemeníes sacaron sus dagas y el cámara se puso a filmar el asesinato hasta el mínimo detalle. Antes secuestraban aviones, ahora aprietan el botón de la cámara en la más primitiva de las crueldades pasada por la técnica.

En el espacio de un año han matado a treinta periodistas con los métodos más espantosos. Cuanto mayor es el horror mayores las repercusiones. ¿Seguirán matando así? ¿Variarán los métodos por necesidades del guión? En todo caso cabría esperar aún peores ataques a los testigos incómodos e inocentes.





 y Casa Limón presentan  
**ANTONIO SERRANO**  
 HOMENAJE A ASTOR PIAZZOLA  


---

**ARMONITANGO**  


---

*Con Jorge Pardo, Toots Thielemans, Javier Colina, Niño Josele, Jerry González, José Reinoso y Horacio "El Negro"*  
**Tango, flamenco y jazz unidos interpretando a Astor Piazzola.**  
*La armónica de Antonio Serrano se transforma en bandoneón en un disco único.*  
 Producido por Javier Limón



  
**CD YA A LA VENTA**  


LO MEJOR DEL CINE DE

# TERROR



Por Sólo  
**7,50€**



FILMOTECA DE EL CULTURAL ENTREGAS DE LA COLECCIÓN

DVD	FECHA	TÍTULO	DVD	FECHA	TÍTULO
1	13-09-07	El pueblo de los Malditos	10	8-11-07	Entrevista con el vampiro
2		Halloween	11	15-11-07	La Profecía
3	20-09-07	El Exorcista El montaje del director	12	22-11-07	La escalera de Jacob
4	27-09-07	Viernes 13	13	29-11-07	La mosca
5	4-10-07	La Invasión de los ultracuerpos	14	6-12-07	La matanza de Texas
6	11-10-07	Al final de la escalera	15	13-12-07	The Relic
7	18-10-07	Un hombre lobo americano en Londres	16	20-12-07	La cosa
8	25-10-07	Polttergeist I	17	27-12-07	El amanecer de los muertos
9	1-11-07	Carrie	18	3-01-08	El estrangulador de Boston

Regan es una niña que es poseída por el diablo. Recluida en la habitación de su casa y sin nadie más a quien poder acudir, la familia necesitará la ayuda de un exorcista que luche para liberar a la joven de los demonios que se han apoderado de ella.

Y CADA JUEVES,  
UNA NUEVA ENTREGA  
**EL MUNDO**

www.elmundo.es/promociones  
Teléfono de atención al cliente  
e información de suscripciones 902 99 99 46



WARNER BROS. PRESENTS  
WILLIAM PETER BLATTY'S "THE EXORCIST" DIRECTED BY WILLIAM FRIEDKIN ELLEN BURSTYNN MAX VON SYDOW LEE J. COBB  
KITTY WYNN JACK MACGOWRAN JASON MILLER AND FATHER RABBIT LINDA BLAIR AND OTHERS PRODUCED BY WILLIAM PETER BLATTY  
EXECUTIVE PRODUCER NIGEL MARSHALL SCREENPLAY BY WILLIAM PETER BLATTY BASED ON HIS NOVEL



FILMOTECA DE EL CULTURAL

## EL EXORCISTA

El Cultural entrega el próximo jueves, por sólo 7,50 euros, el DVD *El exorcista: el montaje del director* (1931), obra maestra del terror de William Friedkin.

CON frecuencia se habla de *El exorcista* como la mejor película de terror de todos los tiempos. Aunque estas jerarquías no escapan a la subjetividad del cronista o el espíritu de la época en que se establecen, nadie duda que esta producción de 1973 es uno de los grandes logros del género. De hecho, *El exorcista* ha sobrepasado su condición de mera película para convertirse en un referente cultural compartido por la mayoría de occidentales, uno de esos puntales a partir del cual se juzga a sus numerosas imitadoras o productos surgidos al calor de su éxito. Quizá la causa de semejante penetración en el subconsciente colectivo se debe a que hunde sus raíces no en monstruos estafalarios o invasiones marcianas sino que se aprovecha de la propia imaginería cristiana (comunmente aceptada o como mínimo interiorizada) para encontrar en sus márgenes (la eterna figura de Satan, el atávico miedo a la posesión demoníaca) artillería de sobra para aterrorizar al personal.

Cuenta la historia de Regan (Linda Blair) una dulce niña de madre soltera (Ellen Burstyn) que de un día para otro se convierte en un engendro capaz de rotar su cabeza sobre su cuello o hablar lenguas muertas además de convertirse en una pendenciera (como todo clásico, *El exorcista* contiene en sí misma su propia parodia). Ante la incapacidad de la ciencia convencional para solucionar el problema, la desesperada madre recurre a un sacerdote (Max Von Sydow, inmenso) especialista en exorcismos. A sumar a la excelente dirección e interpretaciones, la mítica partitura de Steve Boedeker, que contribuye a crear un clima irrepetible. "El montaje del director", versión que se entrega con El Cultural, incluye 11 minutos no vistos en la versión de los años 70.

## CURIOSIDADES

- Ellen Burstyn aceptó el papel si se eliminaba de su diálogo la frase "Creo en el demonio". La eliminaron.
- Stanley Kubrick quiso dirigir la película pero se topó con el rechazo de los estudios (que temían que no se ajustase al presupuesto) y del guionista, William Blatty.



JOHN TRAVOLTA, A LA IZQUIERDA TRAVESTIDO, Y NIKKI BLONSKY

## Bailar por bailar

**HAIRSPRAY.** Estados Unidos, 2007. **Director:** Adam Shankman. **Intérpretes:** John Travolta, Michelle Pfeiffer, Christopher Walken. **Guión:** Leslie Dixon (sobre el original de John Waters). **Duración:** 117 mins.

Posiblemente no exista mejor género cinematográfico que el musical para desequilibrar la mirada del espectador. La narrativa pasa a ser meramente plástica, el argumento dramático se desvanece entre continuos números de baile y la lógica racional se deja de lado para que la fantasía imponga su desquiciada dictadura. De hecho, es prácticamente ciencia ficción: el Baltimore retratado en *Hairspray* podría perfectamente tratarse de otro planeta, un hábitat marciano donde los marginados imponen su ley mediante el baile y el canto. Si esto fuera la realidad diaria, se viviría en una continua fiesta y todo el mundo sería más feliz: por ello no es extraño que sea tan fácil rendirse a la sensibilidad naïf de *Hairspray*.

Seguramente el ácrata de John Waters —que hace un cameo en la nueva versión interpretando a un exhibicionista— no compartiría la energía optimista que se desprende de este remake de su filme homónimo de 1988. El *Hairspray* de Waters, pese a tratarse de una de sus producciones más adocenadas, seguía siendo un espectáculo corrosivo donde la yuxtaposición del absurdo de unos y otros no dejaba títere con cabeza. La versión de Adam Shankman acepta su tibieza transgresora y la reconvierte —vía musical de Broadway— en un carrusel de secuencias de baile cuyo único propósito es entretener divirtiendo. Un envite lícito a la fiesta cinematográfica cuyos márgenes de calidad dependen más de la amplitud de miras del espectador que de la propia película. Los decorados no esconden su impostura, los clichés tienen el armazón de la sátira y las coreografías de baile se mueven entre la pantomima, el *slapstick*, los concursos de baile de instituto y el dibujo animado. El tras-

fondo social es mera excusa: los pijos rondan la anormalidad xenófoba y los *nerds* desean integrarse para emular al enemigo.

*Hairspray* posee una ventaja clara por encima de los musicales contemporáneos manufacturados en Hollywood tras su paso por Broadway: su absoluto desparpajo al aceptar su intrascendencia. *El fantasma de la ópera* (2004, Joel Schumacher), *Rent* (2005, Chris Columbus), e incluso, *Los productores* (2005, Susan Stroman) se tomaban a sí mismas demasiado en serio, lo que no daba sujeción a la banalidad de sus rimbombantes puestas en escena. Shankman, un artesano del cine *mainstream* más infantilizado, construye (y coreografía) *Hairspray* como una comedia alocada plenamente entregada al frenesí del espectáculo: el baile por el baile, la astracanada por la astracanada.

Aunque posiblemente la mejor baza de la película sean sus intérpretes: ellos son los responsables de que tanta acumulación alrededor de la nadería argumental no resulte monótona o agobiante. Los veteranos John Travolta, Michelle Pfeiffer, Christopher Walken y Queen Latifah desbordan sus personajes alcanzando cotas de comedia clásica en estado puro —ni siquiera se tiene tiempo de recordar a la singular Divine, ese monstruo *freak* que fue musa de John Waters—; mientras los jóvenes asumen su condición paródica, y devienen reencarnaciones de estereotipos heredados del propio arte cinematográfico, a medio camino entre la nostalgia *camp* y el chiste de Mel Brooks. La conjunción de unos y otros lleva el esperpento a su límite, haciendo de la cuchufleta y las balas de fogueo su bandera, la apología de la felicidad como único *leit motiv* posible y, al final, todos acaban bailando de forma descontrolada, aunque sin saber muy bien porqué (ni falta que hace).

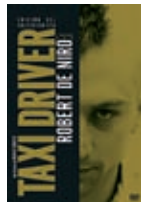
ALEJANDRO G. CALVO

■ Los veteranos actores John Travolta, Michelle Pfeiffer, Christopher Walken desbordan sus personajes alcanzando cotas de comedia clásica en estado puro



**LA VIDA DE LOS OTROS**  
**Florian Donner**  
 Cameo  
 Alemania, 2006. 11/15 euros

EL ÉXITO de determinadas películas es todo un misterio. Casi un millón de personas convirtieron esta producción alemana (ganadora del Oscar a la Mejor Película Extranjera) en todo un fenómeno. ¿Por qué ésta y no otras que también lo merecían? En cualquier caso, lo cierto es que *La vida de los otros* es un filme soberbio que explica muy bien la crueldad inherente a toda dictadura a través de la historia de una pareja de artistas de la Alemania del Este y el policía de la Stasi encargado de vigilarlos día y noche. La edición en DVD está a la altura del acontecimiento e incluye entre sus generosos extras un prolijo documental, *La descomposición del alma*, de Nina Toussaint y Massimo Iannetta, en el que se indaga en los métodos de la temida policía secreta comunista. Imprescindible.



**TAXI DRIVER**  
**Martin Scorsese**  
 Sony Pictures  
 EEUU. 1976. 11,95 euros

DETERMINADAS películas no pueden faltar en la videoteca de un cinéfilo. *Taxi Driver* es una de ellas. Icono de la historia del cine como de la cultura pop en general, la impresionante actuación de Robert De Niro en la piel del taxista psicopático Travis Bickle sigue siendo hoy de una vigencia deslumbrante, pocas veces se ha retratado en cualquier arte con semejante profundidad las consecuencias de la soledad urbana. La recién aparecida "edición del coleccionista" no admite excusas para eludir su adquisición ya que por un precio muy razonable se incluye no sólo el filme, también más de tres horas de material adicional que cuenta con profusas entrevistas a Martin Scorsese (director) y a sus protagonistas, así como varios documentales que explican su proceso de gestación.



**EL JEFE DE TODO ESTO**  
**Lars Von Trier**  
 Manga Films  
 Dinamarca, 2006. 17,95 euros

CONVERTIDO en una caricatura para algunos merced a su éxito entre determinado público, Lars Von Trier no tiene la culpa de ser el hombre que todo el mundo asocia con un cine, digamos, más intelectual. La realidad es que el danés tiene un talento inmenso como demuestra en esta disparatada comedia de los errores en la que el cineasta utiliza todo su vitriolo (y es mucho) para ironizar sobre el mundo laboral. Lo hace a través de la desternillante situación creada por el dueño de una empresa que se ha inventado a un supuesto patrón para justificar ante sus empleados las decisiones impopulares. El embuste pelagra cuando debe contratar a un actor para representar ese papel ante la inminente venta del negocio. Buenos extras con *making of* y entrevistas al equipo.



**FARAÓN**  
**Jerzy Kawalerowicz**  
 Filmoteca FNAC  
 EEUU, 2005. 17,95 euros

UNA PELÍCULA polaca de los años 60 ambientada en el Egipto clásico es, a priori, de un exotismo absolutamente delicioso. Pero más allá de esa cualidad pintoresca, *Faraón* es un filme colosal en todos los sentidos. En primer lugar, por la grandeza épica de la historia que cuenta, el ascenso y caída del joven príncipe Ramsés, que hereda un imperio en bancarota y no cesa en su obstinación por devolverle su antiguo esplendor. Además, impresiona la monumentalidad de sus decorados o incluso la duración, unas dos horas y media, que acaban pasando como un suspiro. Pero su verdadera grandeza reside en la profundidad con la que trata el conflicto entre el poder religioso y el del faraón por hacerse con el control del Estado, una lucha que, por desgracia, no ha perdido ninguna actualidad.



**DIG!**  
**Ondi Timoner**  
 Avalon  
 EEUU. 2004. 17,95 euros.

EL DOCUMENTAL está sirviendo de coartada a muchos cineastas sin talento que pretenden colar como "película" lo que no lo es. *DIG!*, en cambio, justifica el auge del género ya que alcanza el mismo valor que los mejores filmes de ficción. A partir de la trayectoria del grupo de música indie estadounidense The Brian Jonestown Massacre, de los que surgieron los mucho más famosos The Dandy Warhols, el director plantea un fascinante retrato de la industria musical (antes de la aparición de Internet) y, sobre todo, una reflexión sobre el mito del artista torturado enfrentado al sistema. ¿Son todos aquellos que se avienen a negociar con las discográficas unos "vendidos" sin alma? ¿Dónde empieza la autenticidad y dónde la terquedad? Buenos extras completan un producto excelente. No se la pierdan.

BERGMAN CASSAVETES FASSBINDER FELLINI JARMUSCH MALLE KUSTURICA KITANO KIORASTAMI KAIGE ZHUANG ZHUANG YIMOU ROEG PASOLINI SHERIDAN

filmoteca fnac

**Películas revolucionarias para audiencias revolucionarias**

-Jean Luc Godard-

Filmoteca Fnac, una colección pensada por y para los amantes del cine de culto, con la que podrás ir reuniendo por primera vez, los principales títulos de los directores que hicieron del cine un arte. Consíguelos en tu tienda Fnac más cercana o en [www.fnac.es](http://www.fnac.es)

AVALLON PRODUCTIONS

fnac

www.fnac.es

## Las mejores citas sinfónicas de la temporada



**Bartoli, Zimerman, Luisi  
y Dudamel, estrellas de  
un año de transición**

A pesar del cierre del Auditorio Nacional hasta el mes de enero, este curso sinfónico traerá a nuestro país nombres tan destacados como los maestros Gustavo Dudamel, Christian Thielemann, Fabio Luisi y la soprano italiana Cecilia Bartoli, que presentará su gira homenaje a la mezzosoprano española María Malibrán. Además, las óperas en versión concierto tienen en la *Iolanda* de Chaikovski su mejor apuesta. El Cultural repasa cronológicamente los conciertos más destacados de la temporada que arranca.

**E**l panorama concertístico nacional parece exhibir una temporada de transición. Algunas figuras carismáticas regresan a nuestros escenarios como el pianista polaco Krystian Zimerman o la mezzosoprano italiana Cecilia Bartoli, algo muy de celebrar si se tiene en cuenta su dosificada presencia en nuestro país. También se dejarán caer esta temporada por nuestras orquestas nombres de peso como Marc Minkowski, Giovanni Antonini y, en la Orquesta Nacional

(ONE), Gustavo Dudamel, que visitará España también con su publicitada Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela.

Asimismo, se espera con notable expectación a algunas de las batutas referentes de Centroeuropa, Christian Thielemann y Fabio Luisi, éste por partida doble. Por su parte, dos orquestas empiezan una nueva aventura: la del Vallés de Sabadell, que después de varios años de difícil andadura, aspira a consolidarse con la entusiasta batuta de David

Giménez, y la Sinfónica de Tenerife, que tendrá el difícil reto de encontrar en el japonés Lu Jia al sustituto del burgalés Víctor Pablo, quien ha conducido durante más de una década sus destinos.

### OCTUBRE. Entre Verdi y Rossini

● Comienzo de temporada en la Filarmónica de Gran Canaria con un solista de excepción, el ruso Boris Belkin. Aunque no tan lanzado como algunos de sus colegas, la solidez de su carrera le ha dado una madurez única que podrá mostrar en el *Concierto* de Bruch. Completa el programa la siempre comprometida Sinfonía Fantástica de Berlioz. B. Belkin (violín). Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. P. Halffter (director). Obras: *Primer Concierto para violín* de Bruch y *Sinfonía Fantástica* de Berlioz. 5/X, Las Palmas (Auditorio Alfredo Kraus).

● Para celebrar el décimo aniversario del Teatro Real, un concierto sacro con obras de dos de sus más conspicuos creadores, Verdi y



EL MAESTRO CHRISTIAN THIELEMANN

Rossini, y un reparto de empaque: C. Remigio, S. Tro, M. Vinco, A. Siragusa (solistas vocales). Coro y Orquesta del Teatro Real. J. López Cobos (director). Obras: *Cuatro Piezas Sacras* de Verdi y *Stabat Mater* de Rossini. 11/X, Madrid (Teatro Real).

● Convertida en una de las violinistas más carismáticas, la coreana Sarah Chang visita España con la English Chamber y con un reto muy complejo precisamente por su extrema popularidad, las *Cuatro Estaciones* de Vivaldi. 18/X: S. Chang (violin). English Chamber Orchestra. Obras de Vivaldi. Valencia (Palau de la Música). 15/X, Bilbao (Sociedad Filarmó-



DEUTSCHE GRAMMOPHON

EL DIRECTOR GUSTAVO DUDAMEL

nica). 16/X, Murcia (Auditorio). 19/X, León (Auditorio). 20/X, Pamplona (Baluarte).

● Un concierto muy interesante es el que avanza la Orquesta de Castilla y León, posiblemente la más imaginativa de la temporada que empieza. El encuentro de Jean Christophe Spinosi con el estupendo pianista Paul Lewis pondrá a los vallisoletanos ante el reto de un programa clásico al cual la orquesta deberá acostumbrarse. Obras: *Concierto para piano n.º 25* de Mozart y *Sinfonía el Oso* de Haydn. 26/X, Valladolid (Centro Cultural Miguel Delibes).

● El *Réquiem* de Verdi es una obra de tanta entidad que siempre concita el interés del público y puede ser un foco para la renacida Sinfónica del Vallés que, con su flamante titular, David Giménez, apuesta por un cuarteto de prestigio: V. Villarreal, N. Herrera, A. Machado, S. Palatchi. Orfeo Català. Orquesta Sinfónica del Vallés. D. Giménez (director). Obra: *Réquiem* de Verdi. 27/X, Barcelona (Palau de la Música).

### NOVIEMBRE. Con nombre de mezzo

● Cecilia Bartoli es una de las contadas artistas que se puede permitir plantear proyectos muy especiales. Éste, en torno a María Malibrán, es un homenaje a una cantante de origen español (hija del tenor y compositor Manuel García y hermana de Pauline Viardot) y de proyección mundial. Cecilia Bartoli (mezzo). Orquesta La Scintilla de la Ópera de Zurich. 2/XI, Madrid (Teatro Real). 4/XI, Barcelona (Palau de la Música).

● La Kirschlager lleva demostrando bastante tiempo su buen hacer, a pesar de que con su nombre no aspira a buscar luces de neón. Sus lecciones liederísticas, en todo caso, con ese maestro que es Helmut Deutsch al piano, son todo un acontecimiento. A. Kirchschrager

(mezzo), H. Deutsch (piano). 19/XI, Madrid (Teatro de la Zarzuela).

● Aunque en el año en el que se conmemora a su fundador, Pablo Sarasate, no parece buen augurio haber abandonado su nombre de toda la vida, la pasión de Martínez Izquierdo por la finlandesa Saariaho permitirá disfrutar de su espléndido concierto para cello. A. Karttunen (cello). Orquesta Sinfónica de Navarra. E. Martínez Izquierdo (director). Obras: *Concierto para cello* de Saariaho y *Quinta de Mahler*. 22 y 23/XI, Pamplona (Baluarte).

● Yaron Traub camina con buen pie al frente de la Orquesta de Valencia. Con un reparto más que significativo, donde Van Dam puede seguir dando juego, se enfrenta a uno de los grandes retos de la música sinfónico-coral. E. Kulmann, J. Van Dam, J. Kauffmann. Coro y Orquesta de Valencia. Y. Traub (director). Obra: *La condenación de Fausto* de Berlioz. 23/XI, Valencia (Palau de la Música).

### DICIEMBRE. La creación de Schreier

● En una temporada gris, se recibe con entusiasmo la presencia del antiguo tenor alemán y hoy director, Peter Schreier, tal vez uno de los artistas más completos que haya dado el mundillo musical en los últimos años, sobre todo, en obras como ésta que él conoce tan bien. R. Joshua, J. Prieto (solistas vocales). Coro del Teatro de La Maestranza y Orquesta Sinfónica de Sevilla. P. Schreier (director). Obra: *La creación* de Haydn. 13 y 14/XII, Sevilla (Teatro de La Maestranza).

### ENERO. Minkowski apuesta por Haydn

● En cuatro conciertos, que luego se proyectarán por otras ciudades individualmente, Marc Minkowski y sus Musiciens se enfrentan al ciclo de sinfonías de Haydn acogidos por el Palau de la Música en uno de sus proyectos más interesantes. Les Musiciens du Louvre. M. Minkowski (director). Obras: *Sinfonías* de Haydn. 12, 13, 20 y 21/I, Valencia (Palau de la Música).

● La llegada del japonés Eiji Oue a la Orquesta de Barcelona no ha sido tan impactante como se esperaba. No obstante, hay que reconocer que con *Gurrelieder*, la espectacular y difícilísima creación de Schoenberg, plantea

uno de los acontecimientos de la temporada. M. Diener, J. Iwin, T. Randle. Ofeó Català, Cor Lieder Camera, Coro Madrigal. Orquesta Sinfónica de Barcelona. E. Oue (director). Obra: *Gurrelieder* de Schoenberg. **12/I, Barcelona (Auditori).**

● El tenor de moda, Rolando Villazón, se enfrenta a un público ya conquistado como es el del Liceo, aunque todavía no sabemos en qué condiciones, tal y como indican las noticias de Salzburgo. Con el apoyo exclusivamente del piano, deberá refrendar esa excelente sensación que dejó en su día con autores que van desde Haendel hasta el inevitable guiño catalán con el siempre agradecido Obradors. R. Villazón. B. Hassman. **13/I, Barcelona (Teatro del Liceo).**

● La Sinfónica del Principado de Asturias ha nombrado a Penderecki como su principal invitado. Lo que antes era habitual, ahora es tan infrecuente que está muy bien saludar a esta figura internacional con algunas de sus obras. R. Díaz (viola). Orquesta del Principado de Asturias. K. Penderecki (director). Obras: *Ciaconna para cuerda* y *Concierto para viola* de Penderecki, y *Sinfonía n.º 9* de Dvorak. **25/I, Oviedo (Auditorio Príncipe Felipe).**

● Las visitas del maestro Rudolf Barshai a la Orquesta de la Comunidad de Madrid se han convertido en toda una fiesta. No en vano, es una de las figuras, ya legendarias, de la antigua escuela rusa. Su autoridad, además, en un autor como Shostakovich resulta indudable. Un concierto imprescindible. Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. R. Barshai (director). Obras: *Sinfonía de Cámara* y *Sinfonía 13 Babi Yar* de Shostakovich. **22/I, Madrid (Auditorio Nacional).**

#### FEBRERO. El Chaikovski más desconocido

● Éste es uno de los proyectos más interesantes del ciclo de Ibermúsica. Aunque el maestro Yuri Temirkanov ha venido muchas veces a España, se echaba de menos oírle en su faceta lírica. La ópera *Iolanta* de Chaikovski es una obra que merece ser acogida con gran entusiasmo, sobre todo, por lo inhabitual de su programación aquí. Solistas. Orquesta Filarmónica de San Petersburgo. Y. Temirkanov. Obras: *Iolanta* de Chaikovski. **14/II, Madrid (Auditorio Nacional, Ibermúsica).**

## Poca cancha a los jóvenes

POR TOMÁS MARCO

Una palabra define la temporada 2007-08: continuidad. A lo que más se parece es a las anteriores con similares cualidades y defectos. Muestra la actual pujanza del sinfonismo en España, mayor que la de la música de cámara o el teatro lírico, y la calidad de nuestras orquestas. También su descoordinación pues, pese a la flamante asociación AEOS, no parece haber ninguna complementariedad programativa. Eso es más grave en ciudades –Madrid es un ejemplo– donde actúan varias orquestas que se ignoran en su programación duplicando lo que hay y redundando en las carencias. El aspecto interpretativo priva sobre todo lo demás y desde ahí el panorama de solistas es especialmente brillante, ya que actúan muchos de primera línea y hay un pequeño hueco para los españoles, aunque no tanto para las últimas hornadas. Entre los directores, abundan actuaciones de los titulares y el elenco de grandes nombres es más reducido aunque hay una buena calidad media. Preocupa que los españoles sean los mismos del último cuarto de siglo y se da escasa cancha a los nuevos nombres, incluso a aquéllos de calidad ya acreditada. El repertorio ejecutado se presta a mayores precisiones pues es muchas veces ruti-

nario, abundando sobre todo la gran música del XIX con alguna inclusión anterior. Sigue ocupando un escaso lugar un músico genial como Haydn y Beethoven retrocede ante la avalancha brahmsiana-mahleriana y, como casi siempre, hay exceso de música rusa y carencia de francesa, italiana e hispanoamericana. La música histórica española sigue siendo reducida a poco más que Falla, con alguna peregrina recuperación autonómica, no siempre coincidente con la calidad. También es irregular el siglo XX con casi ausencia de la Escuela de Viena e insistencia en un aspecto de Stravinsky que tiende a ignorar los demás. La música española actual aparece en casi todas pero atendiendo más a la última hora que a crear un repertorio importante y con la rémora de dudosos –no todos– estrenos locales. La gran carencia es la desinformación casi total de lo que ahora mismo se hace por el mundo. Los compositores vivos no españoles brillan por su ausencia y hay una grave desinformación. En resumen, la temporada tiene, como las anteriores, luces y sombras que son siempre las mismas. Se echa de menos directrices y coordinación pero hay música en abundancia y se suele ofrecer con calidad.

● La Orquesta de la Comunidad de Madrid y un considerable conjunto de solistas se sale de su habitual marco del Auditorio Nacional, que estará cerrado hasta el próximo mes de enero, para ofrecer una de las obras más hermosas de Berlioz, *La Infancia de Cristo*, bien arropada por las características de la Colegiata de San Isidro. Casariego, A. Prunell, P. Lika (solistas vocales). Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. J. R. Encinar (director). Obra: *La infancia de Cristo* de Berlioz. **18/II, Madrid (Real Colegiata de San Isidro).**

● El programa de Minkowski en Valladolid resulta ejemplar a todos los efectos, especialmente por lo desconocido de las obras y por las filigranas que puede sacar el maestro de ellas. La *Cero* de Bruckner, una curiosidad en el catálogo, es una obra muy hermosa que

precede a la cantata de Wagner. Minkowski puede dar lecciones de cómo debe sonar esta pieza. Orquesta Sinfónica de Castilla y León. M. Minkowski (director). Obras: *Sinfonía Cero* de Bruckner y *El Ágape de los apóstoles* de Wagner. **21/II, Valladolid (Centro Cultural Miguel Delibes).**

● La Sinfónica de Galicia, que presenta uno de los mejores programas de esta temporada, ha apostado por Sol Gabetta, que caerá por aquí y por allí con otros conjuntos y que es una de las figuras de moda, y la *Sexta* de Martinu, por el checo Libor Pesek, que tan bien se entiende con la formación gallega. Ambos son una hermosa excusa para acercarse al noroeste peninsular. S. Gabetta (cello). Orquesta Sinfónica de Galicia. L. Pesek (director). Obras: *Such Places* de Buide, *Variaciones Rococó*

de Chaikovski y *Sexta Sinfonía* de Martinu. **22/II, La Coruña (Palacio de Ópera).**

### MARZO. Zimerman, primera parte

● Contadas son las visitas de este grande entre los grandes. Zimerman es el pianista del momento, y es de esperar que esta amplia gira, que comienza en la ciudad de Alicante y está subdividida en diversos bloques de actuaciones entre los meses de marzo y mayo, sirva a los aficionados para poner el punto y final a una siempre larga ausencia. Kyrstian Zimerman (piano). Obras: A confirmar. **3/III, Alicante (Teatro Principal).**

● Pese a ser uno de los compositores más importantes del siglo XX, Messiaen cuenta con una presencia todavía bastante limitada en nuestros programas. Hay que celebrar la apuesta de la Sinfónica de Bilbao con una de sus composiciones maestras, *Cañones a las estrellas*, que muestra hasta donde puede llegar su concepción sinfónica. Orquesta Sinfónica de Bilbao. M. Soustrot (director). *Des canyons aux étoiles* de Messiaen. **27/III, Bilbao (Palacio Euskalduna).**

● Aunque sigue sin pasar por su mejor momento, la Orquesta Ciudad de Granada presenta uno de los programas más imaginativos en el que sobresalen, como grandes novedades, el *Concierto* de Reynaldo Hahn y los *Tres recuerdos de Deodac* de Severac, compositor tan vinculado a nuestro país. M. Yang (violín). Orquesta Ciudad de Granada. R. Benzi (director). Obras: *El festín de la araña* de Roussel, *Concierto para violín* de Hahn, *La creación del mundo* de Milhaud y *Tres recuerdos* de Severac. **28/III, Granada (Centro Cultural Manuel de Falla).**

### ABRIL. Batutas con carisma

● El maestro alemán Christoph Eschenbach vive uno de sus mejores momentos en nuestro país, como ha demostrado en sus recientes visitas estivales a los Festivales de Granada y San Sebastián respectivamente, con su estupenda Orquesta de París. Su decidida apuesta para esta ocasión es la *Sinfonía Lírica* de Lev Zemlinski, una pieza que se adapta bastante bien tanto a su manera de concebir y afrontar la música, como a su refinamiento exquisito. Orquesta de París. C. Eschenbach

(director). Obras: *Octava* de Dvorak y *Sinfonía Lírica* de Zemlinski. **6/IV, Oviedo (Auditorio Príncipe Felipe).**

● El holandés Franz Brüggen es uno de los mejores directores del repertorio barroco y se entiende habitualmente bien con nuestras orquestas. Su versión de *La pasión según San Juan* que interpretará en Santiago de Compostela no podrá dejar indiferente a nadie. Coro de Cámara de Palau. Orquesta Filarmonía de Galicia. F. Brüggen (director). Obra: *La pasión según San Juan*. **10/IV, Santiago de Compostela (Auditorio).**

● Una de las artistas más grandes de la actualidad es la libanesa Soeur Marie Keyrouz que domina como pocas la transmisión del lenguaje más arcaico de la música litúrgica cristiana. Su visita con el Ensemble de la Paix es uno de los grandes atractivos de la programación musical de este año. S. Marie Keyrouz. Ensemble de la Paix. Obras: *Liturgia cristiana antigua*. **17/IV, Jerez (Teatro Villamarta).**

● Las visitas realizadas el año pasado a Madrid y Oviedo por la Sinfónica del Capitole de Toulouse y su nuevo titular, Tugan Sujiev, que sustituye a Michel Plasson como director en la ciudad gala, fueron auténticos zambombazos que llevaron a nuestro público a otra dimensión, algo que también se espera que ocurra en esta ocasión. Orquesta del Capitole de Toulouse. T. Soujiev (director). Obras: *Petrouchka* de Stravinski y *Cuadros de una Exposición* de Mussorgski-Ravel. **22/IV, Valencia (Palau de la Música).**

● Vuelve Christian Thielemann, uno de los pocos directores mediáticos y que sigue siendo alabado como la gran esperanza blanca de dirección germana. Desde luego, tendrá algo que decir en un compositor como Strauss que se adapta muy bien a su perspectiva tardorromántica. Orquesta Filarmónica de Munich. C. Thielemann (director). Obras: *Don Juan*, *Muerte y Transfiguración* y *Así habló Zaratustra*. **22/IV, Madrid (Auditorio Nacional. Ciclo Ibermúsica).**

### MAYO. El concierto del año

● Será un encuentro en la cumbre del año y estará cargado de un morbo que pondrá, sin duda alguna, todos los focos sobre ellos: Un

violinista en lo más alto, Gidon Kremer, y un director en proceso de continuo ascenso, el venezolano Gustavo Dudamel. Ese *Concierto* de Beethoven va a ser un auténtico acontecimiento. Kremer. Orquesta Nacional. G. Dudamel. Obras: *Concierto para violín* de Beethoven y *Quinta* de Prokofiev. **16/V, Madrid (Auditorio Nacional. Ciclo ONE).**

### JUNIO. Retos para el cierre de la temporada

● Hermoso programa donde destaca uno de los escasos estrenos de entidad del año, *El rayo de Tiniebla* de Mauricio Sotelo, con la presencia del cantaor Arcángel como solista. De no desdeñar la recuperación del poema sinfónico *A Granada* de Chapí. Arcángel (cantaor). Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. J. R. Encinar (director). Obras: *A Granada* de Chapí, *El rayo de Tiniebla* de Sotelo (estreno mundial) y *Segunda Suite* de Chaikovski. **4/VI, Madrid (Auditorio Nacional).**

● Aunque también nos visitará con su orquesta de Dresde, Fabio Luisi presenta un programa popular pero lo suficientemente atractivo como para constatar los valores de este maestro suizo poco conocido, hasta el momento, en España; algo que puede cambiar después de esta temporada. M. Hecker (cello). Orquesta Sinfónica de Viena. F. Luisi (director). Obras: *Concierto para cello* de Dvorak y *Séptima* de Bruckner. **5/VI, Barcelona (Auditori. Ciclo Ibercamera).**

● Tras un año de trabajo, será buen momento para valorar la labor de Lu Jia en Santa Cruz y más si cuenta con el apoyo de uno de los mejores poetas del piano, el brasileño Nelson Freire. N. Freire (piano). Orquesta Sinfónica de Tenerife. L. Jia (director). Obras: *Concierto para piano* de Schumann y *El pájaro de fuego* de Stravinsky. **6/VI, Santa Cruz (Auditorio de Tenerife).**

● Cierre a lo grande en la Filarmónica de Gran Canaria con una figura del panorama lírico que hoy manda mucho, el galés Bryn Terfel. En torno a este intérprete en permanente crecimiento, Halffter ha previsto un programa Wagner que permitirá el lucimiento del bajo más carismático del momento. B. Terfel (bajo). Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. P. Halffter (director). Obras de Wagner. **27/VI, Las Palmas (Auditorio Alfredo Kraus).**



ORQUESTA Y CORO DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID

JOSÉ RAMÓN ENCINAR,  
Director Titular

JORDI CASAS BAYER,  
Director del Coro

TEMPORADA 2007/2008

# Ciclos Musicales de la Comunidad de Madrid

**SÁBADO 26 DE ENERO DE 2008.**  
HORA A DETERMINAR

Lugar a determinar

**ORQUESTA Y CORO DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID**

Jordi Casas Bayer, director  
*Tres Canciones Campesinas*, de B. Bartók  
*Ceremony of Carols*, de B. Britten  
*Letanias de Madrid*, de A. Oliver

**CONCIERTO EXTRAORDINARIO**

**MARTES 5 DE FEBRERO DE 2008.**  
20,00 H.

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD  
DE MADRID**

Peter Donahoe, piano  
Antoni Ros Marbá, director

*Facecia*, de R. Lamotte de Grignon  
*Concierto n° 2 para piano y orquesta*,  
de B. Bartók  
*Sinfonía n° 4*, de R. Schumann

**ABONO 2**

**MARTES 19 DE FEBRERO DE 2008.**  
22,30 H.

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

**ORQUESTA Y CORO DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID**

Raquel Lojendio, soprano  
Marina Rodríguez Cusi, mezzosoprano  
Gustavo Peña, tenor  
Miquel Ramón, bajo  
Jordi Casas Bayer, director del coro  
José Ramón Encinar, director

*Fanfare de El Martirio de San Sebastián*,  
de C. Debussy  
*Los Novisimos*, de L. de Pablo  
*Requiem*, de W. A. Mozart

**ABONO 3**

**MARTES 4 DE MARZO DE 2008. 22,30 H.**  
Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

**ORQUESTA Y CORO DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID**

Lucy Crowe, soprano  
Robin Blaze, contratenor  
Mark Dobell, tenor  
Christopher Purves, bajo  
Jordi Casas Bayer, director de coro  
Harry Christophers, director

*El Mesias*, de G. F. Haendel  
**ABONO 4**

**MARTES 1 DE ABRIL DE 2008. 19,30 H.**

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Dezso Ranki, piano  
Dorian Wilson, director

*Lincoln Portrait*, de A. Copland  
*Concierto n° 3 para piano y orquesta*, de B. Bartók  
*Suite n° 1, Op. 43*, de P. I. Tchaikowsky

**ABONO 5**

**JUEVES 10 DE ABRIL DE 2008. 19,30 H.**

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Pablo Sainz Villegas, guitarra  
Juan José Olives, director

*Suite Homenajes*, de M. de Falla  
*Concierto para guitarra y orquesta*, de J. Guinjoan  
*Suite n° 3, Op. 55*, de P. I. Tchaikowsky

**ABONO 6**

**MARTES 22 DE ABRIL DE 2008. 22,30 H.**

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Juan Carlos Garvayo y Alberto Rosado, pianos  
Carlos Riazuelo, director

*Santa Cruz de Pacairigua*, de E. Castellanos  
*Concierto para dos pianos y orquesta*, de B. Bartók  
*Sinfonía n° 8*, de L. van Beethoven

**ABONO 7**

**MARTES 27 DE MAYO DE 2008.**  
20,00 H.

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica  
**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Victor Arriola, violin  
Jean Jacques Kantorow, director

*Mozart à la Haydn*, de A. Schnittke  
*Concierto para violin y orquesta n° 4*, de W. A. Mozart  
*Suite n° 4 "Mozartiana"*, Op. 61, de P. I. Tchaikowsky

**ABONO 8**

**MIÉRCOLES 4 DE JUNIO DE 2008.**  
20,00 H.

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica  
**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Arcángel, cantautor  
Jordi Casas Bayer, director del coro  
José Ramón Encinar, director

*A Granada*, de R. Chapi  
*El rayo de Tiniebla*, de M. Sotelo (\*)  
*Suite n° 2, Op. 53*, de P. I. Tchaikowsky

**ABONO 9**

(\*) Estreno Absoluto. Obra de encargo de la Consejería de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid

**MARTES 17 DE JUNIO DE 2008.**  
20,00 H.

Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica  
**ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID. CORO DE RTVE**

Akiko Suwanai, violin  
Gerard Caussé, viola  
Jordi Casas y Mariano Alfonso, directores de los coros  
José Ramón Encinar, director

*Obertura para una Ópera Grottesca*, de J. Bautista  
*Concierto para violin y orquesta n° 2*, de B. Bartók  
*Concierto para viola y orquesta*, de B. Bartók  
*Dafnis y Chloé, Suite n° 2*, de M. Ravel

**ABONO 10**

**MARTES 18 DE DICIEMBRE DE 2007. 20,00 H.**

Real Colegiata de San Isidro

**ORQUESTA Y CORO DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID**

Lola Casariego, mezzosoprano  
Agustín Prunell, tenor  
Alfredo García, baritono  
Enric Martínez Castignani, baritono  
Peter Lika, bajo  
Jordi Casas Bayer, director del coro  
José Ramón Encinar, director

*La Infancia de Cristo*, de H. Berlioz

**CONCIERTO EXTRAORDINARIO**

**MARTES 22 DE ENERO DE 2008. 20,00 H.**  
Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

**ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID. CORO DE RTVE**

Nikolai Didenko, bajo  
Jordi Casas y Mariano Alfonso, directores de los coros  
Rudolf Barshai, director

*Sinfonía de Cámara Op. 18A, sobre el Cuarteto de cuerda n° 7* (orig.: Rudolf Barshai), de L. van Beethoven  
*Sinfonía n° 13 "Babi Yar"*, para bajo, coro y orquesta, de D. Shostakovich

**ABONO 1**

VENTA DE ENTRADAS  
ServiCaixa  
902 33 22 11  
servicaixa.com

gasNatural

AYUNTAMIENTO DE MADRID

A=

IBERIA

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 730 82 24  
www.madrid.org

www.orkam.org



ORQUESTA DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID

Ciclo de conciertos  
para piano y orquesta  
de Beethoven

**Teatro Albéniz  
Comunidad de Madrid**

C/ Paz, 11 - Tel.: 91 531 83 11

Martes 27 de Noviembre de 2007. 20,30 h.

Teatro Albéniz  
**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Sequeira Costa, piano  
José Ramón Encinar, director

*Obertura de El Poeta Calculista*,  
de Manuel García (1805)  
*Concierto n° 1 en Do Mayor*, op. 15, de  
Ludwig van Beethoven (1795)  
*Concierto n° 3, en do menor*, op. 37, de  
Ludwig van Beethoven (1800)

**ABONO 1**

Jueves 29 de Noviembre de 2007. 20,30 h.

Teatro Albéniz  
**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Sequeira Costa, piano  
José Ramón Encinar, director

*Obertura de Los esclavos felices*,  
de Juan Crisóstomo Arriaga (1817)  
*Concierto n° 2 en Si bemol Mayor*, op. 19,  
de Ludwig van Beethoven (1798)  
*Concierto n° 4, en Sol Mayor*, op. 58, de  
Ludwig van Beethoven (1806)

**ABONO 2**

NOVIEMBRE-DICIEMBRE 2007

Sábado 1 de Diciembre de 2007. 20,30 h.

Teatro Albéniz  
**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE  
MADRID**

Sequeira Costa, piano  
José Ramón Encinar, director

*Concierto n° 5 "Emperador" en Mi bemol  
Mayor*, Op. 73,  
de Ludwig van Beethoven (1809)  
*Sinfonía n° 1 en Si bemol*,  
de Pedro Miguel Marqués (1868)

**ABONO 3**

Venta de entradas y abonos:

entradas.com 902 488 488  
Cajeros

TEATRO ALBÉNIZ DE LA COMUNIDAD DE MADRID c/ Paz, 11 - 28012 MADRID / Tel.: 91 531 83 11

ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID C/ Mar Caspio, 4 - 28033 MADRID / Tel.: 91 382 06 80 - Fax: 91 764 32 36 / info@orkam.org

# Los mejores roles de

# Pavarotti

Nemorino, Rodolfo, Calaf, Manrico, Cavaradossi, Chénier, Duque de Mantua, Riccardo y Tonio son sólo algunos de los papeles que dieron a Luciano Pavarotti (1935-2007) el pasaporte para la leyenda. Considerado junto a Alfredo Kraus uno de los grandes belcantistas de su tiempo, conquistó con su arrolladora personalidad los principales escenarios del mundo. El Cultural rinde homenaje al último de los grandes tenores italianos analizando los roles con los que construyó su carrera artística, recordando los principales momentos con los que llegó a la fama y seleccionando sus diez mejores grabaciones.



AP

**P**avarotti estará ligado para siempre a papeles como Nemorino, Riccardo en *Un ballo in maschera* o Rodolfo en *La Bohème*. Este último lo ha paseado por medio mundo, casi siempre con Mirella Freni. Ambos serían los elegidos para protagonizar las actuaciones del centenario de la obra pucciniana en el mismo lugar de su estreno, el Teatro Regio de Turín, en 1996. Otra de sus parejas más habituales fue la soprano australiana Joan Sutherland. Con ella y su marido, Richard Bonyn-

ge, participó, desde mediados de los 60 y hasta finales de los 70, en numerosas recuperaciones de títulos del repertorio romántico, como *I Puritani*, *La Sonnambula* o *Beatrice di Tenda* de Bellini, *Lucia di Lammermoor* o *La Favorita* de Donizetti (con Fiorenza Cossotto, en una de las más completas versiones discográficas de la obra), hasta el punto de llegar a ser considerado, junto a Alfredo Kraus, el principal tenor belcantista de su tiempo. Sin embargo, la evolución seguida por Luciano Pavarotti fue encaminada hacia come-

tidos más dramáticos, algo de lo que ya había dado muestras en su Calaf de *Turandot*, que había incorporado por vez primera en la Ópera de San Francisco en 1977, con Montserrat Caballé en su impresionante debut en el papel titular y bajo las galvánicas órdenes de Riccardo Chailly. En 1981, comenzó su brillante flirteo con el Radamés de *Aida* en San Francisco, al mando del recordado maestro García Navarro (papel que repetiría poco después en la Deutsche Oper de Berlín con Daniel Barenboim).

Cerrando el ciclo verdiano, llegaría después un interesante Otello, que abordó en concierto en Chicago y Nueva York con Sir Georg Solti, resaltando el lado más lírico del moro veneciano, como también ha hecho en el Manrico de *Il Trovatore* o en el héroe titular de *Ernani*. Menos afortunado resultó su Don Carlo en La Scala de Milán con Muti, en 1992. Otros personajes en los que ha destacado son Andrea Chénier, Mario Cavradossi en *Tosca* o el papel titular de *Idomeneo* mozartiano, quizá discutible estilísticamente pero de una incuestionable fuerza dramática. Curiosamente, ha cultivado muy poco el repertorio francés, a excepción del Des Grieux de *Manon* de Massenet (cantado, además, en italiano), aun cuando habría caracteres muy adecuados a su naturaleza canora, como Fausto o el Nadir de *Los pescadores de perlas*.

Se ha hablado en diversas ocasiones de las limitaciones de Pavarotti como actor. Pero, cuando los personajes se adecuaban a sus características físicas, resultaba francamente convincente. Podemos apreciarlo en su deliciosa plasmación del rústico Nemorino en *L'elisir d'amore*, recogida en el Met, o en el poderoso Idomeneo mozartiano que diseñó para él, en Nueva York y Salzburgo, Jean-Pierre Ponnelle.

**Calígula renacentista.** El director de escena francés lo convirtió en una especie de Calígula renacentista en su fantástica filmación del Rigoletto verdiano hecha en escenarios naturales en Parma y Mantua. Existen, afortunadamente, otros testimonios visuales, como el *Ballo in maschera* en la lujosa producción de Piero Fagioni, o *Pagliacci* con Franco Zeffirelli, todo ello en el Met, o la *Aida* de Luca Ronconi y Lorin Maazel en La Scala de Milán. En nuestro país, se pudo escuchar con cierta regularidad a Pavarotti en los primeros años de su carrera, al pro-

■ **Su interpretación del papel de Tonio en *La fille du régiment*, de Donizetti, en el escenario del Metropolitan de Nueva York con sus famosos nueve "do" de pecho le hizo merecedor de una portada de la revista Time en 1968**

## Las grabaciones que crearon el mito

● **Bellini: *I Puritani* (Arturo).** Bonyngé. Decca: Pavarotti sale plenamente airoso de uno de los mayores retos del repertorio.

● **Donizetti: *Lucia di Lammermoor* (Eduardo).** Bonyngé. Decca: Otra prueba de su arte belcantista, junto a Joan Sutherland.

● **Donizetti: *L'elisir d'amore* (Nemorino).** Levine. DG: Su personaje más entrañable, rodeado por el equipo de lujo del Met.

● **Giordano: *Andrea Chénier* (Andrea Chénier).** Chailly. Decca. Cuando el verismo no es sinónimo de cantar fuerte.

● **Puccini: *La Bohème* (Rodolfo).** Karajan. Decca. Un arrebato poeta junto a su Mimí por antonomasia (Mirella Freni).

● **Puccini: *Tundarot* (Calaf).** Mehta. Decca. El más deslumbrante Calaf, junto a una pareja de excepción (Sutherland-Caballe).

● **Rossini: *Guglielmo Tell* (Arnoldo).** Chailly. Decca. La demostración del excelente tenor rossiniano que podía haber sido.

● **Strauss: *El caballero de la rosa* (Cantante italiano).** Solti. Decca. Un "cameo" de lujo, que llena de sol los salones vieneses.

● **Verdi: *Rigoletto* (Duque de Mantua).** Chailly. Decca. Pavarotti siempre se sintió a sus anchas en la piel del libertino Duque.

● **Verdi: *Un ballo in maschera* (Riccardo).** Solti. Decca. Una de sus máximas creaciones, en uno de los mejores registros verdianos.

tagonizar unas memorables funciones de *La Bohème* en el Teatro de la Zarzuela en 1970 junto a Mirella Freni, así como en sus actuaciones en el Liceo de Barcelona (entre ellas, una *Lucia di Lammermoor* con la holandesa Cristina Deutekom y una *Bohème* junto a su gran amiga Montserrat Caballé), en la ABAO bilbaína o en el Teatro Campoamor de Oviedo. Después sólo ha regresado para participar en recitales y conciertos multitudinarios.

Pavarotti nació en Módena el 12 de octubre de 1935. Era hijo de un panadero y tenor aficionado, Fernando Pavarotti, y de Adele Venturi, que trabajaba en una fábrica de cigarrillos. Como el tabaco vuelve agria la leche, la madre tuvo que recurrir a los servicios de una nodriza, que, curio-

samente, fue la misma que amamantó a su ilustre paisana Mirella Freni. Hacia los nueve años comenzó a cantar con su padre en el coro de una pequeña iglesia local y tomó clases de vocalización, pero se sentía más inclinado por el deporte, y especialmente por el fútbol.

**Tradición lírica.** Después de ejercer durante dos años en una escuela primaria como profesor, finalmente prevaleció su interés por la música, estudiando con los prestigiosos maestros Arrigo Pola en Módena y Ettore Campogalliani en Mantua, dos representantes de la mejor tradición lírica, que inculcaron en su alumno los principios del canto italiano, como el respeto por la belleza vocal y el cuidado en el legato y en la calidad del fraseo.

Debutó el 29 de abril de 1961 como Rodolfo en *La Bohème* de Puccini en Reggio Emilia, a lo que siguió su presentación en los principales teatros italianos, incluida La Scala, así como en el Covent Garden de Londres, la Ópera de Amsterdam o el Festival de Glyndebourne, donde causó una gran impresión por su papel de Idamante en *Idomeneo* de Mozart. Su

interpretación del papel de Tonio en *La fille du régiment* de Donizetti en el Metropolitan de Nueva York, con sus famosos nueve "do" de pecho, le hizo merecedor de una portada de la revista *Time* en 1968. Fue precisamente en el Met, donde el tenor italiano alcanzaría el "status" de una auténtica estrella, y también donde cantaría su última función de ópera, en marzo de 2004, *Tosca* de Puccini.

Hombre de una personalidad arrolladora, en los últimos años su figura ha estado ligada a escándalos y citas comerciales. Pero, al margen de todo este aparato mediático, Pavarotti era un hombre sencillo, que hablaba en privado con humildad y sorprendentemente bien de sus colegas, y en el fondo no estaba tan lejos de ese Nemorino que tan admirablemente dibujó Donizetti en su *Elisir d'amore* y que el tenor modenés ha marcado ya para la eternidad.

RAFAEL BANÚS

## Tanto como para...

GONZALO ALONSO

A C. le han ofrecido la subdirección general de música y se lo está pensando. Sabe que tiene hilo directo con el nuevo ministro, pero el trabajo es demasiado administrativo y, además, no está convencido de poder aguantar a quien tendría por jefe. Pero es tan ambicioso como para querer ser el César.

Cuando le llamaron para el puesto que aún ocupa se dedicaba a regar cipreses, pero ahora está encantado de haberse conocido. Lo malo es que la soberbia es tanta como para hacerle volver a coger la regadera. Y los cipreses también lloran.

A J.A. se lo han ofrecido y está pensándolo, aunque ya no pudiese seguir escribiendo lo que escribe, por poco que sea últimamente. Y, además, ya ni le queda el consuelo de charlar con el jefe en los descansos pianísticos. Le han asegurado que le dejarán transformar el centro tanto como para equiparlo a los londinenses. ¿De verdad será posible no vivir sólo de su alquiler?

L.L. ha conseguido escribir con pseudónimo en un diario internauta unos comentarios musicales que nada tienen que envidiar a los de Beckmesser. Son tan interesantes como para no

*“Le han asegurado libertad para imitar a los centros londinenses”*

tener que inventarse lo que se inventa, cosas que no han sucedido.

J.L. tiene tanto miedo o ganas de revancha como para seguir en sus trece vetando a dos antiguos amigos. Y eso que no paran de correr bulos de que se va por voluntad propia.

Uno estrenó libreto de ópera, pero con tanto miedo como para no invitar a sus amigos críticos. Otro ofreció un aperitivo de lo que suponía iba a estrenar completo por Levante, pero el avance ha podido ser tan amplio que ya no les queden ganas de tomarse el plato entero.

P.L. es amigo, ¿pero acaso tanto como para, en el reparto de cartas, darle a él una doble pareja y a su íntimo la carta que completa el trío?

Le tantearon para ofrecerle un buen puesto en las islas, pero no tan interesante como para dejar su tierra, a la que apenas acababa de llegar. En cambio sí que le interesó al que dejó el puesto con el que empecé.

ESTRENO/ LA ÓPERA DE OVIEDO PRESENTA LA NUEVA PRODUCCIÓN DE *TRISTÁN E ISOLDA*

## Wagner, entre Kirchner y Valdés



J. CASSELMAN Y J. FREDERIC WEST, POTAGONISTAS DE *TRISTÁN E ISOLDA*

Una ópera como *Tristán e Isolde*, cima de tantas cosas, punto de partida de la música moderna, es siempre bien recibida. Con ella se entra en un mundo onírico, en el que realidad y fantasía se confunden en una historia de amor de múltiples significados contada a través de una escritura barroquizante en la que la armonía cromática todo lo avasalla, la melodía infinita todo lo envuelve y la música adquiere unos grados de sublimidad difícilmente soportable. Sin duda, la necesaria e inevitable para dar forma a esa unión indescifrable de las almas y de los cuerpos, a esa fusión imperecedera de carácter sufi. Narración con base en la literatura artúrica que es potenciada hasta extremos impensados en 1865, cuando la obra irrumpió con una fuerza que aún no ha dejado de sentirse.

Por todo ello, acometer una nueva producción de esta ópera es un reto muy importante. Se lo ha planteado, los días 15, 19 y 23 de septiembre, la Asociación de Amigos de la Ópera de Oviedo, gobernada por un equipo joven que va a por todas. Se han querido buscar mimbres

adecuados, de contrastada calidad. Por un lado, se cuenta para el foso con una batuta eficiente, que lleva ya ensayando el delicado edificio varias semanas, la de Maximiano Valdés, que dispone de su Orquesta del Principado. Por otro, se ha llamado para el montaje a Alfred Kirchner, intendente del Schillertheater de Berlín, creador de muchas producciones wagnerianas. Fue famosa la polémica *Tetralogía* que planteó en los 90 para Bayreuth. Hace unos años, se discutió y alabó la que realizó para el Liceo de *Tristán e Isolde*.

No es de desdeñar el elenco vocal. *Tristán* es el cincuentón Jon Frederic West, una voz recia y consistente, de probados méritos wagnerianos, que sorprendió en El Escorial el pasado año con un valiente Siegfried. *Isolda* es Jayne Casseleman, una Hochdramatischer de amplio centro, vibrante y expresivo fraseo, y agudo un tanto destemplado, que sustituye a la anunciada e indispueta Jeane Eaglen. Andrew Greenan y Christian Robertson pueden ser unos dignos Marke y Kurwenal, y Lioba Braun un dispuesta Brangania. **A. REVERTER**

## La Coruña abre su temporada con *Don Pasquale*

LOS Amigos de la Ópera de La Coruña abren su temporada con *Don Pasquale*, uno de los títulos más célebres de Donizetti. Son sencillos los caracteres campesinos que pueblan la inocentona trama. Mañana, un reparto entonado cantará la obra en el Palacio de la Ópera. Patrizia Ciofi es una soprano

con reflejos más líricos que ligeros, lo que va bien al sulfuroso personaje de Norina. Fabio Capitanucci es un barítono de buen caudal; esperemos que lo sepa aplicar a la fatuidad del sargento Belcore. Giorgio Surian no es un bajo bufo al viejo estilo: tiene voz pero habrá de manejarla con gracia,

como precisa el charlatán Dulcamara. El interés está en ver cómo se defiende en Nemorino el canario Celso Albelo, de lírico-ligero. Marcello Panni dirigirá a la Joven Orquesta de Galicia. La producción viene del Teatro Comunale de Bologna y está firmada por Stefano Vizioli. **A. R.**

## David del Puerto estrena su nueva Sinfonía en Soria

En el Palacio de la Audiencia de Soria, sin hacer mucho ruido pero dando muchas nueces, Odón Alonso dirige desde hace decenio y medio el Otoño Musical Soriano, un festival con personalidad. El Palacio se metamorfoseó entonces de audiencia en auditorio, con buen aforo y magnífica acústica.

Aprovechando el centenario de la llegada de Antonio Machado a Soria, el Otoño repone hoy el *Romance y cantata de la Laguna Negra*, que Ignacio Nieva —el hermano músico de Francisco— compuso en su día por encargo del Festival. También se

podrá oír el *Cuaderno de Leonor*, que el Otoño encargó a una serie de compositores españoles. Además, el próximo jueves se celebrará el estreno absoluto de una nueva sinfonía, la tercera ya, de David del Puerto. La obra emplea textos de Machado y requiere recitador (José Sacristán), soprano (Carmen Gurriarán) y mezzosoprano (Elena Grajera), junto con la Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo y el maestro Enrique García Asensio. Da-

vid del Puerto compone cada vez con mayor transparencia y sus últimas obras han abierto nuevas vías al concepto de “sonido clásico”.

Por lo demás, el XV Otoño Musical Soriano insiste en las claves que le han distinguido durante todo este tiempo: grandes intérpretes (Paco de Lucía, Ara Malikian, Ainoha Arteta), selección del gran repertorio, mucha música española y atención a los nuevos públicos. Este año, junto al centenario machadiano, el Otoño celebra el 75 aniversario de la Banda Municipal de Soria, que dirige José Manuel Aceña. **A. GUIBERT**

■ **La obra emplea textos de Antonio Machado y requiere recitador; interpretado por José Sacristán, soprano (Carmen Gurriarán) y mezzosoprano (Elena Grajera)**

## El Albéniz recupera *Adiós, Julián*

El Teatro Albéniz recupera a partir de esta noche la producción de la zarzuela *¡Adiós, Julián!*, dirigida por Marina Bollaín y estrenada en julio de 2001 en el Festival Anual Verano Clásico Español de Berlín, ciudad en la que la directora y soprano madrileña presentó hace seis años su particular versión de *La verbena de la Paloma*.

Montada con arias, dúos y coros de trece zarzuelas diferentes, *¡Adiós, Julián!* combina la ligereza del género con una puesta en escena llena de humor y centrada en la historia de amor de Don Julián (Javier Checa) y la costurera Mari Pepa (Carmen Campos). La dirección musical estará a cargo de Manuel Coves, que se situará al frente de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. La iluminación es de Olga García y la escenografía y el vestuario, de Josune Lasa.

**Jueves, 20. Teatro Principal. 20:30 horas**  
Ananda **SUKARLAN**, piano; M. **CARRETERO**, flauta; D. **RETOVA**, violonchelo; A. **ANAYA** y J. **BELINCHÓN**, percusión.  
Chendra **PANATAN**: coreografía y danza. B. S. **PULUNGAN** y N. **KIM**, danza. [Solistas del Jakarta Dance Center]. **META**domus (N. **ZEIN**, R. **PAHMAN**, **SYAHRIAL**).  
Obras de Ernesto **HALFFTER** y música tradicional indonesia

**Viernes, 21. Teatro Arniches. 20:30 horas**  
**PLURAL ENSEMBLE**. Director: F. **PANISELLO**  
Obras de **KISHINO**, **HOSOKAWA**, **MOCHIZUKI**, **ITOH**

**Sábado 22. Teatro Principal. 20:30 horas**  
**ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA**.  
Director: J. M. **SÁNCHEZ VERDÚ**  
C. **WIDMANN**, violín  
Obras de **XENAKIS**, **SÁNCHEZ VERDÚ**, **PÉREZ FRUTOS**, **TAKEMITSU**

**Domingo, 23. Teatro Arniches. 20:30 horas**  
**SPANISH BRASS LUUR METALLS. AMORES**  
Daniel **FLORS**: *Cosmogonía*

**Lunes, 24. Casino. 18:00 horas**  
Manuel **GUILLÉN**, violín  
Obras de **BARCE**, **CRUZ DE CASTRO**, **GUINJOAN**, **RUEDA**, **DEL PUERTO**, **DE LA CRUZ**

**Lunes, 24. Teatro Arniches. 20:30 horas.**  
Eiko **SHIONO**, piano. Electroacústica **LIEM**  
Obras de **VODENITCHAROV**, **LÓPEZ / VARÈSE**, **MARTÍNEZ**, **SUZUKI**, **TAIRA**, **CHOUVEL**

**Martes, 25. Casino. 12:00 horas**  
**CREACIÓN RADIOFÓNICA**  
Mercè **CAPDEVILA**: *Música en bruto*

**Martes, 25. Teatro Arniches. 20:30 horas**  
Ricardo **DESCALZO**, piano  
Eva **NAREJOS**, danza  
“**AQUA**”. Obras de **CATTANEO**, **SCIARRINO**, **BELCASTRO**, **ERKOREKA**, **ISHII**, **TANAKA**, **TORRES**, **TAKEMITSU**

**Miércoles, 26. Casino. 12:00 horas**  
**CREACIÓN RADIOFÓNICA**  
Emiliano **LÓPEZ RASCÓN**: *Sol en la noche*  
Ganador Premio Creación Radiofónica  
Radio Clásica / CDMC

**Miércoles, 26. Arniches. 20:30 horas**  
**XENIA ENSEMBLE / Liu FANG**, pipa  
Obras de **YI**, **HUI**, **LONG**, **DUN**

**Jueves, 27. Teatro Arniches. 20:30 horas**  
**ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA “GRUPO ENIGMA”**  
Director: Juan José **OLIVES**  
J. **SILGUERO**, saxofones. J. **MALKOVA**, viola.  
Electroacústica **LIEM**  
Obras de **MACMILLAN**, **SATUÉ**, **GRECO**, **TAKEMITSU**

**Viernes, 28. Teatro Arniches. 20:30 horas**  
“**RESIDENCIAS**” EN ALICANTE.  
**TRÍO ARBÓS. NEOPERCUSIÓN.**  
Clara **ANDRADA**, flauta. José Luis **ESTELLÉS**, clarinete. Frano **KAKARIGI**, contrabajo.  
Obras de **GÁLVEZ**, **YUN**, **TAIRA**, **RZEWSKI**

**Sábado, 29. Teatro Principal. 20,30 horas**  
**THEATRE CRYPTIC / T'ANG QUARTET** (UK/Singapur)  
“**Optical Identity**”.  
Obras de **VOLANS**, **ALI-ZADEH**, **WALLIN**, **TALBOT**

<http://cdmc.mcu.es>

« T R A Z O S D E O R I E N T E »

XXIII

23 FESTIVAL DE MÚSICA ALICANTE 2007

DEL 20 AL 29 DE SEPTIEMBRE



Fotografía: Isabel Muñoz



## Plácido Domingo, éxito vienés

**P. DOMINGO: WIENER STAATSOPER LIVE**

**VERDI, PUCCINI, WAGNER Y OTROS;**

**PLÁCIDO DOMINGO**

**ORFEO C 699 073 D (3 CD)**

En 1967 Plácido Domingo se presentaba en la Staatsoper de Viena con el papel titular del *Don Carlo* de Verdi. Justamente cuarenta años después, el coliseo se vestía de gala para acoger un acto en homenaje al cantante madrileño, que incluía escenas de dos de sus personajes más emblemáticos: Siegmund de *La Walkyria* de Wagner y el Otello verdiano. Por su parte, la firma alemana Orfeo ha publicado también su tributo al artista, dentro de la serie que dedica a grabaciones tomadas en la prestigiosa institución, con un triple álbum que recoge —con magnífico sonido— varias de las mejores intervenciones del tenor español, que es Kammersänger del gobierno austriaco desde 1980 y Miembro de Honor del teatro desde 1988.

Los discos presentan momentos tan memorables como los fragmentos del *Trovatore* con Herbert von Karajan, *Otello* y *Carmen* con Carlos Kleiber, *La dama de picas* con Seiji Ozawa o *Andrea Chénier* con Nello Santi, además del recientemente publicado *Giuramento de Mercadante* con Gerd Albrecht o la *Hérodiade* de Massenet con Marcello Viotti. Pero hay también bastantes primicias, como su Canio o su Cavaradossi con Fabio Luisi, una *Bohème* con García Navarro, *La Fanciulla del West* con Leonard Slatkin, *Le Prophète* de Meyerbeer, *Sansón y Dalila* con Georges Prêtre, o un incescante dúo final de *Carmen* con Agnes Baltsa.

El último disco está consagrado a Wagner, con extractos de *Lohengrin*, *Parsifal* y una excelente *Walkyria* dirigida por Dohnányi. Títulos todos ellos que el cantante ha marcado con su estilo arrebatado y su canto expansivo, que ha cautivado incondicionalmente al público vienés. Sus parejas femeninas son impresionantes: Raina Kabaivanska, Mirella Freni, Barbara Fritoli, Gabriela Benackova, Hildegard Behrens, Waltraud Meier, Fiorenza Cossotto o Elena Obraztsova. En fin, un testimonio deslumbrante. **RAFAEL BANÚS**



**JOAQUÍN HOMS**

**Música de cámara**

**ORQUESTA CÁMARA GRANOLLERS**

**NAXOS 8.570306**

JOAQUÍN Homs (Barcelona, 1906-2003) es escasamente conocido. Por eso, discos como éste o los dos con la obra sinfónica editados por Columna Música y la SECC son bienvenidos. Encontramos en este registro composiciones de diversas épocas, desde el algo pretencioso *Concertino para piano y orquesta de cámara* (1946-47) o las más bien sencillas —no ajenas al neoclasicismo stravinskiano— *Ocho piezas cortas* (1948) al *Soliloquio II para cuerdas* (1974) o al *Díptico I para piano* (1976), con empleo sui generis de las técnicas seriales. En medio, el dramático y expresionista *Adagio para cuerdas* (1950) y el ciclo de seis breves canciones *El caminante y el mur*, sobre textos de Espriu (1962), construidas a partir de una serie de doce notas. Como complemento, una temprana *Suite para piano* (1921). Lo más destacado de la interpretación viene de la mano del pianista catalán Jordi Masó, limpio de digitación, intencionado y buen comentarista además. La mezzo, también catalana, Montserrat Torruella, de timbre penetrante, anda falta de delicadeza y la Orquesta de Granollers no acaba de solventar las dificultades de ejecución que le llega a plantear la música. **A. REVERTER**



**DEVENDRA BANHART**

**Smokey Rolls Down Thunder...**

**DEVENDRA BANHART**

**XL/EVERLASTING**

DEVENDRA Banhart surgió hace tres años como cabezalla de una escena de músicos que tenían varios rasgos en común: tocaban una suerte de folk con sonido contemporáneo y psicodélico, presentaban una estética hippy, les rodeaba un aura místico y, en definitiva, eran bastante raros. Eran parte de lo que se llamó *New Weird América* (*La nueva América rara*). Devendra Banhart, que había debutado en 2002 con un disco cercano al folk experimental, publicó en 2004 dos sorprendentes álbumes grabados con medios precarios. Ni *Cripple Crow* (2005) ni este *Smokey Rolls Down Thunder Canyon* que publica el próximo día 25 de septiembre logran acercarse a la magia de sus predecesores. Criado en Venezuela, Banhart ha abierto el abanico estilístico hacia el continente latinoamericano y su repertorio —ahora invadido por la samba, el reggae o los ritmos tropicales— se resiente. Le salen discos étnicos, muy próximos a la World music, estilísticamente abigarrados —en éste concretamente hay rock setentero, jazz, gospel, folk, baladas oldies— que zozobran al carecer de una unidad interna, abundar en las partes instrumentales insustanciales y dibujar paisajes oníricos lánguidos. **J. M. MARCOS**



**B. BRECHT/K. WEILL**

**Die 3 Groschenoper**

**LOTTE LENJA Y OTROS**

**MEMBRAN 201898-207**

BERTOLT Brecht y Kurt Weill revolucionaron el teatro musical berlinés de los años veinte con esta *Ópera de los tres peniques*; una acerba crítica contra las contradicciones del capitalismo burgués. Agresiva y comunicativa mezcla de elementos de cabaret, canción callejera, jazz y ópera culta. *Die 3 Groschenoper* es un "singspiel", con partes recitadas y cantadas, baladas, dúos, conjuntos varios, recitativos y aires de danza. Traslación a principios del XX de la célebre *Ópera del mendigo* de Gay/Pepusch (1728). La interpretación, que es un documento valioso, está a cargo de algunos de los que intervinieron en aquel estreno berlinés de 1928, reunidos un par de años más tarde para la grabación: Lotte Lenja (primera esposa de Weill), Erich Ponto, Kurt Gerron, entre otros. Participan asimismo, la Banda de Lewis Ruth y la Orquesta del Kurfürstendamm, que presta su colaboración en fragmentos de *Mahagonny*, otra fundamental obra del binomio. Mal sonido, pero máxima autenticidad. Se incluyen la *Canción de Bilbao de Happy End* por Lenja y dos intervenciones del propio Bertolt Brecht, que canta en una de ellas con mucha gracia y desgarro la *Balada de Mickie el Navajas*. **A. R.**

## Manuel Lozano Leyva

“Los descubrimientos transformaron al mono en hombre”

¿Pueden los grandes acontecimientos científicos cambiar nuestra visión del mundo? Manuel Lozano Leyva, director del departamento de Física Atómica, Molecular y Nuclear de la Universidad de Sevilla, representante de España en el Comité Europeo de Física Nuclear y miembro del CERN, ha intentado contestar a esta pregunta en el libro *Los hilos de Ariadna* (Debate), que publica estos días y en el que destaca la teoría de la evolución de las especies de Darwin.

La ciencia actual se aproxima a un cambio de paradigma. Para Manuel Lozano Leyva (Sevilla, 1949) la Biología Molecular está marcando ya la evolución de la Humanidad durante los primeros pasos del siglo XXI, mientras que en la centuria pasada, en su opinión, fue la Física la que dominó los grandes avances de la investigación. “Estamos en una etapa –matiza Lozano Leyva– en la que tendremos que sacar provecho a muchos fundamentos básicos elaborados hace tiempo; quizá no haya que inventar una nueva relatividad general u otra mecánica



CONCHITINA

cuántica (ojalá se fundan en una sola teoría) sino que es prioritario enseñarlas para extraer de ellas aún más provecho tecnológico”.

–¿Cree que los descubrimientos científicos pueden cambiar al ser humano?

–Lo han cambiado tanto que transformó al mono en hombre. Estoy convencido de que fue una ca-

vernícola la que le dijo a su pareja, de regreso de sus correrías tras los animales, que había descubierto que al chocar dos piedras se producían chispas, y que si no se andaba con ojo, podía meterle fuego a los yerbajos secos. Sin tener ni idea de para qué iba a servir aquello, ambos, por lo menos ella, intuyeron que aquello les iba a cambiar la vida. De ahí a la bomba ató-

mica, el microprocesador y la ingeniería genética, los descubrimientos científicos no han hecho más que cambiar al ser humano y, sobre todo, a la humanidad en su conjunto.

### Preguntas fundamentales

–Sí, pero algunos filósofos creen que las preguntas fundamentales siguen sin ser contestadas. ¿Podrá la ciencia hacerlo en el futuro?

–Lo primero que deben formular son cuáles son esas preguntas. Para la pareja prehistórica anterior, una de esas preguntas fundamentales seguro que era por qué llovía. Primero se inventaron al dios de la lluvia y con el tiempo la meteorología y la dinámica de fluidos. Muchos siguen pensando que a lo que no llega ni llegará nunca la ciencia es a cuestiones como la existencia de Dios y su quehacer. La solución a la que se ha llegado es, por parte de los creyentes, decir que ciencia y fe son actividades mentales que no tienen nada que ver. Por parte de los científicos la situación es análoga ya que siguen considerando adecuada la respuesta que le dio Laplace a Napoleón cuando éste, al leer su obra sobre el sistema solar, arguyó que no veía a Dios por ninguna parte: “Sire, en ningún momento necesité tal hipótesis”.

–¿Qué descubrimiento considera que ha contribuido mejor a cambiar nuestra visión del mundo?

–La evolución de las especies por medio de la selección natural de Darwin y Wallace. La demostración irrefutable de tal teoría deshizo la mayor y más relevante parte de la supuesta obra de Dios. Las fluctuaciones cuánticas del vacío, o sea, que puede surgir materia y/o energía de la

nada de forma espontánea, hizo innecesaria su existencia.

—¿Cree que la ciencia podrá llegar a explicarnos completamente?

—Jamás. La ciencia responde preguntas generando muchas más, por eso será siempre una actividad inherente al hombre y, esperemos, de tan larga vida como la propia humanidad. Porque esta es otra: la ciencia ha proporcionado también, aparte de felicidad, justicia y bienestar, la manera más eficiente de aniquilarnos como especie.

—En su libro hay mucho de información, pero casi más de reflexión. ¿La ha buscado conscientemente?

—Creo que es más bien lo último. Lo que ocurre, quizá, es que trato por todos los medios de informar, divertir e incluso conmovir, y eso exige reflexión. Por otro lado, amar apasionadamente a la ciencia, como me ocurre desde que era adolescente, me hace ser crítico con ella porque eso es inherente e inevitable. Por eso ofrezco reflexiones y críticas a la ciencia en todos mis textos, por eso ni ensalzo ni satanizo a los científicos, sino que trato de mostrar sus facetas más humanas y variadas.

### Complejidad y divulgación

—Usted en el libro hace distinción entre simpleza y sencillez. ¿Cree que se acerca al gran público la ciencia de forma adecuada?

—La administración pública y muchos medios de comunicación están mostrando una sensibilidad cada vez mayor hacia la divulgación científica. Cada vez se hace mejor, huyendo de la trivialidad o simpleza y haciéndolo de manera atractiva y sencilla. Incluso los científicos están empezando a valorar tal actividad, lo cual hace mucho tiempo que ocurre en otros países. Pero la ciencia es difícil y entenderla exige esfuerzo, y de eso es de lo que huyen un tanto las gene-

raciones, llamémosle, de la LOGSE. En mis libros, en particular en éste, además de explicar cosas complicadas de manera sencilla y con muchos ejemplos y anécdotas, subo el nivel en bastantes pasajes.

### Una actividad competitiva

—En su libro hay descubrimientos de diversos ámbitos. ¿Adolece la ciencia actual de interdisciplinariedad, de haber compartimentos estanco muchas veces insalvables?

—La investigación científica en un mundo tecnológico exige la especialización, la cual es tremendamente fructífera y en absoluto alienante como a veces se especula por ignorancia. Incluso la interdisciplinariedad exige hiperespecialización. Por ejemplo, en los hospitales hay servicios altamente tecnológicos atendidos por especialistas en aspectos muy concretos de la ingeniería, la física y la medicina. Los compartimentos estancos a los que alude existen, pero cada vez son menos insalvables. Pero todo esto se refiere a la investigación que, no se olvide, es una actividad competitiva a nivel internacional. Para divulgar ciencia es necesario ser científico profesional, pero no especialista en todo lo que se quiera explicar al gran público. Creo que he sido muy osado, siendo físico, al escribir de genética, fisiología, geología, etc., pero no demasiado. Al menos, espero que los especialistas en los distintos temas tratados que lo lean no encuentren errores graves.

—Hablando de especialidades, está muy de actualidad el tema del retorno a la energía nuclear. ¿Considera positivo reforzar este tipo de energía en los tiempos actuales?

—Siendo catedrático de física nuclear se puede suponer que estoy a favor de la energía nuclear por deformación, interés, o qué sé yo. Yo, de lo que estoy a favor es de reducir el

**“ De las fuentes renovables de energía sólo creo en la hidroeléctrica, la solar y las que estén por descubrir; pero la eólica es una engañifa que sólo produce subvenciones ”**

consumo; de separar de una vez la supuesta curva de la felicidad de la del consumo de energía. Por debajo de ciertos umbrales, sí hay relación entre energía y bienestar, pero el derroche actual es una locura. Puesto que nadie plantea tal reducción, no hay más remedio que acudir a la energía nuclear, la cual tiene muchísimas más ventajas objetivas que el petróleo, el gas, el carbón, etc. No contaminan, el combustible está esparcido por todo el planeta y, si se llega al torio superando al uranio, aún será más abundante y barato. Además, es una tecnología muy segura (lo de Chernobil fue más una consecuencia de la desintegración de la URSS que otra cosa). Si, para colmo de felicidad, se llega a controlar la fusión nuclear, pues tenemos garantizado un futuro espléndido.

—¿Cuál es su opinión sobre los residuos radiactivos?

—Se presentan como el gran inconveniente de la energía nuclear y yo sostengo que es una de sus ventajas, porque no se vierten a ningún lado al permanecer localizados y controlados, lo que no se puede hacer con ningún otro residuo de la industria energética. Se habla de que duren miles de años, y eso es aplicable a las pirámides de Egipto e incluso a la Giralda, que lleva casi mil años sobre un subsuelo fangoso y ahí está en pie. Los residuos radiactivos se incinerarán antes o después, porque las tecnologías que se están poniendo a punto para ello a base de transmutación nuclear no necesitarán ni un siglo para ser operativas.

—¿Es posible “mover” el mundo con energías renovables?

—Tal como lo concebimos hoy día, no. De las llamadas fuentes renovables de energía sólo creo en la hidroeléctrica, la solar y las que estén por desarrollar y descubrir, como el hidrógeno y la fusión. Pero

la eólica es una engañifa que lo único que produce de manera estable son subvenciones; la biomasa, el etanol, etc, es más de lo mismo: quemar y quemar. Como ya no se pueden hacer más pantanos y para el hidrógeno y la fusión aún falta tiempo, hay que seguir investigando en el aprovechamiento más eficiente del Sol, pero mientras sería bueno que se construyera un número prudente y razonable de centrales nucleares de fisión.

### Esperanza en el CERN

—¿Qué opinión le merece el proyecto LHC del CERN?

—El LHC es una gran máquina que quizá nos confirme algunos modelos y teorías de la física de partículas. También podría dar a la luz cosas muy nuevas o nada, absolutamente nada. Eso es investigación. A mí me haría mucha ilusión que, por ejemplo, se detectara el bosón de Higgs, pero ni eso va a cambiar nada ni explicará otros muchos misterios. El CERN es un laboratorio formidable que por el mero hecho de funcionar perfectamente y alcanzar los objetivos propuestos por los físicos, ya es de gran provecho para Europa y la humanidad. Piénsese que allí se está tratando con la tecnología más puntera que existe en una infinidad de especialidades. Para las empresas que consiguen ganar concursos para dotar al CERN, el provecho es inmenso, y para la sociedad también. A veces incluso de manera espontánea y no proyectada, como ocurrió con la World Wide Web, la mejor aplicación sobre internet usada por todo el mundo, la cual, en un principio, pretendía simplemente poner información científica a disposición de los físicos del CERN.

**“ El CERN es un laboratorio formidable que por el mero hecho de funcionar perfectamente y de alcanzar objetivos ya es de gran provecho para Europa y la Humanidad ”**

JAVIER LÓPEZ REJAS

# La dieta mediterránea

## Patrimonio inmaterial de la humanidad

La Dieta Mediterránea está a punto de conseguir, por fin, el máximo reconocimiento internacional, a través de su consideración como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. El Gobierno español ha decidido, finalmente, apostar por ello de forma decidida. En nuestro país sólo han obtenido hasta ahora esta consideración (surgida de un programa puesto en marcha, en 1999, por la Unesco, dos fiestas religiosas populares, el "Misteri" de Elche y la "Patum" de Berga, en Barcelona).

Por ello, la Delegación Española en Bruselas ha propuesto al Consejo de Ministros de la Unión Europea la inclusión de su candidatura para las próximas incorporaciones y ha invitado a otros Estados miembros a sumarse a esta iniciativa para aunar esfuerzos. Francia, Grecia, Italia y Portugal se han sumado de forma inmediata. No obstante, el proceso para la defensa y aceptación de la candidatura será largo y complejo.

### Un Modelo Universal de Alimentación

Las Academias de Gastronomía apoyan al Gobierno español en este empeño, con la convicción compartida de que las características, la singularidad y la universalidad de este modelo alimentario por excelencia lo convierten en un claro merecedor de esta distinción.

Recordemos que el término "dieta mediterránea" fue definido por el profesor Ancel Keys en los años sesenta, a raíz de una serie de investigaciones sobre la relación entre hábitos de alimentación y enfermedades cardiovasculares.

Su "estudio de los siete países" (con el que demostró que en aquellas regiones donde se seguía el patrón mediterráneo la prevalencia e incidencia de enfermedades cardiovasculares era más baja, y la esperanza de vida más alta)



lo comenzó a raíz de una serie de investigaciones que relacionaban dieta con niveles de colesterol en sangre, que fueron realizadas con algunos de los más ilustres colaboradores del médico español Jiménez Díaz, entre ellos el profesor Francisco Grande Covián, creador junto al profesor Gregorio Varela, de la Fundación Española de la Nutrición (FEN). Variantes de este modelo han existido durante siglos en Europa, concretamente en los países de la cuenca del Mare Nostrum.

Recordemos que las características principales de la Dieta Mediterránea son el recurso al aceite de oliva como fuente principal de grasa; el consumo abundante de frutas, verduras y hortalizas; el consumo adecuado de legumbres, pan y derivados de cereales, pescados,

huevos, lácteos (especialmente queso y yogur) y frutos secos; y el recurso moderado al vino, las carnes y los productos cárnicos. El patrón dietético mediterráneo tradicional va acompañado de una forma de vida que incluye la realización, de forma regular, de una cierta actividad física, que conforma hábitos de vida saludables.

En la argumentación para la presentación de la candidatura, la Delegación Española recuerda al Consejo de la Unión Europea que la Dieta Mediterránea proporciona un modelo alimenticio de calidad, rico, variado, equilibrado, saludable y apetecible, avalado por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

### Un estilo de vida

Por ello, todos estamos de acuerdo en que constituye un elemento muy importante del patrimonio cultural, social, territorial, medioambiental y gastronómico de los pueblos de nuestra geografía, formando parte históricamente de un estilo de vida.

Todas las Instituciones relacionadas con la alimentación respaldan esta iniciativa que, cuando alcance el éxito esperado, significará un paso decisivo en el reconocimiento de la forma de comer que han tenido históricamente las personas que han vivido en las riberas del Mar Mediterráneo, desde Turquía o Italia hasta Andalucía, el Levante y Cataluña, desde el Líbano y Túnez hasta el sur de Francia.

FERNÁN GONZÁLEZ

An advertisement for Sensaciones Vivas and Marqués de Riscal. The top left features the text "Sensaciones Vivas" in a stylized font. The top right shows the logo for "HEREDEROS DEL MARQUÉS DE RISCAL". The central image shows several bottles of wine and spirits arranged on a dark surface with a decorative, glowing pattern. At the bottom left is the website "www.sensacionesvivas.com" and at the bottom right is "www.marquesderiscal.com".



LOLA HERRERA

“Me encanta llevar el teatro a domicilio”

**PREGUNTA:** ¿En *Seis clases de baile en seis semanas* va a demostrar que también sabe bailar?

**RESPUESTA:** No quiero demostrar nada. Bailamos algo, pero no es un musical.

**P:** ¿Es una comedia sobre un romance entre chico joven con mujer madura?

**R:** No, frío, frío. Es la historia de dos personas, con una diferencia de edades, que se dan cuenta que pueden ayudarse en un trayecto de sus vidas.

**P:** Cuente algo más del argumento.

**R:** El título de la obra lo dice. Está dividida en seis clases y el pretexto son unas clases de baile para contar una historia. Hay un profesor, que es Juanjo (Artero), y una señora con ganas de bailar que soy yo. Es una comedia con situaciones muy bien trabadas, con humor.

**P:** Tengo entendido que le gusta mucho bailar, ¿qué tipo de bailes hace en esta obra?

**R:** Bailes de salón. Y sí, yo he bailado mucho, he tenido novios con los que bailaba muy a gusto y después me casé con un hombre (Daniel Dicenta) al que también le gustaba mucho. Era otra época, se hacía otro tipo de música. El país entero bailaba: se iba al cine y, después, al baile. Recuerdo que cuando estaba en la compañía de Vicente Parra hacíamos la gira y después nos íbamos a bailar hasta muy tarde.

Lola Herrera huye de dar recomendaciones, consejos, opiniones; se considera una modesta cómica, término hoy en desuso pero que a su juicio define muy bien lo que para ella es su oficio: gratificante, duro y exigente. A partir de mañana, vuelve a la cartelera madrileña en el Marquina con *Seis clases de baile en seis semanas*, acompañada por Juanjo Artero y dirigidos ambos por Tamzin Townsend.

**P:** ¿Cómo aprendió?

**R:** Creo que no me enseñó nadie, íbas aprendiendo poco a poco. En el baile depende mucho cómo te lleva el hombre, una mujer debe dejarse llevar, nunca llevar la batuta. Me encantaba ir a las fiestas de los pueblos, lo habitual era que las chicas bailáramos entre nosotras para animar a los chicos, que siempre se quedaban rezagados.

**P:** ¿El baile facilitaba la relación con los hombres?

**R:** Era una relación cercana, pero no más comprometida. Se bailaba con quien querías. Las madres, además, nos enseñaban a poner el brazo convenientemente para evitar que el chico se sobrepasara.

**P:** ¿Ha tenido que dejar muchos compromisos profesionales para interpretar esta obra?

**R:** Creo que el compromiso mayor siempre es el que uno elige y mi prioridad ahora es el teatro. Por eso he dejado una serie de TV

porque cuando empecé a ensayar me dí cuenta que no sabía cuánta energía iba a necesitar para compaginar las dos cosas.

**P:** ¿Y piensa representar la obra durante mucho tiempo?

**R:** La verdad es que casi todas las obras que he hecho en los últimos 25 años han durado mucho, al menos dos años. Y ésta, si va todo bien, la haremos el tiempo que Juanjo y yo decidamos.

**P:** ¿Y no se cansa un actor de repetir una función?

**R:** Nadie que no se sube a un escenario puede entender cómo un actor puede repetir una obra durante mucho tiempo. Si a un actor le cansa hacer una comedia, lo mejor entonces es que la abandone. Pero un personaje tiene muchos resquicios y siempre le estas buscando las vueltas. Luego está el público, que es realmente la batería que alimenta la función.

**P:** A tenor del éxito que obtuvo con *Cinco horas con Mario* ¿recomendaría a los actores practicar el monólogo?

**R:** Yo no recomiendo nada a nadie. En mi opinión, el monólogo es un ejercicio muy bueno; yo es lo más interesante que he hecho en mi vida. Pero tiene sus pros y sus contras, es una satisfacción pero también una tortura. La soledad en el escenario es absoluta, pero vas descubriendo toda la serie de resortes con la que cuentas. Ahora..., el

actor debe estar muy asistido por el director.

**P:** En su carrera abundan más los personajes dramáticos que cómicos.

**R:** Casi siempre me dan papeles dramáticos, de lo cual me quejo, pues para un actor es mucho más completo hacer de todo.

Ahora a mi edad lo que intento es gratificarme, hacer lo que me apetece. Antes de hacer esta obra tenía dos proyectos, uno de ellos tremendamente dramático, lo sopesé y me dije: “no, ahora quiero divertirme”.

**P:** ¿Qué opina cuando la llaman “gran dama de la escena”?

**R:** Lo agradezco, creo que lo dicen de verdad, pero yo soy una cómica, un término hoy en desuso que me gusta mucho. Define bien a las gentes de este oficio, un oficio muy duro, de mucha entrega y que exige mucha pasión.

**P:** ¿Y “una gran dama de la escena como usted” hará gira después con la obra?

**R:** Vamos a abrir el melón y veremos. Yo giro casi todas mis obras, me encanta llevar el teatro a domicilio.

**P:** No todos los actores muestran la misma disponibilidad.

**R:** Pues ahora las giras son paseos, antes eran otra cosa.

**P:** ¿Cree que los actores de hoy se han acomodado?

**R:** No creo nada, cada uno vive el momento que le toca vivir.



LIZ PERALES

# Orquesta Sinfónica de Galicia

PROGRAMACIÓN  
temporada **0708 I**

## OTOÑO

**19.10.07**

**Víctor Pablo Pérez** *director*  
**Arcadi Volodos** *piano*

LEONARD BERNSTEIN  
Candide (Obertura)

SERGUÉI RACHMÁNINOV  
Concierto para piano y orquesta nº 3, en re menor, op. 30

MANUEL DE FALLA  
El amor brujo (Suite de concierto)

IGOR STRAVINSKI  
El pájaro de fuego (Suite de 1919)

**02.11.07**

**Carlos Kalmar** *director*  
**Dietrich Henschel** *barítono*

OCTAVIO VÁZQUEZ  
Lethe

GUSTAV MAHLER  
Lieder eines fahrenden Gesellen

IGOR STRAVINSKI  
La consagración de la primavera

**09.11.07**

**Ciclo Sinfonías de Beethoven**  
**Orquesta Joven de la OSG**  
**Víctor Pablo Pérez** *director*

MARCIAL DEL ADALID (orq. Paulino Pereiro)  
Marcha fúnebre

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 1, en do mayor, op. 21

RICHARD STRAUSS  
Sinfonía Alpina, op. 64

**23.11.07**

**Jesús López-Cobos** *director*  
**Nemanja Radulovic** *violín*

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 10, en mi mayor (fragmentos)

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Concierto para violín y orquesta, en re mayor, op. 61

ROBERT SCHUMANN  
Sinfonía nº 4, en re menor, op. 120

**30.11.07**

**Jesús López-Cobos** *director*

FRANZ SCHUBERT  
Sinfonía nº 10, en re mayor, D 936a (fragmentos)

FRANZ SCHUBERT  
Sinfonía nº 4, en do menor, D 417, «Trágica»

JOHANNES BRAHMS-ARNOLD SCHOENBERG  
Cuarteto con piano nº 1

**14.12.07**

**Ciclo Sinfonías de Beethoven**  
**Víctor Pablo Pérez** *director*  
**Janine Jansen y Julian Rachlin**  
*violín y viola*

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
Sinfonía concertante en mi bemol mayor, KV 364 (320d)

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 2, re mayor, op. 36

## INVIERNO

**11.01.08**

**Coro de la Sinfónica de Galicia**  
**Tuomas Ollila-Hannikainen** *director*  
**Ruslana Prokopenko** *violonchelo*  
**Joan Company** *director del coro*

CARL NIELSEN  
Helios, op. 17

VLADIMIR ROSINSKI  
Concierto para violonchelo y orquesta

GUSTAV HOLST  
Los planetas, op. 32

**18.01.08**

**Olli Mustonen** *solista y director*

EDUARDO SOUTULLO  
But in vain...

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
Concierto para piano nº 11, en fa mayor, K 413

SERGUÉI PROKÓFIEV  
Sinfonía nº 6 en mi bemol menor, op. 111

**25.01.08**

**Ciclo Sinfonías de Beethoven**

**Víctor Pablo Pérez** *director*  
**Steven Isserlis** *violonchelo*

RICHARD STRAUSS  
Don Quixote, op. 35

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 3, en mi bemol mayor, op. 55, «Heróica»

**01.02.08**

**Ciclo Sinfonías de Beethoven**

**Víctor Pablo Pérez** *director*  
**Natalie Stutzman** *contralto*

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 4, en si bemol mayor, op. 60

GUSTAV MAHLER  
Kindertotenlieder

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 5, en do menor, op. 67

**08.02.08**

**James Judd** *director*  
**Alexei Volodin** *piano*

ENRIQUE GRANADOS  
Suite sobre cantos gallegos

FRÉDÉRIC CHOPIN  
Concierto para piano y orquesta nº 1, en fa menor, op. 21

EDWAR ELGAR  
Sinfonía nº 1, en la bemol mayor, op. 55

**15.02.08**

**Josep Pons** *director*  
**Sarah Chang** *violín*

FERNANDO BUIDE  
Such places as Memory

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI  
Variaciones sobre un tema rococó para violonchelo y orquesta, en la mayor, op. 33

BOHUSLAV MARTINÚ  
Sinfonía nº 6, «Fantasías sinfónicas», H 343

**22.02.08**

**Libor Pěsek** *director*  
**Sol Gabetta** *violonchelo*

ROGELIO GROBA  
Danzas gallegas (Selección)

DMITRI SHOSTAKÓVICH  
Concierto para violín y orquesta nº 1, en la menor, op. 99

JEAN SIBELIUS  
Sinfonía nº 2, en re mayor, op. 43

## PRIMAVERA

**07.03.08**

**James Judd** *director*

ENMANUEL CHABRIER  
Larghetto para trompa y orquesta

ROBERT SCHUMANN  
Konzertstück para cuatro trompas y orquesta, en fa mayor, op. 86

JEAN SIBELIUS  
Sinfonía nº 4, en la menor, op. 63

**14.03.08**

**Carlo Rizzi** *director*  
**Christian Poltéra** *violonchelo*

SAMUEL BARBER  
Concierto para violonchelo y orquesta, op. 22

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI  
Sinfonía nº 6, en si menor, op. 74, «Patética»

**28.03.08**

**Ciclo Sinfonías de Beethoven**

**Víctor Pablo Pérez** *director*

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 6, en fa mayor, op. 68, «Pastoral»

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 7, en la mayor, op. 92

**04.04.08**

**Coro de la Sinfónica de Galicia**

**Rubén Gimeno** *director*  
**Joan Company** *director del coro*

JOAM TRILLO  
Festa na lembrança

MAURICE RAVEL  
Rapsodia española

OTTORINO RESPIGHI  
Pinos de Roma

**11.04.08**

**Real Filharmonía de Galicia**  
**Coro de Cámara del Palau**  
**Frans Brüggen** *director*

JOHANN SEBASTIAN BACH  
La Pasión según San Juan, BWV 245

**18.04.08**

**Víctor Pablo Pérez** *director*  
**Ewa Podleś** *contralto*

GIOACCHINO ROSSINI  
El barbero de Sevilla (Obertura)

GIOACCHINO ROSSINI-SALVATORE SCIARRINO  
Cantata Giovanna d'Arco para mezzo y orquesta (1832)

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 8, en fa mayor, op. 93

**02.05.08**

**Ciclo Sinfonías de Beethoven**  
**Coro de la Sinfónica de Galicia**  
**Coro de Cámara del Palau**  
**Víctor Pablo Pérez** *director*

**Emily Magee** *soprano*

**Lola Casariego** *mezzosoprano*

**Will Hartmann** *tenor*

**José Antonio López** *barítono*

JUAN DURÁN

Cantata Finisterrae para múltiples voces de luz

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 9, en re menor, op. 125, «Coral»



Ayuntamiento de La Coruña  
Concello de A Coruña



XUNTA DE GALICIA

ENERGÍA

EXPOZARAGOZA

ENDESA



APOYAMOS A EXPOZARAGOZA 2008  
con toda nuestra energía

